

**GAGNEZ**

Jusqu'à

**150 000\$**

(Un finaliste par mois) (Détails en magasin)

- Céramique
- Bois franc
- Prédart flottant
- Plancher flottant

**PRE**

1825, boul. St-Paul  
Chicoutimi  
418-545-8015

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN • LE MARDI 17 MAI 2011

lequotidien.cyberpresse.ca

38<sup>e</sup> ANNÉE • No 193 • DÉPÔT 92 c + TAXES

2886700001

# Le Quotidien

information régionale



LA MINISTRE NATHALIE  
NORMANDEAU CONFIRME

## ÉTAT DE CRISE

Québec doit voler au secours de la filière bois /2 et 3

Photo Jeannot Lévesque

MONTREAL ET LE BIXI

## Coup de barre de 108 M\$

/12



Archives PC

*Quelle est votre immobilier?*  
**La bonne F.D.**  
**Isabelle Duquay**  
Courtier immobilier  
isaduguy.com  
418-818-3000  
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN  
AGENCE IMMOBILIERE

**Série de vols nébuleux** /4

De tout pour la cuisine

**EUGÈNE ALLARD**  
LIBRE-SERVICE  
2448, des Roitelets  
Chicoutimi  
418.549.4747

Photo Jeannot Lévesque

**Le plus gros événement de l'histoire!**

**mazda 2 2011**

Exclusif à **L'AmJunior 20**

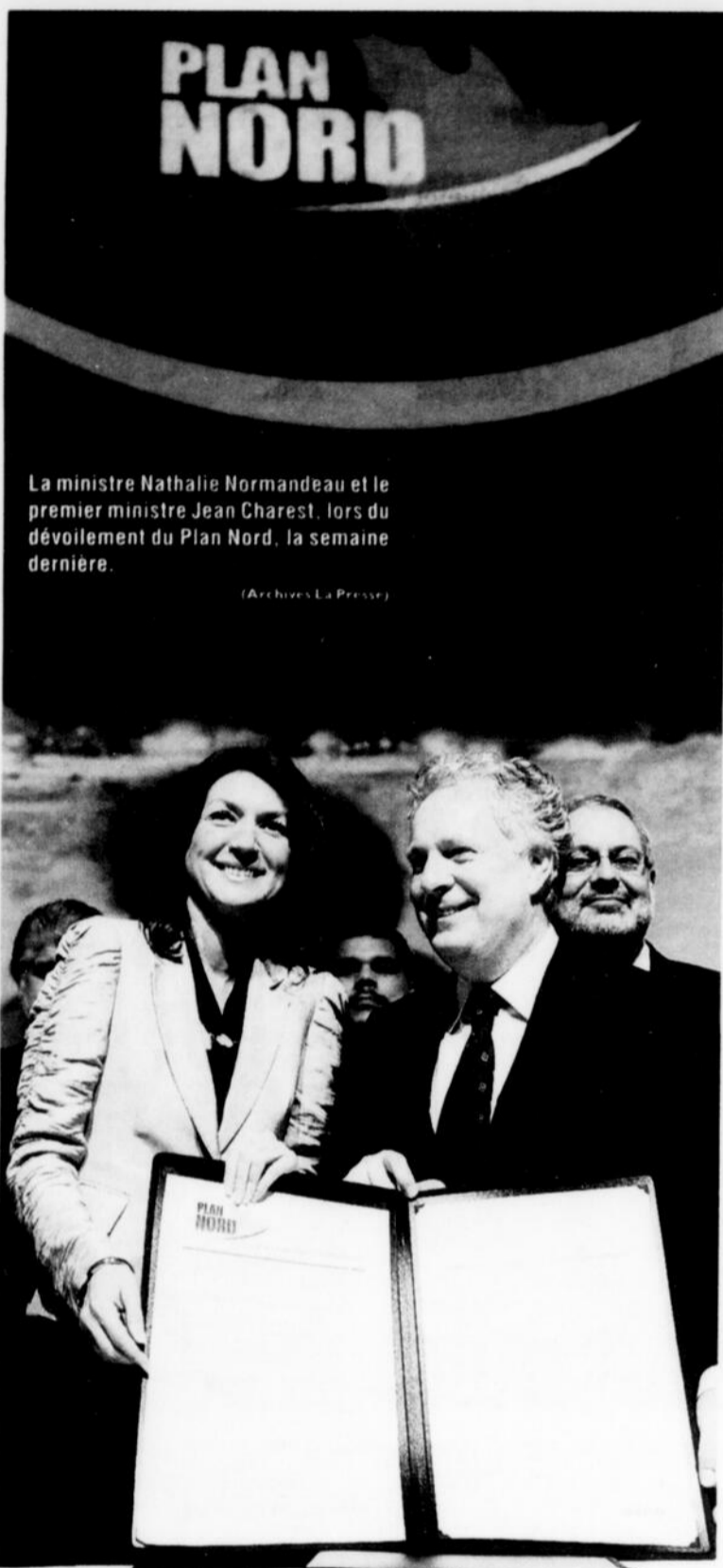
**LOCATION 189\$ /48 MOIS**

**0\$ COMPTANT** Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

**25**  
1986 - 2011

**www.lamijunior.com** 545, boul. du Royaume, Chicoutimi • 418 545-6555

\*Rabais jusqu'à 2000 \$ disponible en achat comptant sur Mazda 2 2011 sélectionné. Photo à titre indicatif seulement.



La ministre Nathalie Normandeau et le premier ministre Jean Charest, lors du dévoilement du Plan Nord, la semaine dernière.

(Archives La Presse)

À la recherche de partenaires

# Québec lance un appel aux entrepreneurs



ltremblay@lequotidien.com

LA BAIE — Nathalie Normandeau a lancé un appel aux entrepreneurs de la région pour qu'ils deviennent partenaires dans la concrétisation de ce projet de développement économique qui devrait générer des investissements de 80 milliards \$ au cours des 25 prochaines années.

La ministre des Ressources naturelles et de la Faune et responsable du Plan Nord était de passage dans la région, hier, pour rencontrer les membres de la Chambre de commerce du Saguenay. Sa visite au Saguenay avait aussi pour objet de présider un cocktail-bénéfice à 1000 \$ par personne dans le cadre d'une activité partisane.

Elle s'est adressée à une centaine de personnes au Vieux théâtre de La Baie où elle a repassé les grandes lignes du Plan Nord annoncé la semaine dernière.

## Services publics

Le gouvernement du Québec compte sur ce plan pour générer des revenus additionnels et ainsi soutenir les services publics.

En même temps, Québec souhaite soutenir le développement des communautés indiennes du Nord qui affichent toujours des niveaux

de développement socio-sanitaires largement inférieurs à ceux des communautés québécoises du sud du Québec.

« Dans chaque région du Québec, il y a des éteignoirs », a lancé M<sup>me</sup> Normandeau pour

l'effet que les communautés autochtones se braquaient contre l'État pour la mise en oeuvre.

## Ligne électrique

Une partie du Plan Nord

Selon la titulaire des Ressources naturelles, le Plan Nord présenté la semaine dernière dépasse le projet hydroélectrique de la Baie-James en terme d'importance puisqu'il aura des répercussions sur une période de 25 ans en associant étroitement les communautés autochtones à sa mise en place.

mettre en garde les entrepreneurs contre les nombreuses critiques qui ont fait ressortir certains éléments contestables des chiffres avancés par le gouvernement pour justifier des investissements publics colossaux.

Selon la titulaire des Ressources naturelles, le Plan Nord présenté la semaine dernière dépasse le projet hydroélectrique de la Baie-James en terme d'importance puisqu'il aura des répercussions sur une période de 25 ans en associant étroitement les communautés autochtones à sa mise en place.

La ministre tient à rappeler que 28 des 33 communautés indiennes situées sur le territoire du Plan Nord ont participé au lancement.

La ministre voulait ainsi désamorcer les critiques à

couvre le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Nathalie Normandeau a cité en exemple le projet de Canton Crevier à Girardville où l'entreprise Minière du nord complète une étude de faisabilité pour l'ouverture d'une mine à ciel ouvert de Niobium.

Nathalie Normandeau espère avoir des nouvelles positives à ce sujet d'ici peu de temps. Dans ce projet, la construction de la ligne électrique constitue un enjeu et des discussions débiteront avec Québec relativement au financement de cette infrastructure névralgique.

La ministre a d'autre part insisté sur le fait que Québec avait décidé de devenir actionnaire d'un certain nombre de projets en plus des développements hydroélectriques qui seront en bonne partie réalisés par Hydro-Québec.

Une enveloppe de 500 millions de dollars sera d'ailleurs dédoublée à des investissements dans des projets spécifiques. C'est le cas notamment de la mine de diamant de la société Stornoway, un projet dans lequel Québec a investi 60 millions \$.

Cet investissement a une valeur de l'ordre de 120 millions \$ aujourd'hui.

## Redevances

Le député de Dubuc, ministre délégué aux Mines et responsable du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Serge Simard, assistait évidemment à l'événement.

M. Simard a défendu les décisions du gouvernement relativement aux redevances sur l'exploitation minière. Ces redevances vont atteindre 16 %.

Selon le ministre, elles seront perçues pour chaque mine au lieu de provenir d'une entreprise qui utilisait certaines dépenses fiscales pour diminuer le montant des redevances à verser au gouvernement du Québec. □

## La filière bois en péril

# D'exportateur à importateur

## LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — « Nathalie Normandeau est venue dans la région pour parler du Plan Nord. Ça va être le temps pour le gouvernement du Québec d'adopter un Plan Sud si on veut sauver ce qui reste de la filière industrielle du bois. »

Le député de Roberval à l'Assemblée nationale, Denis Trottier, n'était visiblement pas heureux d'apprendre que la ministre des Ressources naturelles et de la Faune n'avait toujours pas trouvé de solution pour soutenir à court terme tout le secteur de la sylviculture qui constitue un important levier économique pour plusieurs petites municipalités.

« Au moment où M<sup>me</sup> Normandeau s'affaire à remplir les coffres du Parti libéral du Québec en présidant des soirées à 1000 \$ par personne, les travailleurs forestiers vivent dans l'angoisse et l'incertitude et n'ont aucune indication que le gouvernement fait quelque chose. C'est vrai que ça va prendre un plan pour l'industrie forestière », ajoute Denis Trottier, qui avait réclamé lors de l'adoption du budget que le gouvernement injecte au minimum les mêmes montants que l'an dernier dans la sylviculture.

« À l'époque où j'étais préfet, j'avais préparé avec Bernard Généreux un document dans lequel on faisait état de la crise et de l'importance de trouver de nouveaux marchés pour nos produits forestiers. Le gouver-

nement libéral préférerait nous accuser de partisanerie politique et nier la crise. Aujourd'hui, j'espère qu'ils vont comprendre que le problème du marché américain est majeur, mais il est un peu tard. »

Selon le député, des fonctionnaires du ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation lui ont confirmé que les scieurs américains profitent de la hausse du dollar canadien pour exporter dans le sud du Québec.

« Ça va tellement bien que nous sommes passés d'une province exportatrice à une province importatrice de bois d'oeuvre. C'est assez clair qu'il faut des mesures énergiques et commencer un jour à regarder ce que l'on peut faire avec notre bois. » □



Député de Roberval à l'Assemblée nationale, Denis Trottier s'inquiète pour l'avenir de l'industrie forestière et réclame des mesures concrètes, de la part du gouvernement du Québec, pour « sauver ce qui reste de la filière industrielle du bois ».

(Archives)

Les annonces de fermeture se succèdent

# Situation de crise, convient la ministre

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

LA BAIE — La décision de la coopérative forestière Petit-Paris de cesser ses opérations pour une période de deux semaines confirme la détérioration exceptionnelle du marché du bois d'oeuvre. La ministre Nathalie Normandeau parle « d'une situation de crise » qui nécessitera une intervention de l'État.

De passage à La Baie, hier, pour faire la promotion du Plan Nord, la ministre des Ressources naturelles et de la Faune a été rattrapée par les dernières nouvelles qui annoncent un été particulièrement difficile pour les différentes filières de l'industrie du sciage.

## Sylviculture

Depuis deux semaines, les entreprises confirment des fermetures temporaires et informent le gouvernement qu'elles n'ont pas l'intention de réaliser les travaux sylvicoles prévus pour la planification 2011.

Au cours des prochaines semaines, des centaines de travailleurs forestiers spécialisés en sylviculture doivent reprendre la direction des chantiers. Pour l'instant, AbitibiBowater est la seule entreprise qui semble vouloir réaliser des travaux. La ministre Normandeau avait évidemment



La ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Nathalie Normandeau, a dîné en compagnie des membres de la Chambre de commerce du Saguenay, hier, en présence du maire Jean Tremblay, de Ghislain Harvey de Promotion Saguenay, de Georges Bouchard de la CRÉ et de son collègue, le ministre Serge Simard.

(Photo Jeannot Lévesque)

été informée du désistement de plusieurs entreprises qui n'ont pas les moyens de financer leur participation de 10 % dans les travaux sylvicoles.

« Je dois rencontrer mon collègue Raymond Bachand et il est évident que nous sommes en mode urgence. Il y a aussi des

problèmes en Gaspésie et sur la Côte-Nord. Les entreprises sont dans l'incertitude et on ne sait pas quand la situation va s'améliorer », a indiqué Nathalie Normandeau, en faisant référence au problème des prix du bois qui baissent chaque semaine sur le marché américain.

La ministre n'a pas parlé de chiffres, mais elle considère que l'État devra investir pour permettre de réaliser cet été les travaux de sylviculture. En fait, il s'agit essentiellement de la part de 10 % que les entreprises assument puisque le gouvernement verse 90 % de la facture.

En plus des travaux de sylviculture, les industriels du sciage ferment aussi les chantiers forestiers. Ces fermetures vont avoir des impacts sur des dizaines de propriétaires de machinerie lourde qui n'auront d'autre choix que d'attendre la reprise des marchés. Québec avait débloqué une enveloppe de 25 millions \$ sur trois ans qui avait été sévèrement critiquée, en raison des paramètres serrés du programme.

Interrogée à savoir si le gouvernement pourrait réactiver le programme, la ministre est demeurée prudente. Elle s'est attardée à la filière de la sylviculture qui est celle qui doit se mettre en branle dans les prochains jours.

Les fermetures annoncées par les entreprises de sciage couvrent des périodes de deux à trois semaines. La reprise des activités au terme de ces fermetures est toutefois conditionnelle à une amélioration des prix. □

## Scierie de Roberval

# Redémarrage possible dès la fin de juin

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL — En arrêt depuis la période des Fêtes, la scierie AbitibiBowater de Roberval pourrait reprendre ses activités sur une faction dès la fin du mois de juin. La compagnie a rencontré les représentants des travailleurs à ce sujet la semaine dernière, confirme le président syndical, Denis Labeaume.

« Ils nous ont dit qu'ils souhaitaient redécoller vers le 20 juin sur une faction jusqu'au mois de décembre environ. Mais ce n'est toujours pas confirmé. Ce n'est qu'un but pour l'instant », précise M. Labeaume.

Mais cette possible reprise ne le



AbitibiBowater envisagerait le redémarrage de sa scierie de Roberval, mais refuse toutefois de le confirmer.

(Photo Laura Lévesque)

soulage pas sur l'avenir de l'usine. « Ça peut donner de l'emploi à une quinzaine de personnes, mais ça ne sera que temporaire. C'est le même scénario que l'an dernier. Les coûts de production sont trop élevés pour le marché qui n'est toujours pas là. La com-

pagne veut sans doute reprendre un peu les activités pour ne pas perdre son CAAF (contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier) », laisse entendre M. Labeaume, ajoutant que la majorité des travailleurs à la scierie ont quitté l'usine de

Roberval pour un autre emploi.

Après plusieurs mois sur le marché, l'usine de Roberval ne serait plus en vente. « Nous n'avons pas eu d'offres assez intéressantes pour l'achat de l'usine. Nous considérons d'autres scénarios », a indiqué hier le porte-parole de la compagnie au Québec, Pierre Choquette, qui a refusé de confirmer une reprise des activités pour la fin juin.

Quant au plan de relance élaboré par la ville de Roberval et qui consiste à intégrer les bois de feuillus aux activités de sciage, le porte-parole d'AbitibiBowater refuse de commenter. Le plan qui aura coûté plus de 100 000 \$ à préparer devrait être déposé bientôt. □

Autre texte en page 5 ▶

**doitibi bowater**  
Un bénéfice de 30 M \$

XC90

LA VIE OFFRE BIEN PLUS QU'UNE VOLVO:  
UN COMPAGNON TOUJOURS PRÊT À Y ALLER.

AVEC 5500 \$ DE RABAIS ET 0 % D'INTÉRÊT AU FINANCEMENT 60 MOIS.



**VOLVO DU FJORD** 825, RUE ALMA, CHICOUTIMI 545-3135 • fjordvolvo.com



Volvo. pour la vie

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Pluie ou bruine (8mm)  
Max: 11 • Min: 1

MERCREDI

Nuageux  
Max: 18 • Min: 5

JEUDI

Nuageux  
Max: 24 • Min: 11

LEVER

5 h 03

COUCHER

20 h 17

MARÉE

CHICOUTIMI

Haute: 03h16 (5m6)  
Basse: 10h53 (0m2)  
Haute: 15h49 (4m7)  
Basse: 22h44 (0m5)

LA BAIE

Haute: 03h09 (6m1)  
Basse: 09h37 (0m1)  
Haute: 15h42 (5m2)  
Basse: 21h38 (0m5)

INSOLITE

# Coup de foudre

INDUSTRY, Pa. (AP) — Un résidant de la Pennsylvanie frappé par la foudre pendant qu'il aidait des scouts à monter leurs tentes a survécu à l'incident.

Selon Aaron Lopez de la police de la ville d'Industry, l'homme de 49 ans se tenait debout près d'un arbre lorsqu'il a été atteint par la foudre vers 20 h 30 samedi.

L'agent Lopez a expliqué que le quadragénaire et d'autres personnes s'affairaient à mettre les enfants et l'équipement à l'abri en prévision de l'orage qui était sur le point d'éclater.

Il a précisé qu'aucun bambin ne se trouvait aux côtés de l'homme lorsque celui-ci a été foudroyé. Quand les policiers sont arrivés, il marchait sur le site, apparemment indemne.

Il a toutefois été envoyé à l'hôpital où il a été traité pour une blessure marquant l'endroit où la foudre était sortie de son corps.

Les autorités n'ont pas révélé l'identité du miraculé. □

SOMMAIRE

Arts.....	26
Bandes dessinées.....	28
Bourse.....	29
Détente.....	28
Décès.....	32-33
Économie.....	29
Horoscope.....	27
Petites annonces.....	30 à 32
Sports.....	35 à 39
Télévision.....	27



Une dizaine de camionnettes sont bien alignées, sur le stationnement du poste de la Sûreté du Québec. Ces véhicules ont été saisis par les policiers il y a quelques semaines.

(Photo Jeannot Lévesque)

# Des allures de salle de montre

Des camionnettes sur le stationnement de la SQ suscitent la curiosité

PATRICIA RAINVILLE

prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le stationnement de la Sûreté du Québec, à Chicoutimi, a des airs de salle de montre d'un concessionnaire. En effet, une dizaine de grosses camionnettes de toutes les couleurs et bien alignées près du boulevard de l'Université sont visibles depuis quelque temps. Une situation qui a piqué la curiosité des automobilistes.

Les camionnettes F-150 de Ford, pour la plupart assez récentes et de couleurs variées, ont été saisies par les agents de la Sûreté du Québec (SQ), assistés de ceux de la Sécurité publique de Saguenay, il y a quelques semaines. C'est en lien avec des vols nébuleux de « pick-up », commis il y a plusieurs mois, que les enquêteurs de la SQ avaient saisi les gros véhicules. Des expertises ont été effectuées sur les engins, ce qui explique leur présence sur le stationnement.

Selon la porte-parole Hélène Nepton, l'enquête est toujours en cours. Aucun suspect n'a encore été appréhendé dans cette affaire. Le porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay, Bruno Cormier, explique de son côté que l'en-

quête, menée par la SQ, avait également impliqué des policiers de Saguenay. Un technicien en scène d'accident avait d'ailleurs mené des expertises

sur les véhicules saisis, afin de déterminer leur origine et leur véritable numéro de série, trafiqué par les malfaiteurs. Étant donné que l'enquête est

toujours en cours, on ignore les détails précis de la perquisition. On ignore également à quel endroit ont été saisies les camionnettes. □

## Mort en moto à 12 ans

# L'inexpérience pointée du doigt

MYRIAM GAUTHIER

mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Dave Villeneuve, ce jeune de 12 ans mort en août 2010 dans un accident de motocross était « inexpérimenté et laissé sans supervision », selon les conclusions du rapport du coroner Michel Miron.

Le jeune est décédé le 29 août 2010 lors d'un violent accident avec une voiture sur le boulevard du Royaume qui l'a projeté du motocross à 40 mètres du point d'impact. Le jeune a subi plusieurs blessures qui ont causé sa mort.

Lors de l'examen externe pratiqué à l'hôpital le soir même, le jeune présentait « de multiples érosions au visage et au thorax », avec fracture de la mandibule droite ainsi que de multiples fractures aux côtes. Il aurait également subi une

fracture cervicale, peut-on lire dans le rapport d'investigation du coroner Miron remis le 4 avril dernier.

### Collision avec une voiture

Le 29 août 2010, le jeune de 12 ans est en visite chez son père, sur le Chemin du Plateau à La Baie. Vers 14 h, le jeune garçon enfourche la moto de marque Suzuki RM 80 cc de type motocross de son père pour se rendre dans les banes de sable et de gravier situés près de la maison.

Il part en moto avec l'autorisation de son père, alors que le jeune n'est couvert par aucune assurance, et que la plaque d'immatriculation de la moto n'avait pas été renouvelée depuis le 31 mars 2009. Il ne possède pas de permis de conduire, ni de certificat de compétence, d'autant plus qu'il est illégal de conduire un tel engin avant l'âge de 16 ans.

Dave Villeneuve emprunte le Chemin du Plateau jusqu'à l'intersection du boulevard du Royaume.

« Le jeune conducteur omet de vérifier la circulation et/ou n'évalue pas bien la vitesse à laquelle le véhicule arrive », explique Michel Miron dans son rapport.

Il entre en collision avec le véhicule de marque Hyundai modèle Sante Fe 2008 qui circulait en direction ouest, qui a tenté de l'éviter, sans succès. La mort du jeune homme a été constatée à 22 h 07 à l'Hôpital de Chicoutimi.

L'enquête de reconstitution de l'accident a démontré que la voiture impliquée dans l'accident était en bonne condition mécanique et que les deux véhicules étaient bien chaussés. La visibilité était excellente et la chaussée était en bonne condition. □

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien



Premier trimestre de 2011

# Bénéfice de 30 M \$ pour AbitibiBowater

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Le géant du papier journal AbitibiBowater (TSX : ABH) a enregistré un bénéfice net de 30 millions \$ US au premier trimestre, sur des ventes de 1,2 milliard \$ US, après avoir encaissé d'importantes pertes lors de la même période il y a un an.

Le producteur montréalais de papier et de bois d'oeuvre, dont les résultats financiers sont annoncés en dollars américains, a réalisé un bénéfice net de 31 cents US par action au cours de la période de trois mois terminée le 31 mars. Ce résultat tient compte d'une économie d'impôts de 14 millions \$ US, selon un document déposé lundi auprès des autorités américaines de réglementation.

Au cours du premier trimestre de l'an dernier, AbitibiBowater avait subi une perte de 500 millions \$ US, ou 8,68 \$ US par action. L'entreprise multipliait alors les efforts pour émerger de la protection de la loi sur les arrangements avec les créanciers, dans le cadre d'une restructuration de ses activités menée sous la supervision de la cour.

Les analystes consultés par la maison Thomson Reuters avaient dit s'attendre en moyenne à ce que la compagnie réalise un bénéfice net de 38 cents US par action pendant le plus récent trimestre.

Les ventes d'AbitibiBowater ont augmenté et se sont élevées à 1,19 milliard \$ US. Au premier trimestre de l'exercice précédent, elles avaient totalisé 1,1 milliard \$.

La compagnie a fait état de profits d'exploitation de 27 millions \$ US, contre une perte d'exploitation de 110 millions \$ US au premier trimestre de 2010 et des profits de 19 millions \$ US au quatrième trimestre.

AbitibiBowater avait réalisé un bénéfice net de 4,24 milliards \$ US au quatrième trimestre de 2010 et de 2,61 milliards \$ US sur l'ensemble de l'exercice.

Les résultats du quatrième trimestre de 2010 incluaient un gain comptable de 3,55 milliards \$ US relatif à la restructuration complétée l'automne dernier, un gain fiscal de 1,61 milliard \$ US de même que des dépenses de 362 millions \$ US.

AbitibiBowater, qui constitue le plus important producteur de papier journal en Amérique du Nord avec environ 37 pour cent du marché, a récemment annoncé un investissement de 8 millions \$ afin de procéder à des améliorations à sa scierie de Thunder

Bay, en Ontario, dans le but d'en augmenter la capacité.

Les actions ont terminé la séance de lundi à 25,44 \$ à la

Bourse de Toronto, en hausse de 51 cents, soit un peu plus de 2 %,

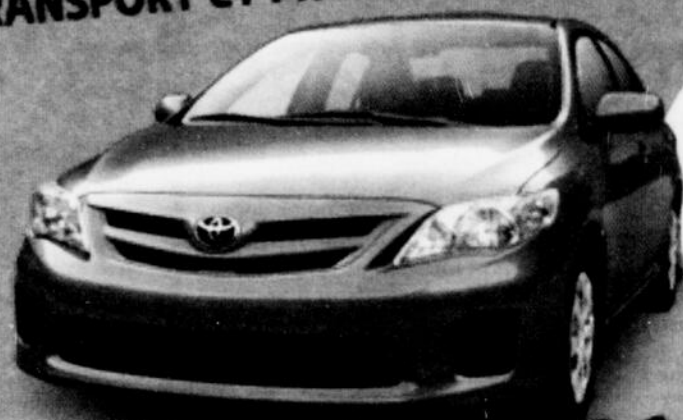
comparativement à leur précédent cours de clôture. □

## UNE OFFRE ENSOLEILLÉE POUR CHAQUE TOYOTA!

# 259,99

LOCATION  
60 MOIS

TAXES, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



### COROLLA CE 2011

AUTOMATIQUE / AIR CLIMATISÉ / BARRURES ÉLECTRIQUES  
MODÈLE BU42EP-BA

Location 60 mois / 3,4 % d'intérêts  
Basé sur le P.D.F.S. de 17 617 \$ /  
Chauffe-moteur et déflecteur de capot  
inclus / 24 000 km par année /  
0,07 \$ par kilomètre excédentaire /  
Immatriculation et assurances en sus /  
Remise de 1250 \$ incluse /  
0 \$ comptant

### CAMRY LE 2011

AUTOMATIQUE MODÈLE BF3ELT-AA



# 389,62

LOCATION  
60 MOIS

TAXES, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

**TOYOTA**  
faire toujours mieux

**rocoto**  
**TOYOTA**

1540, boul. du Royaume, Chicoutimi  
Sans frais - 1 888 549-5574  
418-549-5574



Mouvement de sol sur la rue La Brosse

# Un jumelé est toujours menacé

PATRICIA RAINVILLE  
prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les résidents évacués de la rue La Brosse, à Chicoutimi, devront faire preuve de patience. Le mouvement de sol constaté la semaine dernière menace toujours un jumelé situé au bout de la rue.

Lors du passage du Quotidien, hier en fin de journée, seul le jumelé situé au 1149 rue La Brosse était toujours évacué. Les autres résidents de la rue n'ont pas eu l'ordre de quitter les lieux.

L'un des voisins immédiats de l'habitation touchée, rencontré sur place, a affirmé qu'il pouvait demeurer dans sa maison et qu'il ne courait aucun risque. Des rubans rouges ont été installés autour de la résidence évacuée, empêchant ainsi les gens de monter dans la falaise. Personne ne se trouvait à l'intérieur du jumelé.

C'est malheureux, mais on n'évacue pas les gens pour le fun », souligne Jacques Cleary, assurant que personne ne peut atteindre les lieux dangereux. Toutefois, lors du passage des représentants du Quotidien, il n'a pas été difficile de monter dans la falaise, située à l'arrière du jumelé touché, et de s'approcher de la fissure. Le mouvement de sol s'est produit en haut de la falaise. On peut y voir la fissure, là où la boue et du gazon ont glissé.

La résidence est située juste derrière cette fissure, découverte par deux employés de la Ville de Saguenay, vendredi dernier. On ignore si la fissure se trouvait là depuis longtemps. Quoi qu'il en soit, les autorités de Saguenay n'ont pas hésité à faire évacuer les résidents du jumelé. □



L'habitation a été construite tout près de la falaise qui menace aujourd'hui ses résidents.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Expertises

Le voisin rencontré sur les lieux n'a vu aucun représentant de la Ville, hier. Et les citoyens touchés n'ont toujours pas été rencontrés par les autorités de Saguenay, a affirmé le conseiller du secteur, Jacques Cleary, lorsque joint hier soir.

« Une rencontre avec les autorités de la ville, la Sécurité publique et les pompiers aura lieu demain (aujourd'hui), ensuite, nous allons rencontrer les citoyens pour leur faire un résumé de la situation et regarder avec eux les programmes d'aide disponibles. On ignore à quel moment ces personnes pourront regagner leur domicile », explique M. Cleary.

Le conseiller affirme que la situation est très dangereuse, surtout à cause de la pluie tombée au cours des dernières heures.

« On ignore s'il peut y avoir un glissement de terrain, mais on ne prend aucune chance.

## Creusage d'un seuil dans la rivière Aux-Sables

# La seconde phase des travaux débute

PATRICIA RAINVILLE  
prainville@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Les travaux reliés à la deuxième phase du creusage d'un seuil dans la rivière Aux-Sables ont débuté hier,

avec la présence du ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune et député de Dubuc, Serge Simard. Ces travaux font partie du projet global de régularisation des crues du bassin versant du lac Kénogami.

Rappelons que le creusage du seuil a été divisé en deux grandes phases. Les travaux de la phase un, qui seront finalisés cet été, consistent à l'excavation partielle de la rivière à proximité du pont Pibrac et au remplacement de cet ouvrage. Afin d'exécuter les travaux, une seule voie de circulation sera disponible sur le pont, et ce, pendant environ deux semaines. La circulation se fera donc en alternance.

La phase deux consiste au creusage de la rivière en amont du pont. Les travaux de la phase deux, qui ont débuté hier, devraient s'échelonner jusqu'à l'été 2012.

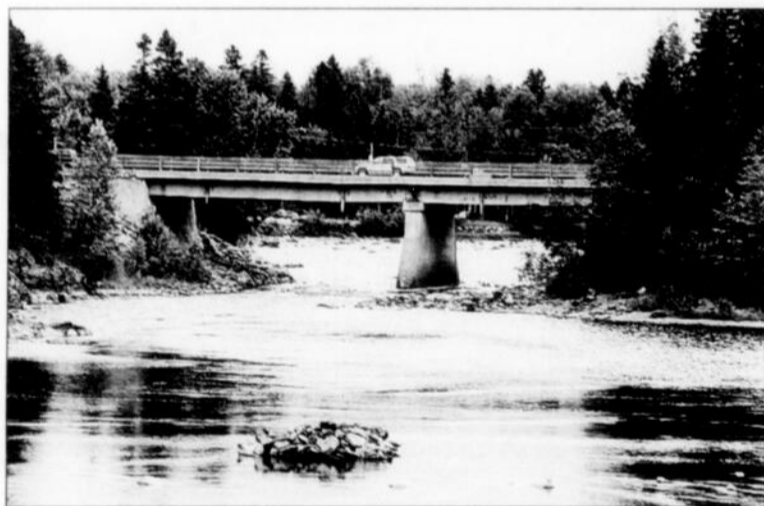
« Avec ces travaux, nous franchirons une autre étape importante du projet de régularisation des crues du bassin versant du lac Kénogami. Ces travaux accroîtront la protection des personnes et de leurs biens tout en donnant une marge de manœuvre addition-

nelle au gestionnaire du lac Kénogami », affirme le ministre Simard.

L'appel d'offres pour la phase deux a été publié le 24 février 2011 et fermé le 21 avril 2011. Le soumissionnaire retenu est l'entreprise Excavations G. Larouche d'Alma. La somme maximale du contrat est de 4 577 491,05 \$.


Le gouvernement du Québec mettra tout en œuvre pour limiter les impacts des travaux sur la qualité de vie des résidents et assurer leur sécurité, assure le ministre Simard.

Le creusage du seuil et les travaux du pont Pibrac sont financés à même le Fonds d'assistance financière pour certaines régions sinistrées à la suite des pluies diluviennes survenues en juillet 1996, institué par le projet de loi no 49, adopté par le gouvernement du Québec le 19 novembre 1996. □



Les travaux reliés à la deuxième phase du creusage d'un seuil dans la rivière Aux-Sables ont débuté, hier, à Jonquière.

(Archives)



**BOUCHERIE Claude Fortier**

Camil Emond  
Boucher

Devenez fan de la Boucherie Claude Fortier sur Facebook, nos spéciaux y seront à tous les mardis.

**SEMAINE DU 17 au 22 mai 2011**

<p><b>Oeil de boeuf (de notre confection)</b> 6,59 \$ /lb 14,53 \$ /kg <small>(nature/poivre noir/épices à steak ou mariné)</small></p> <p><b>Côtes de dos de porc pré-cuite</b> 5,99 \$ /lb 13,21 \$ /kg <small>(idéal pour le B.B.Q.)</small></p> <p><b>Foie de veau primeur frais</b> 8,99 \$ /lb 19,82 \$ /kg</p> <p><b>Simili poulet</b> 3,29 \$ /lb 7,25 \$ /kg <small>(de notre charcuterie)</small></p>	<p><b>Steak de jambon dans la ronde désossée</b> 3,99 \$ /lb 8,80 \$ /kg</p> <p><b>Saucisses fumées à hot dog</b> 2,99 \$ /lb 6,59 \$ /kg <small>Lafleur en vrac</small></p> <p><b>Bifteck à griller</b> 5,59 \$ /lb 12,32 \$ /kg <small>(poivre - mariné ou régulier)</small></p> <p><b>Jambon cuit forêt noire</b> 3,99 \$ /lb 8,80 \$ /kg <small>Le Boréal de L.F.</small></p>
---	---

**DE NOTRE POISSONNERIE**

**Pattes de crabe des neiges fraîches** PRIX DU MARCHÉ

**Homard vivant ou cuit** PRIX DU MARCHÉ  
1 1/2 lb et plus

**METS CUISINÉS**

**Pâté au saumon, 5 pouces (215 grammes)** 2,39 \$ /ch.

**Biscuits beurre d'arachide** 2,99 \$ /pqt. 6

SITUÉE AU CŒUR DE L'ACTION DEPUIS 28 ANS!

390, RUE DES SAGUENÉENS, CHICOUTIMI / 418-543-3916

Pèlerinage entre Alma et Lac-Bouchette

# Une centaine de personnes attendues

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — Pour une sixième année consécutive, une centaine de pèlerins franchiront la distance entre Alma et Lac-Bouchette afin d'aller à la rencontre de Saint Antoine.

L'activité débutera le 11 juin prochain pour se terminer deux jours plus tard, au sanctuaire de Lac-Bouchette, où auront lieu les célébrations entourant la fête de Saint Antoine.

Le premier soir, les pèlerins dormiront au séminaire Marie-Reine-du-Clerger de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. Pour le second coucher, ils seront accueillis au centre communautaire de Chambord.

L'un des organisateurs, Luc Tessier, explique que, malgré sa connotation religieuse, l'événement ne s'adresse pas strictement aux fidèles. Il explique en ce sens qu'avant tout, cette randonnée pédes-



L'un des organisateurs du pèlerinage, Luc Tessier, souligne que les participants effectueront 70 kilomètres à la marche.

(Archives)

tre est une occasion de se recueillir en admirant la nature.

En tout, les participants effectueront quelque 70 kilo-

mètres à la marche. Selon Luc Tessier, la presque totalité d'entre eux sont retraités.

Comme lors des éditions précédentes, un service de transport sera offert afin d'acheminer les articles personnels (sacs de couchage, vêtements, etc.) aux différents lieux de rassemblement.

Soir

Le premier soir, les pèlerins dormiront au séminaire Marie-Reine-du-Clerger de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.

Pour le second coucher, ils seront accueillis au centre communautaire de Chambord.

Si l'on se fie aux autres années, ils devraient arriver à destination le lundi 13 juin, aux environs de 13 h 30.

Toujours selon le responsable, le quart des personnes inscrites proviennent de l'extérieur de la région.

Il souligne enfin la collaboration des municipalités d'Alma, de Saint-Gédéon, de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, de Chambord et de Saint-François-de-Sales, qui s'impliquent

chaque année afin de faciliter l'organisation du pèlerinage.

« Nous sommes toujours très bien reçu, partout où l'on passe. Il y a même une personne, à Saint-François-de-Sales, qui a une source d'eau sur son terrain qui et nous offre à boire. Les gens sont vraiment accueillants », insiste Luc Tessier.

Afin de prévoir le nombre de lits qui seront nécessaires, le comité organisateur invite les personnes intéressées à participer à se manifester au plus tard le 1<sup>er</sup> juin prochain. □

**MÉCANIQUE**

**ADG**

Depuis plus de 25 ans à votre service!

DÉPOSITAIRE DES PRODUITS

**ECHO**

DÉBROUSSAILLEUSE

SCIE À CHAÎNE

5 ans Garantie au consommateur

SOUFFLEUR À MAIN MOTORISÉ

COUPE-HERBES

**ECHO**

2570319

**NOMBREUX SPÉCIAUX EN MAGASIN**

Venez découvrir le **NOUVEAU MÉCANIQUE ADG** relocalisé au 2721, boul. du Royaume à Jonquière, dans un plus grand local.

Tél.: 418 548-7957 - Téléc.: 418 548-2582

**fido**

## À volonté

Seulement **30\$** par mois\*

Appels entrants **illimités**

Textos **illimités**

Textos internationaux **illimités**

Soirs et week-ends **illimités** à partir de 19h

+ 150 minutes de jour

Et voici **Fido à l'écoute**  
Des conseillers plus faciles à joindre quand vous nous appelez.

**OFFRE D'OUVERTURE**

**0\$<sup>2</sup>** **LG NEON 2** avec un forfait mensuel et Entente Fido de 2 ans.

Vous économisez 150 \$ comparativement au prix sans Entente Fido.

**mobilego** MOBILEGO  
Place du Saguenay  
Tél. : 418-557-4466

Détaillant exclusif **fido**

Offres disponibles dans le magasin MobileGo de la Place du Saguenay et peuvent être modifiées sans préavis. 1. Frais de temps d'antenne additionnel, frais d'interurbain, frais d'itinérance, frais liés aux options de transmission de données, frais de service d'urgence 9-1-1 provinciaux (s'il y a lieu) et taxes sont en sus et facturés mensuellement. Forfait comprend les textos envoyés du Canada à un numéro de sans fil canadien, américain ou international. Textos entrants et sortants à tarification additionnelle (alertes, messages liés au contenu et aux promotions) et textos envoyés en itinérance ne sont pas inclus et sont facturés aux tarifs en vigueur. Sous réserve des Modalités de service et de la Politique d'utilisation acceptable de Fido, [fido.ca/modalites](http://fido.ca/modalites). 2. Le prix de l'appareil est en vigueur dans le cadre d'une nouvelle mise en service avec Entente Fido de 2 ans avec un forfait mensuel; des frais de résiliation anticipée s'appliquent. \*Fido et les noms et logos apparentés sont des marques de commerce utilisées sous licence. © 2011

2577443

Mise aux normes du club de curling

# Roberval veut connaître les coûts

**LAURA LÉVESQUE**  
llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL — Le club de curling de Roberval est en péril. D'importants travaux de mise aux normes sont nécessaires pour permettre une prochaine saison.

Propriétaire des installations, la municipalité vient d'octroyer un contrat de plus de 20 000 \$ à la firme Dessau pour obtenir un devis de performance.

Il s'agit d'une étape essentielle avant de planifier et estimer les coûts des travaux.

« Ce sont les mêmes équipements depuis 40 ans. Il faut changer le système de réfrigération, le plafond, la ventilation. Il y a beaucoup de travail à faire. On peut penser à un projet dans les trois chiffres. La pratique du curling est menacée s'il n'y a pas une mise aux normes. Le club a été chanceux de terminer la saison dernière », indique le maire de Roberval, Michel Larouche.

Les élus sont d'accord pour investir dans les installations, mais pas à n'importe quel prix.

« Nous devons attendre de

voir les coûts. Si nous en avons la capacité, nous allons intervenir. Ces travaux pourraient également entrer dans certains programmes de subventions », poursuit le maire.

Plus de 120 personnes sont actuellement membres du club de curling qui a pignon sur rue sur le boulevard de la Traversée.

La ville a déjà planché sur un

projet pour déménager les installations aux abords du centre sportif Benoît-Lévesque.

Le projet avait toutefois échoué, en raison des coûts trop élevés. □

## Projet hydroélectrique de Val-Jalbert

# Denis Taillon rassure les gens

**LAURA LÉVESQUE**  
llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL — Le projet hydroélectrique de Val-Jalbert comporte des risques financiers. Mais une foule de mesures seront mises de l'avant pour faire face à ces potentielles menaces.

Après avoir énuméré les raisons d'être du projet énergétique mené par les MRC Domaine-du-Roy, Maria-Chapdelaine et Mashteuiasth, le président de la Société de l'énergie communautaire du Lac-Saint-Jean, Denis Taillon, a tenu à rassurer les Robervalois, hier soir, alors qu'il était invité à décrire le projet à la population.

Parce que la population aura son mot à dire le 24 mai prochain sur ce projet de 53 millions \$. Un registre municipal se tiendra dans toutes les localités sur un règlement d'emprunt de 12 millions \$ pour chaque MRC. Pour le territoire du Domaine-du-Roy, plus de 640 signatures sont nécessaires pour que cet emprunt

fasse l'objet d'un référendum territorial.

« Il y a évidemment des risques. Il ne faut pas se le cacher. Mais même si l'objectif c'est de faire de l'argent, l'objectif politique est clair. Le projet ne doit pas avoir d'impact financier sur les citoyens », a soutenu M. Taillon.

### Risques

Parmi les risques pointés par les responsables du projet, financé à 100 % par des fonds publics, les variations de l'hydraulicité de la rivière Ouatouchouan pourraient avoir des impacts sur les revenus. Mais dès la première année d'opération, une réserve financière de 450 000 \$ sera créée pour couvrir les pires années.

« Nous avons demandé aux experts d'évaluer les pertes de revenus en prenant la pire année d'hydraulicité des 25 dernières années. Les résultats donnent des pertes de 300 000 \$. La réserve financière sera utilisée dans de tels cas. Mais l'impact de ce risque s'atténue avec le temps, car les bénéfices nets

progressent au fil des ans », a rappelé Denis Taillon.

Pour les bris majeurs, la mise en place d'un programme d'entretien préventif et l'achat d'une police d'assurance sont prévus.

Le taux d'endettement des municipalités figure également sur la liste des inquiétudes. Mais des pourparlers sont actuellement en cours avec le ministère des Affaires municipales pour que l'emprunt de 12 millions \$ contracté par chaque MRC ne soit pas intégré dans le calcul de la dette totale des municipalités du territoire.

Des risques, il y en a, mais la population n'a pas les moyens de passer à côté d'un tel projet, croit Denis Taillon.

En effet, selon les projections financières, basées sur les données hydrauliques moyennes de la rivière Ouatouchouan de 1983 à 2008, les revenus dépasseront les 4,6 millions \$ dès la première année en excluant les coûts d'exploitation. Les bénéfices totaux générés par la centrale doubleraient à la 21<sup>e</sup> année de production. □



Le maire de Roberval, Michel Larouche, a indiqué que les élus sont d'accord pour investir dans les installations du club de curling, mais pas à n'importe quel prix.

(Archives)

## Permis pour des travaux à Arvida

# Réal Labrie ne décolère pas

JONQUIÈRE (PR) — Réal Labrie, ce citoyen d'Arvida qui attendait depuis plusieurs mois l'autorisation de la ville pour effectuer des travaux de rénovation sur sa demeure, est en fureur. Contrairement à ce que les membres du conseil d'arrondissement de Jonquière lui ont assuré la semaine dernière, l'homme de 71 ans ne peut toujours pas débiter ses rénovations.

Rappelons que lors de la dernière séance du conseil de Jonquière, Réal Labrie avait demandé des comptes aux conseillers. Il n'en pouvait plus d'attendre que

sa demande soit acceptée par la ville. Il voulait savoir s'il pouvait enfin débiter ses travaux.

Réal Labrie demeure sur la rue Nelson à Arvida. Sa maison étant située dans le quartier patrimonial, il ne pouvait pas utiliser n'importe quel matériau pour ses rénovations. Mardi dernier, les conseillers lui ont assuré que sa demande était acceptée.

« La ville n'a pas du tout accepté ma demande. J'ai eu mon permis de construction, mais je ne peux pas utiliser les matériaux que j'avais choisis. Je suis donc au même point que la semaine der-

nière. Ça fait depuis le mois de mai 2010 que je suis prêt à faire mes rénovations, ça va faire ! C'est une belle gang d'endormis au conseil », rage l'homme d'Arvida, à bout.

L'homme songe même à ne plus faire ses travaux, épuisé par toutes ses démarches. « Je ne sais même pas si je vais les faire finalement, ces rénovations. Je suis tanné. Je vais reparler à mon conseiller cette semaine, mais ce n'est pas vrai que la ville m'a donné l'autorisation ». Le conseiller du secteur, Carl Dufour, avait assuré au Quotidien qu'il allait pouvoir débiter ses travaux. Lorsque joint hier soir, M. Dufour a indiqué que le permis avait bel et bien été délivré, mais que certaines conditions devaient être respectées. Une autre rencontre est d'ailleurs prévue cet après-midi, entre les deux partis. « Avec le temps, on va finir par régler le problème », a indiqué Carl Dufour, confiant de trouver un terrain d'entente avec Réal Labrie. □

50

Deviens...

PROGRAMMEUR  
ANALYSTE  
GESTIONNAIRE  
DE RÉSEAU

- Frais de scolarité remboursés à 100 %
- Certaines conditions s'appliquent
- Diplôme et emploi d'avenir dans 1 an
- Seulement 50 postes disponibles



MULTIHEXA

college.multihexa.ca

Courriel: hugo.delisle@multihexa.ca

Pour info appelle Hugo!

Texto: 418 591-3778  
Tél.: 418 690-0270  
poste 27

Résultats des tirages du : 2011-05-16

<b>Power</b>	3	6	8	D	R	<b>Triplex</b>
♣	♦	♦	♠	♣	♣	04 18 20 26 41
<b>Banco</b>						<b>Quintillème</b>
06 11 17 18 22 27 32 33 35 36						3 653
37 48 51 57 58 59 61 62 63 69						4 5869
<b>Astro</b>						<b>Extra</b>
Jour - Mois - Année - Signe						3373929
31 - AVRIL - 25 - CANCER						

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Formation en éthique et en déontologie

# Le maire Marc Asselin note un signal positif

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — Le maire d'Alma, Marc Asselin, défend la démarche gouvernementale à l'effet d'obliger les élus à participer à une formation en éthique et en déontologie.

Contrairement à certains maires de la MRC de Lac-Saint-Jean Est, Marc Asselin juge qu'en se prêtant à l'exercice, les élus donneront un signal positif aux contribuables. « Il faut tenir compte des inquiétudes et des préoccupations de la population. Nous sommes 8000 membres à l'UMQ et il y en a des moins catholiques que d'autres, c'est certain. Pour ma part, tous ceux que j'ai eu la chance de côtoyer semblent faire leur travail de façon honnête, avec le désir de bien servir leurs électeurs. Il reste qu'il faut toujours faire attention à ce qu'on fait », a-t-il confié, hier soir, à l'assemblée régulière de son conseil.

Le maire refuse de s'élever contre les contributions des firmes de génie-conseil Roche et Dessau à l'UMQ lors de son congrès annuel au début du mois.

Présent à cet événement, il affirme que ce genre d'implication n'influence en rien la décision des élus lorsqu'ils doivent accorder un contrat d'importance. Du moins, précise-t-il, pas dans les municipalités de moindre envergure.

Il rappelle que le processus d'appel d'offres est très rigide et qu'il ne permet aucun passe-droit. « Je n'ai pas de misère avec

ça. (...) Personnellement, je n'ai pas vu d'extravagance là-bas », a-t-il assuré.

## Kayak en ville

Par ailleurs, la ville d'Alma invite les kayakistes à éviter de pratiquer leur sport dans la rivière Petite-Décharge jusqu'à ce que les effets de la crue printanière se soient estompés.

Hier soir, le conseiller Frédéric Tremblay a fait état d'incidents survenus au cours des derniers jours, alors que certains kayakistes ont dû être remorqués par

bateau afin de regagner la rive, dans le secteur du pont Carcajou. L'importance du débit à cette période de l'année rend le cours d'eau très difficile à maîtriser et la témérité de quelques sportifs pourrait, craint-il, engendrer un drame.

Le maire Marc Asselin a enchaîné en indiquant que la popularité croissante de ce type d'activité ajoute aux préoccupations des autorités municipales.

« C'est un sport intéressant, mais il demeure dangereux », a-t-il rappelé. □



Contrairement à certains maires de la MRC de Lac-Saint-Jean Est, Marc Asselin juge qu'en se prêtant à la démarche gouvernementale à l'effet d'obliger les élus à participer à une formation en éthique et en déontologie, les élus donneront un signal positif aux contribuables.

(Archives Le Quotidien)

On choisit.

# LCR

En mai, offrez-vous  
le meilleur trio chez  
Variétés LCR

# BIG BILL

**FORESTIERS**  
Nous avons tous les équipements nécessaires à votre protection en forêt.

- Bottes forestières • Pantalons de sécurité
- Habits de pluie • Lunettes • Gants
- Chasse-moustiques

**Bottes de travail**  
rég.: 149,99\$

## 124<sup>99</sup>\$

**Pantalons et chemises de travail**  
rég.: 29,99\$

## 24<sup>99</sup>\$ ch.

# LCR

Nous vendons les meilleures marques de vêtements et chaussures de travail pour toute la famille.

<p><b>CHICOUTIMI-NORD</b> 35, rue du Pont 418 543-2735</p>	<p><b>CHICOUTIMI</b> 1915, boul. Talbot 418 543-2477</p>	<p><b>LA BAIE</b> Galeries de La Baie 418 544-3305</p>	<p><b>JONQUIÈRE</b> Galeries Jonquière 418 695-9694</p>
<p><b>JONQUIÈRE</b> 2132, rue Ste-Famille 418 542-8211</p>	<p><b>ALMA</b> Galeries Lac-St-Jean 418 662-5932</p>	<p><b>ALMA</b> 950, du Pont Nord 418 668-5314</p>	<p><b>ROBERVAL</b> 946, boul. Marcotte 418 275-2264</p>

2555945

1407, boul. St-Paul, Chicoutimi

# 418-696-0220

ESTIMATION GRATUITE

Financement disponible sur place

## Fenêtres St-Paul inc.

MANUFACTURIER  
DE PORTES ET FENÊTRES  
HAUTE TECHNOLOGIE

RBQ: 8321-9621-21

**Fabrication dans notre usine.  
Vente, fabrication et installation.  
Sans intermédiaire.**

Voyez nos spécialistes

Recommandé

Michel Plourde  
Copropriétaire

Donald Pelletier  
Copropriétaire

Stéphan Girard  
Copropriétaire

Antoine Boucher  
Représentant

Daniel Laforge  
Représentant

Michel Paré  
Représentant

Dominique Durand  
Service à la clientèle

François St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com



## Grand petit geste

Il y a de petites décisions politiques qui ne coûtent presque rien et ne marqueront jamais l'histoire avec un grand « H », mais qui ont pourtant une grande importance dans le quotidien de centaines, voire de milliers de citoyens. L'annonce faite vendredi par le ministre des Transports du Québec, Sam Hamad, concernant la hausse de la limite de vitesse maximale de 90 à 100 km/h sur la majorité de la route 175 entre Chicoutimi et Québec, se classe en plein dans cette catégorie.

### Jugement

Dans ce dossier, le gouvernement du Québec a fait preuve de jugement et de bon sens. Le ministère des Transports (MTQ) a fait son travail. Des analyses effectuées par ses spécialistes ont démontré que la configuration de la nouvelle route à voies divisées dans la Réserve faunique des Laurentides permettait une hausse de la limite permise. Les données du MTQ ont aussi confirmé ce que les habitués de cette route savaient déjà, soit que la vitesse moyenne des véhicules qui l'empruntent était déjà au-dessus de l'ancienne limite de 90 km/h, atteignant plutôt 104 km/h. Une statistique qui surprend même un peu, mais dans l'autre sens, car elle apparaît somme toute fort raisonnable. Quel automobiliste, en effet, n'a jamais traversé le « Parc » à 110 km/h, par une belle journée d'été, sur chaussée sèche?

Dans le contexte, le MTQ aurait pu refuser de hausser la limite permise. Techniquement, cela aurait même été justifié. La route 175 remaniée n'est pas une vraie autoroute, car elle comporte des entrées et des sorties de chemins forestiers. Il aurait même été facile pour Québec de profiter de la nouvelle configuration de l'artère pour renflouer ses coffres. Parce qu'avec une limite à 90 km/h sur une route moderne et sécuritaire, beaucoup d'automobilistes auraient de toute façon transgressé une limite devenue aberrante et inapplicable.

Du reste, les principes de base de la sécurité des automobilistes demeurent scrupuleusement respectés parce que des barrières empêchant l'intrusion des animaux ont été érigées et puisque les tronçons les plus dangereux de la 175 seront encore assujettis à l'ancienne norme de 90 km/h. Ce sera notamment le cas dans les secteurs habités de Stoneham et autour de « l'Étape », où les entrées et les sorties de véhicules sont fréquentes et les risques d'accident plus élevés.

D'ailleurs, c'est à ces endroits nettement plus dangereux que devraient être installés d'éventuels appareils radars photo, si Québec décide d'accroître l'utilisation de ces policiers automatisés. L'usage de ces appareils devrait d'ailleurs rester concentré dans des secteurs réellement dangereux, où leur présence relève davantage de la prévention que de la coercition.

### DANS LA MIRE

## Attentes nordiques

La ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Nathalie Normandeau, a livré devant un parterre de personnalités, hier, à La Baie, un vibrant plaidoyer en faveur du Plan Nord dévoilé la semaine dernière par son gouvernement. Selon la vice-première ministre, ce projet d'envergure, qui prévoit des investissements publics et privés de quelque 80 G\$ au cours des 25 prochaines années, constitue une forme de pacte générationnel.

Les revenus qui seront tirés de l'exploitation des multiples ressources situées au nord du 49<sup>e</sup> parallèle permettront de financer les coûts toujours en explosion des programmes sociaux actuels et d'assurer leur pérennité pour les prochaines générations de Québécois. Un peu comme l'a permis jadis le développement de la Baie-James. L'idée est excellente. Car, de nos jours, de nombreux élus et membres de groupes de pression discutent abondamment de partager la richesse collective. Mais ils sont généralement plus discrets sur la manière de générer cette fameuse richesse. Il n'empêche que Québec porte, dans le cadre du Plan Nord, le fardeau de la preuve.

Les redevances minières devront être au rendez-vous, comme les retombées économiques dans les régions limitrophes. Et en tout respect de l'environnement, des Premières nations et des occupants du territoire. Les attentes sont élevées et la marge de manoeuvre bien mince...

(François St-Gelais)

## Saguenay veut des Bixi!



VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## Débatte de l'énergie verte

Je trouve difficile de comprendre certaines décisions récentes d'effectuer des études à long terme sur les réserves d'eau des bassins versants de la région en lien avec le contexte des changements climatiques prévus ou anticipés. La modélisation climatique à long terme est soumise à divers phénomènes tels que l'activité solaire, les perturbations volcaniques et d'autres phénomènes non prévisibles.

De plus, les modèles climatiques, même les plus précis, ne peuvent prévoir les changements dans les courants atmosphériques et océaniques. Même s'il semble acquis que les températures et les précipitations augmentent en Amérique du Nord, bien malin sera celui qui pourra modéliser les processus globaux à l'échelle régionale. Il faut d'ailleurs se demander quel niveau de précision devrait être accordé à de telles prédictions, car, même les meilleures évaluations en temps réel avec les meilleures estimations satellitaires ont des écarts supérieurs à 15%.

L'état de la forêt et la topographie étant des obstacles majeurs de ces évaluations en temps réels, il faut certainement

penser que les écarts provenant d'évaluations futures seront bien au-delà de 15%. Dans quelle mesure serons-nous capables de prévoir les précipitations, les températures, pour évaluer adéquatement les procédés naturels comme l'évaporation, le ruissellement des eaux?

### Modèles

D'ailleurs, modéliser avec les données climatiques antérieures me semble très incertain comme méthode. Selon moi, les meilleures estimations saisonnières sont de grossières évaluations à prendre avec réserve. Une année « El Nino », avec des températures chaudes dans l'océan Pacifique peut nous affecter (hiver 1998). Jusqu'à quel point cela affecte le Saguenay—Lac-Saint-Jean? Mystère.

Si l'hydroélectricité, notre houille blanche, a été, et sera la source d'énergie verte à la base de l'économie régionale, et par conséquent de la « vie » de la région, elle doit être alimentée par une telle étude.

Par contre, si le doute risque de persister sur la quantité et la qualité de la ressource, il devrait y avoir des projets alternatifs en développement pour permettre

à notre industrie de diminuer ses risques d'approvisionnement.

Dans une industrie, il est toujours préférable d'avoir deux fournisseurs plutôt qu'un seul, surtout pour éviter d'avoir à subir les fortes fluctuations du marché. Dans le cas de l'hydroélectricité, il faudrait, selon moi, avoir déjà un plan B de génération d'énergie verte. Quel sera ce plan? Une centrale solaire, marémotrice, nucléaire, thermique?

Sachant la forte mobilisation populaire en ce qui concerne les projets énergétiques (gaz de shale, exploration pétrolière et gazière au Québec) il faudrait selon moi qu'un débat soit déjà lancé sur les énergies vertes, car le climat change et de plus en plus vite et il n'attend pas la réaction du genre humain.

Robin Fortier  
Saguenay

RÉAGISSEZ À  
L'ACTUALITÉ!



Votre opinion est importante  
Faites-nous part de vos commentaires  
[redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## EN BREF

## FAUSSE ARME

JONQUIÈRE (PR) — Les policiers de Saguenay ont été dépêchés au terminus de Jonquière, hier, en fin de soirée. Un jeune homme a brandi un pistolet devant un chauffeur d'autobus. L'arme n'était toutefois qu'un jouet. La répartition de la Sécurité publique de Saguenay a reçu un appel vers 21 h. Un chauffeur d'autobus de la Société de transport de Saguenay affirmait qu'un jeune individu, âgé d'environ 17 ans, lui avait montré un fusil. Il soulignait que l'arme semblait réelle. Toujours selon le chauffeur, le jeune homme s'est réfugié à l'intérieur du terminus, au restaurant de l'établissement de la rue Saint-Dominique. Rapidement, les policiers se sont rendus sur les lieux pour retrouver l'individu. À leur arrivée, le malfaiteur n'y était plus, mais tous les gens interrogés sur place ont affirmé que l'arme n'était qu'un jouet. Le sergent Stéphane Cormier, de la Sécurité publique de Saguenay, a indiqué que les premières constatations permettaient de conclure qu'il s'agissait en effet d'un pistolet inoffensif. Interrogé à ce sujet, le sergent Cormier a indiqué qu'il n'était pas illégal de se promener avec un faux fusil ou un pistolet à air comprimé. Toutefois, il est interdit de menacer quelqu'un avec une fausse arme. Dans un tel cas, l'arme est considérée comme vraie et des accusations peu-

vent être portées, ce qui n'est pas le cas dans l'incident d'hier soir, où aucune plainte n'a été portée au service policier, mentionnait le sergent Stéphane Cormier.

## STEVE ROBERGE ARRÊTÉ

SAINT-FÉLICIEN (PR) — Steve Roberge, un présumé trafiquant de drogue, a été arrêté, hier, à Saint-Félicien. L'individu de 35 ans s'adonnait à la vente et à la livraison de stupéfiants en voiture. Il était soupçonné par les policiers depuis belle lurette. Les agents de la Sûreté du Québec ont appréhendé le présumé vendeur de drogue alors qu'il circulait à bord de son véhicule, sur le boulevard Julien à Saint-Félicien.

Le véhicule en question a été saisi par les enquêteurs, qui se sont ensuite rendus au domicile de Roberge.

Une deuxième perquisition a été effectuée à son appartement situé sur la rue des Tulipes. À cet endroit, les agents ont saisi 105 grammes de cannabis, trois grammes de champignons magiques, de la cocaïne, des méthamphétamines, du haschisch, 195 \$ en argent et du matériel servant à la vente de drogue.

Deux autres personnes ont été arrêtées sur place, soit un homme de 56 ans et une femme de 44 ans. Ces deux individus ont été libérés en attendant la fin de l'enquête.

Steve Roberge a comparu au Palais de justice de Roberval, hier en après-midi, sous des accusations de trafic et de possession de stupéfiants.



Les pharmaciens France Boivin (nouvelle actionnaire à Chicoutimi-Nord), Valérie Gagnon, David Bolduc, Sophie Champagne et Julie Asselin ont accueilli François-Jean Coutu, hier. Ce dernier effectuait une visite pour souligner l'excellence des franchisés du Saguenay au sein de la chaîne et l'ouverture en septembre d'une nouvelle succursale dans le secteur nord de Chicoutimi.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Pharmacies Jean Coutu

## Une note parfaite pour les succursales du Saguenay

## PATRICIA RAINVILLE

prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le fils du célèbre Jean Coutu, François-Jean, était de passage à Saguenay, hier. Il venait rencontrer les propriétaires de la nouvelle succursale de Chicoutimi-Nord, laquelle devrait

ouvrir ses portes en septembre prochain.

C'est hier que M. Coutu a fait une petite saucette dans la région. Il rendait également visite aux employés des franchises saguenéennes des Pharmacies Jean Coutu qui ont obtenu la note parfaite pour leur service à la clientèle.

L'homme d'affaires en a profité pour rencontrer les propriétaires associés de la nouvelle succursale de Chicoutimi-Nord, les pharmaciens Julie Asselin, David Bolduc, Sophie Champagne, Valérie Gagnon et France Boivin. Cette dernière se joint à l'équipe des trois propriétaires déjà en place des succursales de Chicoutimi (deux sur le boulevard Talbot et une sur la rue Racine).

## Succès

Plusieurs nouvelles pharmacies Jean Coutu ont été inaugurées, au cours des dernières années, sur le territoire régional. Comment François-Jean Coutu explique-t-il ce grand succès? « Les gens sont de plus en plus soucieux de leur santé et nous avons un groupe de pharmaciens très dynamiques. De plus, nous avons aménagé des commerces qui plaisent aux gens. La grande majorité de notre clientèle est des composée de femmes et nous avons écouté leurs besoins, ce qui explique notre grande variété de produits, allant de la décoration aux cosmétiques », explique M. Coutu.

L'homme d'affaires précise toutefois que la première mission du commerce est le secteur pharmaceutique, mais que d'autres domaines sont expérimentés. François-Jean Coutu ne cache pas que d'autres projets pourraient voir le jour dans la région, au cours des prochaines années. Le Saguenay compte huit pharmacies Jean Coutu, tandis qu'il y en a trois au Lac-Saint-Jean. □

## Inondations

## Sérieuse menace aux écosystèmes

## ANDY BLATCHFORD

Presse Canadienne

MONTREAL — Les inondations qui ravagent des régions du Québec et du Manitoba pourraient continuer de poser des problèmes bien après que l'eau se soit retirée, croient des experts qui s'inquiètent des dommages potentiels que pourraient avoir les événements sur la qualité de l'eau et sur la faune.

Les scientifiques soutiennent que le mélange formé de déchets, d'engrais et de pesticides est un obstacle écologique aux cours d'eau situés en aval.

Le débordement des eaux usées et les grandes quantités de produits chimiques utilisés par les agriculteurs dans les régions rurales sont envoyés dans les écosystèmes adjacents.

Certains des contaminants qui sont transportés par la rivière Richelieu et la rivière Assiniboine, au Manitoba, peuvent aussi encourager la propagation d'algues et leur accumulation sur les habitats, fragiles, de certaines espèces de poissons.

Au Québec, les inondations qui touchent environ 3000 maisons transforment les écosystèmes.

Les déchets humains des secteurs les plus



Les experts s'inquiètent des effets à long terme sur l'environnement des inondations qui ravagent des régions du Québec et du Manitoba depuis plusieurs semaines.

(Photo La Presse)

populeux seraient sur le point de se mélanger aux produits chimiques et aux sédiments provenant d'exploitations agricoles avoisinantes. Au ministère de l'Environnement, toutefois, le biologiste Marc Simoneau s'attend à ce que la rivière Richelieu dilue les contaminants supplémentaires apportés par les inondations.

« Les pesticides et les fertilisants n'avaient pas été appliqués sur les terres avant les inondations, ce qui ferait en sorte qu'un nombre moins élevé de produits chimiques issus de l'agriculture se rendraient à la rivière », croit également M. Simoneau.

Néanmoins, l'écologiste précise que les sédiments qui s'accumulent dans les rivières et les lacs peuvent menacer les habitats fragiles des poissons.

À l'Université du Manitoba, l'écologiste Gordon Goldsborough explique qu'un chemin de contournement est utilisé depuis plusieurs semaines dans la province pour rediriger l'eau de la rivière vers le Lac Manitoba. Le débit pourrait être maintenu pendant encore un mois.

M. Goldsborough précise que le mélange de polluants est rempli d'éléments chimiques tels le phosphore et l'azote, les principaux responsables de la prolifération des algues bleues. « Divers produits chimiques qui se trouvent dans l'eau vont terminer leur route dans le lac, ce qui devrait entraîner des changements dans la qualité de l'eau du Lac Manitoba », a fait remarquer l'écologiste.

« La prolifération d'algues pourrit l'hiver, et elle utilise encore plus d'oxygène », a-t-il ajouté. □

108 millions \$ pour BIXI

# « Un chèque en blanc », selon l'opposition

LA PRESSE

MONTREAL — L'adoption d'un plan de financement de 108 millions pour BIXI a donné lieu hier à un débat houleux à l'hôtel de ville de Montréal. Le maire Gerald Tremblay a même dû se rétracter après avoir affirmé que Richard Bergeron était « stupide ».

Le chef de Projet Montréal avait pris la parole en début d'après-midi pour dénoncer le plan de financement « luxueux » mis de l'avant par l'administration Tremblay pour financer

BIXI, le vélo libre-service fabriqué à Chicoutimi. Les élus doivent se prononcer aujourd'hui sur une proposition qui prévoit que Montréal prêtera 37 millions à la firme qui gère BIXI, en plus de garantir des prêts de 71 millions pour son expansion internationale.

Piqué par les propos de M. Bergeron, Gerald Tremblay a déclaré que son intervention « démontrait sa stupidité ». Quand se sont tus les murmures dans l'assemblée, la présidente du conseil, Elsie Lefebvre, a demandé au maire de reti-

rer l'insulte, ce qu'il a accepté. « On sent que ce dossier tient à coeur à M. Tremblay », a ironisé Richard Bergeron.

Les partis de l'opposition ont déjà annoncé qu'ils se prononceraient aujourd'hui contre le plan de financement défendu par le maire, même si la firme qui s'occupe de BIXI, la Société de vélos en libre-service (SVLS), a menacé de suspendre ses activités si l'entente avec la Ville n'était pas entérinée.

Selon eux, il faut attendre le rapport du vérificateur général sur la gestion de BIXI avant de « signer un chèque en blanc » à la SVLS. Le vérificateur a remis hier son rapport annuel, mais une section consacrée uniquement à BIXI ne sera rendue publique qu'en juin.

« On nous demande d'adopter un plan de financement de 108 millions avant même de connaître les recommandations du vérificateur », a déploré la chef de Vision Montréal, Louise Harel.

« Est-ce que vous trouvez ça normal, vous, qu'un organisme à but non lucratif menace la Ville de mettre la clé sur la porte? a demandé M<sup>me</sup> Harel. On est à la merci de qui, là? »

Les deux partis d'opposition ont donc demandé hier à reporter d'un mois le vote sur le plan de financement, ce qu'Union Montréal a refusé. « On avait 30 000 abonnés en début de saison, on en a 40 000 aujourd'hui et on va en avoir 50 000 bientôt, a clamé Gerald Tremblay. Vous irez



Le maire de Montréal, Gerald Tremblay, est un ardent défenseur du BIXI.

(Archives La Presse)

expliquer à Londres, à Melbourne, à Boston et à Ottawa (NDLR, des villes clientes de la SVLS) que ce n'est pas une bonne nouvelle, ce plan financier.»

Le maire a par ailleurs accusé l'opposition « de dénigrer un projet qui fait la fierté des Montréalais ».

Ce à quoi la chef de Vision Montréal, Anie Samson, a répondu :

« Ce n'est pas parce qu'on pose des questions, qu'on fait notre travail d'élus, qu'on est contre BIXI. Peut-être que la gestion est à améliorer? »

« Au même moment où on décide d'injecter des millions de dollars dans BIXI, a-t-elle poursuivi, on coupe les fonds aux arrondissements et on doit réduire les services aux citoyens. » □

**SAINT-AMBROISE**

## TERRAINS À VENDRE

RUES DES ÉPINETTES ET DES PINS  
QUARTIER DE MAISONS MOBILES

19 terrains vendus directement par la municipalité sans intermédiaire.

**Inclus :** lotissement, services aqueduc et égouts

**À proximité:**  
Aréna, parc public, aire de jeux, piste cyclable, école primaire, terrain de soccer, complexe Socio-culturel

**Info : 418-672-4765**

QUALITÉ DE VIE ET MILIEU DYNAMIQUE POUR TOUTE VOTRE FAMILLE

2563197

NPD

## Un poste officiel pour Éric Dubois

PATRICIA RAINVILLE  
prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Militant de longue date du Nouveau Parti

démocratique (NPD), candidat défait dans Chicoutimi-Le Fjord en 2004 et 2006 et dans Roberval en 2007, Éric Dubois fait maintenant partie de l'équipe régionale du NPD. Il agira à titre de conseiller pour les deux députés néodémocrates Claude Patry et Dany Morin.

C'est ce qu'on peut apprendre en visitant le compte Twitter d'Éric Dubois, où il se décrit comme « coordonnateur du Nouveau Parti démocratique au Saguenay-Lac-Saint-Jean et conseiller des députés Dany Morin et Claude Patry ». M. Dubois a créé un nouveau compte Twitter, où il a inscrit « Nouvelles fonctions, nouveau compte Twitter! ».

Lorsque joint hier soir, Éric Dubois n'a pas voulu commenter la nouvelle, préférant attendre le retour des députés, présentement en formation à Ottawa. Il n'a donc pas été possible d'en apprendre davantage sur les fonctions qu'il devra assumer.

Le nouveau poste d'Éric Dubois devrait être officialisé vers la fin de la semaine. □

# INVITATION

**SI LA TENDANCE SE MAINTIENT...  
Conférence de Bernard Derome à l'occasion  
du 75<sup>e</sup> anniversaire de Radio-Canada**

La Chambre de commerce du Saguenay a le plaisir de vous inviter à venir entendre M. Bernard Derome, coprésident d'honneur des célébrations du 75<sup>e</sup> anniversaire de Radio-Canada, le **25 mai prochain à 7 h 30**, lors d'un déjeuner qui aura lieu à l'Hôtel et centre de congrès Le Montagnais, 1080, boulevard Talbot, Saguenay (arrondissement Chicoutimi).

membres : 25 \$ taxes incluses / non-membres : 30 \$ taxes incluses

Pour information et réservation : 418 543-5941 poste 221 ou info@ccsaguenay.ca

Partenaire platine  
Promotion Saguenay

CHAMBRE DE COMMERCE DU SAGUENAY  
ALMA MATER DU SAGUENAY

UN MONDE À CÉLÉBRER

2573338

**L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles Equinox LS TA 2011 (1U76R7B) et Malibu LS 2011 (1ZG69R7A). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Le consommateur peut choisir entre le programme d'entretien Goodwrench ou un crédit alternatif de 300 \$ applicable sur le prix du véhicule. Le programme s'applique aux véhicules Chevrolet, Buick et GMC 2011 livrés ou de démonstration livrés entre le 3 mai 2011 et le 30 juin 2011 chez les concessionnaires du Canada participants. Le programme d'entretien prescrit expirera après 36 mois/60 000 km, selon la première éventualité, à partir de la date de mise en service du véhicule. Cette offre d'entretien Goodwrench est applicable aux modèles Malibu LS 2011 et Equinox LS 2011. Le programme d'entretien prescrit couvre la perméation des pneus, les inspections, la vidange d'huile et le remplacement des filtres (maximum de 6 filtres) selon l'indicateur de vidange d'huile du véhicule, le cas échéant, ou le manuel du propriétaire. Les services d'entretien prescrits couverts par ce programme doivent être effectués par un concessionnaire GM Goodwrench au Québec. 2. Equinox à TA 2011 de Chevrolet, jusqu'à 1000 \$ de rabais sur le prix de vente au public. Malibu LS 2011 de Chevrolet, jusqu'à 1000 \$ de rabais sur le prix de vente au public. 3. Pro à l'achat, transport (11 450 \$) et taxe de climatisation (100 \$) compris. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPM, droits et taxes en sus. Comprend un crédit de 500 \$ alternatif au programme d'entretien prescrit Goodwrench, un rabais fidélité de 750 \$ pour Equinox et de 1 000 \$ pour Malibu et un crédit à la livraison de 2 000 \$ pour Malibu. Offres en vigueur jusqu'au 30 juin 2011. Les rabais s'appliquent sur le prix de vente au public, hors taxes et frais de transport. 4. À l'achat, un total de 182 paiements effectués sur deux semaines, à un taux annuel de 3 %, et l'obligation totale est de 22 000 \$. Le coût d'emprunt est de 2 939 \$, et l'obligation totale est de 28 938 \$. 5. Taux de financement à l'achat de 0 %, pour un terme de 48 mois, sur approbation de crédit de Ally Credit. Exemple, basé sur un financement de 22 000 \$ à un taux annuel de 0 %, et amortissement de 48 semaines. Le coût d'emprunt est de 0 \$, et l'obligation totale est de 22 000 \$. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegroupeclients.ca) et de GM Mobile. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

PROFITEZ DE **3 ANS** D'ENTRETIEN GOODWRENCH<sup>1</sup>



**PLUS ÉCONOMIQUES SUR ROUTE  
QUE LA CONCURRENCE,  
ET FIERES DE L'ÊTRE.<sup>2</sup>**



**EQUINOX LS**

FINANCEMENT À L'ACHAT  
84 MOIS

**159 \$<sup>3</sup>** AUX DEUX SEMAINES

**0 \$** MISE DE FONDS

PRIX À L'ACHAT  
**25 999 \$<sup>3</sup>**

COMPRENANT TRANSPORT,  
TAXE DE CLIMATISATION ET 500 \$  
DE CRÉDIT ALTERNATIF À  
L'ENTRETIEN GOODWRENCH.<sup>1</sup>

FINANCEMENT À L'ACHAT DE **0 %** SUR 48 MOIS AUSSI DISPONIBLE<sup>5</sup>

PRIX À L'ACHAT  
**21 999 \$<sup>3</sup>**

COMPRENANT TRANSPORT,  
TAXE DE CLIMATISATION ET 500 \$  
DE CRÉDIT ALTERNATIF À  
L'ENTRETIEN GOODWRENCH.<sup>1</sup>

**MALIBU LS**



**GM** LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS** GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS  
**160 000 KM** DU GROUPE MOTOPROPULSEUR

• ASSISTANCE ROUTIÈRE  
• TRANSPORT DE COURTOISIE

\* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. GARANTIE PNEUS WIPAC EXCLUE. DÉTAILED SUR LA GARANTIE LIMITEE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



**CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.**

offreschevrolet.ca

# DE L'AC & DE FJORD



## // PHOTOGRAPHE SEMI-PROFESSIONNEL

Le photographe (de moins en moins) amateur Donald Deschesne, de Desbiens, a pris congé jeudi dernier pour assumer sa passion de photographe d'épreuves sportives. Ce cliché montre toute la beauté des prouesses des kayakistes, dans le cadre du Championnat mondial de kayak en eau vive présenté dans la région.

(Courtoisie)



## // GROSSES POINTURES

Il y avait de la grande visite, ce week-end, sur le terrain synthétique de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), alors que David Ménard, des Carabins de l'Université de Montréal, Étienne Boulay, des Alouettes de Montréal, et Alexandre Doré, un ancien des Carabins, ont participé au camp printanier des Mustangs de l'École secondaire Odysée Dominique-Racine. L'ancien Alouettes Sylvain Girard était également de la partie. À droite, on aperçoit le directeur adjoint à Dominique-Racine, Dave McMullen.

(Photo Sylvain Dufour)



## ◀ // VOITURE À L'EAU

La récupération de la voiture qui a sombré dans les eaux du Saguenay, dimanche après-midi à Chicoutimi, a attiré de nombreux curieux.

(Photo Sylvain Dufour)



## // AU DIABLE LE FROID

Il faisait froid, samedi, aux abords de la rivière Bras-Louis, où se déroulait l'étape finale du Championnat mondial de kayak en eau vive. Bien qu'ils étaient épuisés et que l'eau était froide et tumultueuse, les participants affichaient une bonne humeur contagieuse à leur sortie de la rivière. Ces valeureux compétiteurs ont vraiment la couenne dure!

(Photo Rocket Lavoie)

## // NOUVEAU CA ▶

Voici les membres du nouveau CA de l'Association de tennis communautaire (ATC) des Bleuets. À l'avant, on aperçoit Mario Portolèse (directeur général), Jocelyne Tremblay (secrétaire) et Pierre-Marc Gobeil (vice-président). À l'arrière: Antonin Potvin (président), Rachel Crevier (trésorière), Marilyn Bouchard (directrice), Frédéric Busseau (agent de développement pour Tennis Québec) et Yves Henrichon (directeur et photographe). D'autre part, MM. Busseau et Portolèse ont donné des ateliers de tennis à l'école primaire de Saint-Bruno, dernièrement, dans le cadre de la tournée récréo-tennis scolaire provinciale.

(Courtoisie)



Venez la commander

OFFRE DE LANCEMENT

238\$<sup>\*\*</sup> LOCATION  
60 MOIS  
0\$<sup>comptant</sup>

Transport et préparation inclus



CIVIC  
2012

### CARACTÉRISTIQUES

- Technologie Econ d'aide à la conduite plus écolo
- Affichage multi-info intelligent (i-MID)
- Connectivité Bluetooth<sup>TM</sup> mains-libres
- Barrures électriques
- Téléverrouillage
- Miroirs électriques chauffants
- Vitres électriques
- Air climatisé
- Régulateur de vitesse
- Prise USB

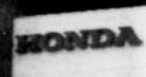
\* L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline LX manuelle 2012 neuve (modèle FB2E4CEX). Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12¢ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1395 \$ et taxes sur le climatiseur de 100 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 19 485 \$. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus.

Leo Automobile

1849, boul. Talbot, Chicoutimi 418 545-1190

www.leoautomobile.com

Leo Automobile



HONDA

Centre touristique du Lac-à-Jim

# Un site exceptionnel à exploiter

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

**SAINT-THOMAS-DIDYME** — Le centre touristique du Lac-à-Jim veut devenir une destination incontournable pour la pêche et la plaisance.

« Les gens l'ont oublié, mais le Lac-à-Jim était réputé dans les années 60 pour la pêche à la ouananiche. Nous voulons lui redonner ses lettres de noblesse », indique le maire de Saint-Thomas-Didyme, Denis Tremblay.

Les gens du coin savent qu'ils peuvent faire de belles prises dans cet immense lac de 17 kilomètres de long. En plus de la ouananiche, il y a du doré et du brochet. Les pêcheurs disposent de sites de mise à l'eau facile d'accès.

« Nous voulons aussi faire découvrir notre plage. C'est

une des plus belles de la région et la qualité de l'eau est toujours A1. C'est vraiment un endroit superbe et nous allons mettre de l'ambiance et de l'animation cet été pour attirer des jeunes et des familles », promet le maire.

Le centre touristique repart d'ailleurs sur des bases solides avec la création d'une coopérative comptant 76 membres.

Le nouveau conseil d'administration présidé par Léon-Paul Darveau souhaite que le site redevienne rentable et soit très dynamique.

Bruno Hébert a été embauché à titre de directeur général. Il aura la tâche de gérer le centre touristique, mais surtout d'en faire la promotion.

« Nous avons un site exceptionnel qui est méconnu dans la région. Nous voulons que les gens découvrent ce bijou »,

mentionne le président Darveau.

À cet effet, en collaboration avec le CLD de Maria-Chapdelaine, une étude de marché sera réalisée pour cibler les créneaux porteurs à développer pour assurer la pérennité du site. Des demandes de subvention ont été formulées auprès de différents programmes gouvernementaux. On voudrait doubler la capacité du camping qui affiche déjà un très bon taux d'occupation. Des investissements seront faits à court terme pour ajouter 10 terrains aux 45 actuels, mais d'ici quelques années on aimerait avoir plus d'une centaine d'emplacements. Aussi, des chalets locatifs pourraient être construits.

Le site va ouvrir ses portes ce week-end et le service de restauration débutera un peu plus tard. □



Gino Jobin, Régis Paradis, Guy Dion, Mario Bilodeau, Alain Bilodeau, Bruno Hébert, Daniel Cantin, Edith Tremblay, Denis Tremblay et Léon-Paul Darveau veulent faire du Centre touristique du Lac-à-Jim un incontournable pour la pêche et la plaisance.

(Courtoisie)

## 515 800 \$ pour l'eau à Vauvert

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** — La Ville de Dolbeau-Mistassini recevra une aide financière de 515 800 \$ du gouvernement du Québec afin de poursuivre le développement du site récréotouristique de Vauvert-sur-le-Lac.

Le ministre responsable de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Serge Simard, et le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, Laurent Lessard, ont fait cette annonce, vendredi dernier, via un communiqué émis aux médias.

L'argent servira à la construction d'un puits et d'un système d'alimentation en eau potable desservant le Centre récréotouristique de Vauvert. Une conduite d'eau longue de 1,4 kilomètre, une pompe et une ligne de transport électrique doivent notamment être mises en place.

« Les travaux d'infrastructures d'eau potable permettront la réalisation du projet de développement du Centre récréotouristique de Vauvert,

lequel est primordial pour la Ville de Dolbeau-Mistassini et la MRC de Maria-Chapdelaine », souligne le ministre Simard.

La réalisation du projet nécessite un investissement

total de 1 031 600 \$. La Ville de Dolbeau-Mistassini assumera l'autre moitié des coûts. La part du gouvernement du Québec provient quant à elle du Programme infrastructures Québec-Municipalités. □

**FRANK LYMAN DESIGN**

**ÉVÈNEMENT FRANK LYMAN**

En mai Odina Simard et La Tourelle sont heureux de vous inviter à l'événement **FRANK LYMAN DESIGN**

Pour un temps limité, des prix promotionnels sur tous les vêtements Frank Lyman en magasin

Une occasion unique pour découvrir cette collection exceptionnelle

Cadeau avec tout achat de vêtements de la collection. (Jusqu'à épuisement des stocks)

**ODINA SIMARD**  
613 RUE ALBERT  
LA BAIE  
418-544-2836

**LA TOURELLE**  
FAUBOURG SAGAMIE  
2655 BLVD. DU ROYAUME  
JONQUIÈRE  
418-548-3814

2559916

À LOUER

Restaurant  
1300 pieds<sup>2</sup>

### CENTRE-VILLE ST-FÉLICIEN

- Situé sur le boulevard Sacré-Cœur coin St-Jean-Baptiste
  - Voisin de la Banque Nationale
- Excellente place d'affaires pour jeune professionnel
  - 2 locaux: restaurant, local commercial

Local  
commercial  
1350 pieds<sup>2</sup>

À LOUER

418-679-3856

418-679-8644

418-679-5638

2576435

Consultation de sites pornographiques gais

# Guy Turcotte ne voyait pas de problème

CHRISTIANE DESJARDINS  
La Presse

Même s'il lui arrivait de consulter des sites pornographiques gais, Guy Turcotte ne doutait pas de son orientation sexuelle.

« Isabelle avait peur que je sois gai et que je m'en aille avec un gars. Je lui ai dit : il n'y a pas de danger, j'aime les femmes. Tu ne me verras jamais partir avec un gars », a raconté Guy Turcotte, hier, alors qu'il était contre-interrogé à son procès, à Saint-Jérôme. L'ex-cardiologue de 39 ans est accusé d'avoir tué ses deux enfants avec préméditation, le 20 février 2009. Le drame est survenu dans un contexte de séparation d'avec Isabelle Gaston, sa conjointe depuis 10 ans au moment des événements, médecin elle aussi et mère des petites victimes. M. Turcotte admet avoir tué ses enfants, Olivier, 5 ans, et Anne-Sophie, 3 ans, en les poignardant à plusieurs reprises, dans la maison de Piedmont qu'il louait depuis la séparation. L'enjeu du procès est maintenant de déterminer dans quel état d'esprit il l'a fait, afin de voir si sa responsabilité était diminuée.

Guy Turcotte a témoigné pendant toute la semaine dernière. Il est en contre-interrogatoire depuis vendredi. Debout à la barre des témoins, il est tourné en direction du jury, mais garde la tête et les yeux constamment baissés, tant quand il écoute les

questions de la procureure de la Couronne, Claudia Carbonneau, que quand il y répond. Il parle d'un ton monocorde, calme, même quand Me Carbonneau tente de le faire réagir plus vivement.

Hier, M<sup>e</sup> Carbonneau a questionné M. Turcotte à propos de deux incidents survenus en 2001 et en 2008, quand sa conjointe l'a surpris à consulter des sites pornographiques gais. M. Turcotte a dit que c'était arrivé plus de deux fois, mais il n'a pas semblé y attacher de l'importance. M<sup>me</sup> Gaston s'était dit que, s'il était gai, elle ne pourrait lutter contre ça et elle avait en quelque sorte « baissé les bras en 2008 », a rappelé M<sup>e</sup> Carbonneau. C'est vers le mois d'octobre 2008 que M<sup>me</sup> Gaston a commencé sa liaison avec Martin Huot, son entraîneur personnel.

## Rupture rapide

La procureure a aussi questionné M. Turcotte au sujet de courriels qu'il a échangés avec Isabelle Gaston dans les jours qui ont précédé le drame.

Elle voulait manifestement l'amener à admettre qu'il était très en colère et très frustré, parce qu'il considérait que Martin Huot, le nouvel amoureux de M<sup>me</sup> Gaston, prenait sa place. M. Turcotte a fait valoir que ces sentiments étaient mêlés avec du découragement, de la tristesse et de l'angoisse. Il a appris le 15 janvier 2009 que sa femme avait une liaison avec M. Huot, leur entraîneur



M<sup>e</sup> Marie-Nathalie Tremblay et M<sup>e</sup> Claudia Carbonneau agissent pour la Couronne dans le procès de l'ex-cardiologue Guy Turcotte.

(Archives)

personnel, qui était devenu un ami proche. C'était la première fois qu'il vivait une telle situation, et il ne savait que faire.

M. Turcotte reconnaît que son couple allait mal depuis des années, mais il avait toujours espéré que cela « se remplacerait ». À partir du 15 janvier, il a su que c'était fini, mais n'a pas su comment réagir dans l'immédiat. Le 17 janvier, il est parti à Cancun avec M<sup>me</sup> Gaston et leurs deux enfants sans mot dire. Le lendemain de leur arrivée à Cancun, M<sup>me</sup> Gaston a appris par courriel que sa

liaison était éventée et a placé M. Turcotte devant les faits : « Tu le savais et tu n'as rien dit. » Pendant cette semaine de vacances, ils ont discuté de leur séparation, qui allait se concrétiser à leur retour, et ils en ont parlé aux enfants. Ils sont revenus au Québec le 24 janvier. M. Turcotte a vite trouvé une maison à louer, et il a déménagé deux jours plus tard.

« Avez-vous regretté d'être parti si vite? lui a demandé M<sup>e</sup> Carbonneau.

Non, a répondu M. Turcotte. Vous aviez une belle carrière,

un bon salaire, vous étiez en train d'acheter une nouvelle maison, la garde partagée était réglée, vous vous projetiez dans l'avenir, a fait valoir M<sup>e</sup> Carbonneau, insinuant ainsi que M. Turcotte n'était pas si anéanti qu'il le dit.

Vous pensez qu'avoir un bon salaire et un bon travail, ça empêche d'avoir de la peine et d'être démoli par ce qui se passe? Ce qui se passe autour, ça prend beaucoup d'espace », a-t-il répondu.

Le contre-interrogatoire se poursuit aujourd'hui. □

POUR FEMMES SEULEMENT  
MAQUILLAGE PERMANENT

MAQUILLAGE  
SANS DOULEUR

Plus de 39 ans  
d'expérience,  
couleurs illimitées.

- Contour des yeux
- Lèvres complètes
- Sourcils

Création unique et portraitiste sans limite  
Sylvain Proulx, artiste-tatoueur  
PLUS DE 39 ANS D'EXPERIENCE

Corps-Beau TATTOO

240, DEQUEN NORD, ALMA  
**418-480-2880**

WWW.CORPSBEAUTATTOO.COM

GAGNEZ VOTRE MAQUILLAGE PERMANENT

Remplissez ce coupon  
et déposez-le chez

Corps-Beau TATTOO

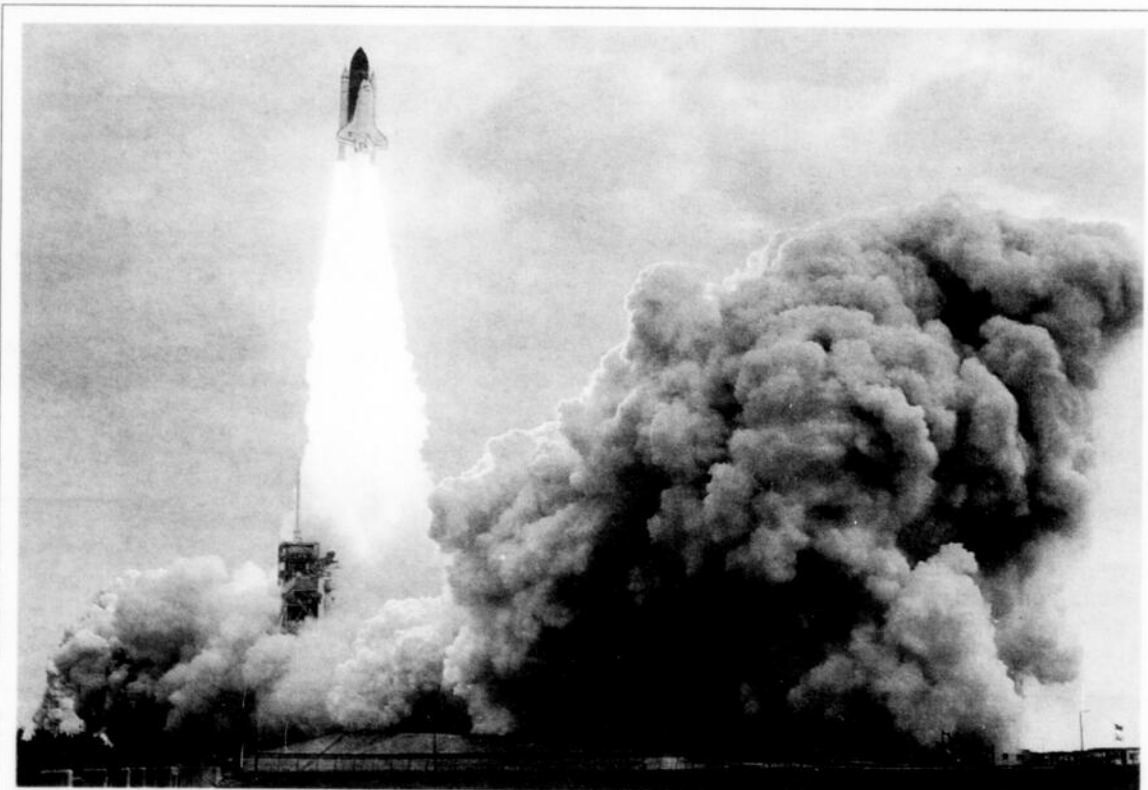
au 240, boul. DeQuen, Alma

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

TÉL.: \_\_\_\_\_

3 prix de 325 \$ à gagner  
Tous les règlements sur place.  
Le concours se termine le 10 juin



## // ULTIME MISSION

La navette spatiale américaine Endeavour s'est envolée lundi matin de Cap Canaveral, en Floride, pour une ultime mission vers la Station spatiale internationale (ISS). Le décollage a finalement eu lieu lundi matin à 8 h 56 heure locale. L'équipage d'Endeavour est composé de six astronautes, dont le commandant de bord Mark Kelly, mari de la parlementaire Gabrielle Giffords, grièvement blessée par balle en janvier lors d'un rassemblement politique à Tucson, dans l'Arizona. M<sup>me</sup> Giffords était présente lors du lancement de la navette. La mission doit durer 14 jours.

(Photo AFP)



La directrice générale du Centre d'amitié autochtone et présidente du Comité Femmes de Mashteuiatsh, Marjolaine Étienne.

(Archives)

## Rencontres du Comité Femmes de Mashteuiatsh

# La réalité autochtone démystifiée

Laura Lévesque

llevesque@lequotidien.com

**MASHTEUIATSH** — Le Comité Femmes de Mashteuiatsh veut sensibiliser les allochtones de la région sur les droits et la réalité des femmes autochtones.

Après avoir fait de la Marche mondiale des femmes 2010 un moment historique pour la

communauté de Mashteuiatsh, où près de 300 allochtones et autochtones se sont unies pour une même cause, on veut continuer de briser les nombreux préjugés qui persistent.

En collaboration avec la Table de concertation des groupes de femmes Saguenay-Lac-Saint-Jean, Récif 02 et le Centre d'amitié autochtone du Saguenay, le Comité de Mashteuiatsh offrira

cinq séances d'informations sur la réalité autochtone.

Ces rencontres auront lieu au Lac-Saint-Jean et à Saguenay au cours des prochaines semaines. Marjolaine Étienne, directrice générale du Centre d'amitié autochtone et présidente du Comité Femmes de Mashteuiatsh, se réjouit de cette initiative.

Le premier rendez-vous se

tiendra le 31 mai 2011 au Musée de Mashteuiatsh à 17 h et sera offert par des femmes de la communauté. Cette rencontre vise non seulement à sensibiliser la population de la région, mais également à créer des liens entre autochtones et non autochtones.

Pour connaître les dates et les lieux de ces événements, les gens doivent s'informer à Récif 02 au (418) 480-2828. □

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs berline CTS à transmission automatique 2011 (6DM69/1SM/MKO) et SRX TA 2011 (6MG26/1SA). Les frais liés à l'inscription au ROPRMA, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Basé sur un taux de financement de 1,9% sur 48 mois. Sur approbation de crédit de la Financialine Corporation. Limite annuelle de 20 000 km; 0,20 \$ par kilomètre excédentaire. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Transport (1 550 \$) et taxe de climatisation (100 \$) inclus. Immobilisation, assurance, droits et taxes en sus. Comprend un rabais (avant taxes) de 2 000 \$ pour la berline CTS et 1 000 \$ pour le SRX. Ce rabais est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Comprend également un rabais à la location de 750 \$ sur le SRX. Programme en vigueur jusqu'au 30 juin 2011 et applicable aux stocks du concessionnaire. Comprend également 1 000 \$ de rabais fidélité pour la berline CTS et le SRX. Le rabais fidélité accordé aux propriétaires de véhicules GM est compris à l'achat d'un nouveau véhicule admissible livré entre le 1er février et le 30 juin 2011. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 derniers mois. Cette offre ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM, y compris les offres de paiement différé. Certaines conditions s'appliquent. 2. Programme Entretien supérieur de Cadillac sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Selon la première éventualité. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun programme incitatif d'achat. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gm.ca.



## PRESTIGE EN LOCATION SANS MISE DE FONDS

### BERLINE CTS 2011

479 \$ /MOIS 0 \$ MISE DE FONDS

LOCATION DE 48 MOIS  
TAUX DE FINANCEMENT 1,9 %

COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE  
DE CLIMATISATION



### SRX 2011

569 \$ /MOIS 0 \$ MISE DE FONDS

LOCATION DE 48 MOIS  
TAUX DE FINANCEMENT 1,9 %

COMPREND LE TRANSPORT, LA TAXE  
DE CLIMATISATION ET 750 \$ DE RABAIS  
À LA LOCATION

PROFITEZ DES AVANTAGES DU PROGRAMME ENTRETIEN SUPÉRIEUR DE CADILLAC<sup>2</sup>

**ARNOLD JONQUIÈRE**  
2595, RUE GODBOUT  
418 548-0821

**DUCHESNE ALMA**  
450, BOULEVARD DE QUEN NORD  
418 662-3431

**PAUL ALBERT CHICOUTIMI**  
870, BOULEVARD TALBOT  
418 696-4444

*Cadillac*  
offrescadillac.ca

2569197

# « Au passage, on se fait de l'oeil »

## Les policiers sensibiliseront piétons et conducteurs aux règles de circulation

MYRIAM GAUTHIER  
mgauthier@lequotidien.com

**JONQUIÈRE** — Les policiers sensibiliseront les piétons et les automobilistes aux règles de circulation à certaines intersections problématiques cette semaine dans le cadre de l'opération « Bon pied, bon oeil ».

L'opération compte un premier volet de sensibilisation auprès des piétons et des conducteurs pour promouvoir les bons comportements à adopter pour le partage des voies publiques. Cette période de sensibilisation sera suivie d'une période de contrôle au cours de laquelle les policiers appliqueront la réglementation du Code de la sécurité routière.

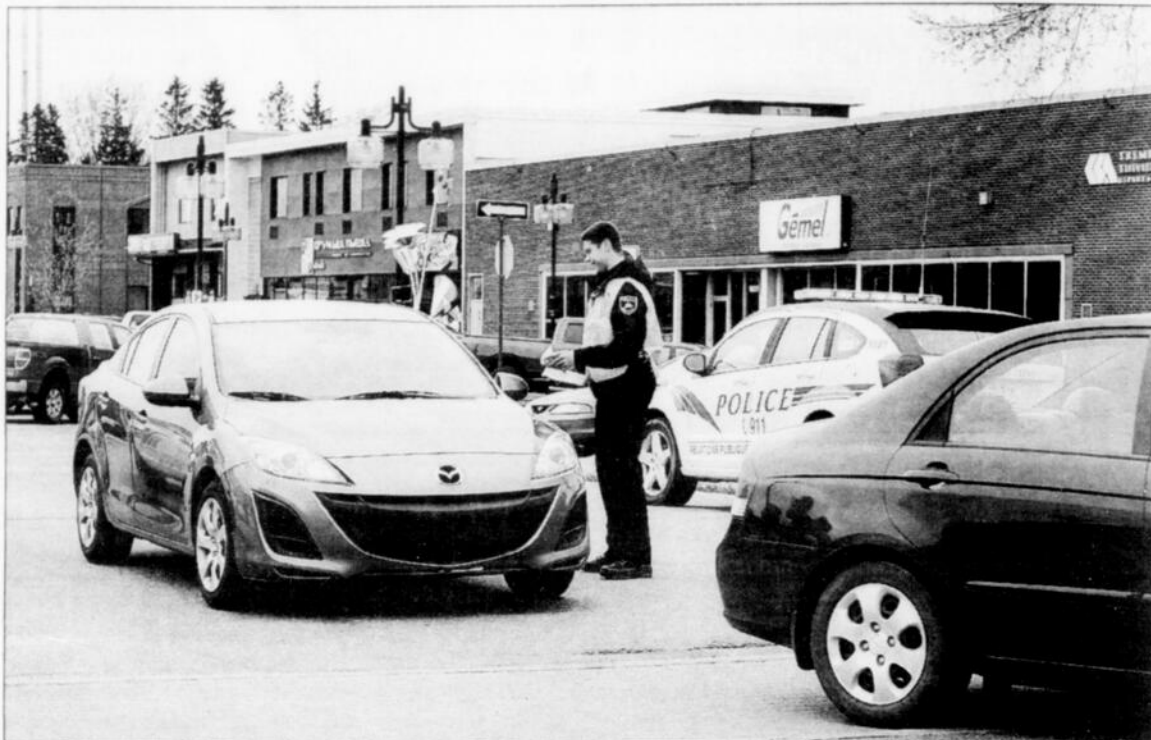
« Les mentalités doivent être changées sur le territoire, a expliqué le porte-parole de la Sécurité publique, Bruno Cormier, lors d'un point de presse, hier. Les piétons ne doivent pas traverser n'importe comment et les automobilistes doivent respecter les passages piétonniers. » Il a ajouté que dans la plupart des cas, lors d'accidents, les piétons sont aussi fautifs dans leurs comportements que les automobilistes.

L'opération « Bon pied, bon oeil » est organisée principalement par le service de la Sécurité publique de Saguenay, de pair avec les Corporations des gens d'affaires des centres-villes et de la Société de l'assurance automobile du Québec. Le slogan de l'opération, « Au passage, on se fait de l'oeil », invite les piétons et les conducteurs à établir un contact visuel avant de s'engager dans une voie publique.

### Centres-villes ciblés

Les policiers cibleront certains secteurs du territoire de la Ville de Saguenay plus achalandés. Les agents de la paix distribueront un feuillet d'information présentant des conseils de sécurité s'adressant aux piétons et aux conducteurs.

Les policiers seront particulièrement présents dans le secteur du Cégep de Jonquièrre, sur la rue Saint-Hubert, qui est particulièrement achalandée en raison des étudiants qui traversent la rue. Il en sera de même sur la rue Saint-Dominique, après la côte, près du Jean Coutu, où les



Les policiers seront présents dans les différents centres-villes pour remettre des dépliants aux piétons et aux conducteurs afin de les sensibiliser aux règles de circulation.

(Photo Jeannot Lèvesque)

automobilistes ont tendance à se laisser porter par l'inclinaison de la route sans diminuer leur vitesse.

Les policiers surveilleront

aussi les différents secteurs scolaires de La Baie.

Un piéton est décédé en 2010 à Saguenay, six personnes ont été gravement blessées et 34 per-

sonnes ont été blessées légèrement. Le nombre total de piétons blessés a diminué depuis deux ans. Il était de 60 en 2008, de 40 en 2009 et de 41 en 2010. □

**RANGER 2011.** Le camion le plus écoénergétique de sa catégorie\*.

# SÉRIEUX



Ford offre un plus grand nombre de véhicules **LES PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUES** DE LEUR CATÉGORIE que tout autre constructeur\*.

**ALLEZ PLUS LOIN POUR MOINS**

**RANGER SPORT 2011**  
à cabine double

ACHETÉ À PARTIR DE  
**14 999\$\***  
INCLUANT DES AJUSTEMENTS  
DE PRIX DE 6 450 \$



9,8 L / 100 km SUR ROUTE\*  
13,5 L / 100 km en ville\*

Rendez-vous chez votre concessionnaire Ford du Québec ou consultez [quebecford.ca](http://quebecford.ca) et **ALLEZ PLUS LOIN POUR MOINS.**



**Montez à bord.**

[| quebecford.ca |](http://quebecford.ca)

LES ACHETEURS AVISÉS LIRENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres au détail sont en vigueur du 2 mai au 30 juin 2011 et doivent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails relatifs aux offres contenues dans cette publicité, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. \* Les données sur l'efficacité énergétique sont établies selon les notes obtenues pour les véhicules Ford 2011. Au total, 6 modèles arrivent en tête de leur catégorie, soit la Fiesta (voitures de catégorie B), la Focus hybride (voitures de catégorie C), l'Escape hybride (petits véhicules utilitaires), le Ranger (camionnettes compactes), les Super Duty (camionnettes grand gabarit) dont le PTAC est supérieur à 3 955 kg (8 500 lb) et le Transit Connect (membres/voitures utilitaires grand gabarit). Les catégories sont celles de R.L. Polk Canada, Inc. (Canada). Les notes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada et selon l'information disponible au moment de publier. La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule, des équipements installés et des habitudes de conduite. Selon les données recueillies par R.L. Polk Canada, pour la catégorie camionnettes compactes, les notes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada pour le Ranger Sport 2011 4x2 2.3 L 4 cyl. à boîte de vitesses manuelle: 10,2 L/100 km en ville et 17,1 L/100 km sur route. La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions routières, de la charge du véhicule et des habitudes de conduite. Modèle illustré: Ranger Sport 2011 4x2 4.0 L V6 à boîte de vitesses manuelle avec 13,5 L/100 km en ville et 9,8 L/100 km sur route. \* Cotes de consommation de carburant obtenues selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada pour le Ranger Sport 4x2 à boîte de vitesses manuelle. La consommation de carburant réelle peut varier. \* Achez un Ranger SPORT 2011 à cabine double neuf pour 14 999 \$ après la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans A/R/Z/D-F et Plans A/Z. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat après les ajustements de prix. Cette offre inclut les frais de transport de 1 450 \$, mais exclut les frais d'immatriculation, l'inscription au ROPRM, les assurances, le plein de carburant, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables.

2569660

Mon parcours de

# Golf

La saison de golf débute à peine et en tant qu'adeptes de ce sport vous êtes sûrement empressés de sortir vos bâtons!

Vous recherchez des sites, des accessoires ou des vêtements pour vous assurer plaisir et performance? Voyez les suggestions de nos annonceurs.



*Fairmont*  
LE MANOIR RICHELIEU  
HOTEL CASINO SPA GOLF

LES FORFAITS DE GOLF À CHARLEVOIX

## FORFAIT DE GOLF ULTIME

À PARTIR DE  
**379 \$\***  
PAR NUITÉE

- Hébergement dans une chambre Fairmont
- Petit-déjeuner buffet pour deux
- Une partie de golf par personne (voiturette et accès au terrain d'exercice inclus)
- Golf illimité dans la même journée

Valable de l'ouverture à la fermeture 2011.

\*Par nuitée, en occupation double en chambre Fairmont, service inclus taxes en sus. Selon la disponibilité.

## Que du vert entre ciel et mer. Magnifique!

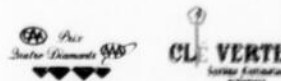
Le manoir sur la falaise dans Charlevoix est réputé pour son terrain de golf spectaculaire de 27 trous surplombant le majestueux Saint-Laurent. Venez jouer et séjourner chez nous.

Le Manoir frappe FORE à partir de 169 \$<sup>†</sup> par nuitée. Valable de l'ouverture jusqu'au 2 juin 2011, le golf est GRATUIT<sup>†</sup> à l'achat d'une chambre au tarif du jour.

RÉSERVATIONS 1 800 441 1414 ou [www.fairmont.com](http://www.fairmont.com)

FAIRMONT LE MANOIR RICHELIEU | HÔTEL ~ CASINO ~ SPA ~ GOLF

†Par nuitée, dans une chambre Fairmont (maximum de 2 personnes par chambre). Une ronde de golf par personne, par nuitée. Selon la disponibilité. Taxes en sus. Le paiement complet (tout le séjour) sera prélevé au moment de la réservation, non-remboursable et non-transférable advenant une annulation. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Ne s'applique ni aux groupes ni aux congressistes.



# Bonne saison de golf

**BIENVENUE OUVERT**

**GOLF**  
Saint-Prime-sur-le-lac-Saint-Jean

*Pour le coup d'œil et le divertissement...  
Un coup de départ au golf Saint-Prime-sur-le-lac-Saint-Jean!*

<p><b>FORFAIT LE QUATUOR 110\$</b></p> <p>4 personnes + 2 voiturettes du lundi au jeudi après 12 h 30. Taxes incluses. Du vendredi au dimanche après 12 h 30, ajoutez un supplément de 10\$</p>	<p><b>FORFAIT LE DUO 60\$</b></p> <p>2 personnes + 1 voiturette du lundi au jeudi après 12 h 30. Taxes incluses. Du vendredi au dimanche après 12 h 30, ajoutez un supplément de 5\$</p>
---	--

DUPLICATA ACCEPTÉ

**RÉSERVATION 48 H À L'AVANCE OBLIGATOIRE: 418 251-2831 Poste 24**

Visitez notre site Web: [www.golfstprime.qc.ca](http://www.golfstprime.qc.ca)  
[info@golfstprime.qc.ca](mailto:info@golfstprime.qc.ca)

**Club Saguenay Arvida inc.**

**DE L'OUVERTURE AU DERNIER JEUDI DE MAI**

**18 TROUS** Du lundi au jeudi 28 \$  
Fin de semaine 32 \$

<p><b>Forfait «Le par 60»</b> pour les 60 ans et plus tous les jours dès 13 h (sauf le vendredi)</p> <p>25 parties pour <b>500\$</b></p>	<p>Forfait 30 parties <b>1000\$</b></p> <p>Forfait 20 parties <b>750\$</b> /sociétaire <b>800\$</b> /non-sociétaire</p>
--	---

Catégorie lève-tôt  
Catégorie couche-tard  
Informez-vous!

**RÉSERVEZ SUR INTERNET**  
[www.golfsaguenayarvida.com](http://www.golfsaguenayarvida.com)

**POUR INFORMATION:**  
418-548-9353

Le parcours de vos rêves qui devient réalité!

**Club de Golf Chicoutimi**

On vous offre notre

- Parcours
- Boutique
- Restauration
- Salle de réunion

Sur nos verts!!

Conditions de jeu de juillet

**Spéciaux de mai**

4 personnes (fin de semaine) après 13 h + 2 voiturettes **120 \$**

2 personnes après 13 h **60 \$**

18 trous avant 13 h (semaine)  
18 trous après 13 h (semaine)  
9 trous après 14 h (semaine)

Un petit tournoi à organiser! Golf/voiturettes  
**INFORMEZ-VOUS**

Pour plus d'informations, pour vos réservations de départ  
[www.chicoutimigolf.com](http://www.chicoutimigolf.com)

**GOLF Le Ricochet**  
CHICOUTIMI

**LE SEUL CLUB DE GOLF ACCESSIBLE À TOUS FORFAITS NORMAL 36**

Informations: 418-693-8221  
PRÉPOSÉ AU DÉPART  
Normal 36 418-693-8012  
Normal 27 418-693-8221

<p>Économisez avec nos cartes de golf</p> <p>Valide du lundi au vendredi</p> <p>15 parcours 260\$ 30 parcours 440\$</p> <p>Valide en tout temps</p> <p>12 parcours 245\$ 24 parcours 395\$</p> <p>TAXES INCLUSES</p>	<p><b>LÈVE-TÔT</b></p> <p>TOUS LES JOURS DE 6 H À 9 H <b>18\$</b> TAXES INCLUSES</p> <p><b>NORMAL 27 TARIF RÉDUIT</b></p> <p>Lundi au vendredi, 55 ans et + : Départ avant 11 h Mercredi des dames : Toute la journée jusqu'à 17 h</p> <p>Clinique de golf junior dès le 21 juin pour une durée de 9 semaines *Cours de golf avec professionnel</p> <p><b>INFORMEZ-VOUS</b></p> <p><b>FAMILI-GOLF GRATUIT</b></p> <p>Pour toutes les activités du club • Golf • Mini-Put • 7 JOURS SUR 7 Jeunes de 15 ans et moins accompagnés d'un adulte sauf trappe de balles.</p> <p><b>COMBO NORMAL 27 15\$</b> TAXES INCLUSES</p> <p>1 PANIER + NORMAL 27</p> <p><b>Carte «Bonne heure» 615\$</b></p>
--	---

**LE PLUS BEAU DÉPARTEMENT DE GOLF DE LA RÉGION!**

**NOUVEAU PRO-SHOP GOLF CHICOUTIMI**

TAYLOR MADE  
CALLAWAY  
FOOT-JOY  
TEITELIST

**SPÉCIAL**  
Choix de chaussures de golf 2010 (homme et femme)  
**30% à 50% DE RABAIS**

**sports experts**

Place du Royaume  
CHICOUTIMI  
418-545-4545

# golf 2011

On vous ouvre  
notre terrain

- Parcours exceptionnel
- Boutique du pro
- Restaurant-bar
- Salle de réception

arts!!  
u de juillet

x de mai

2 personnes (fin de semaine)  
après 13 h + 1 voiturette

**60 \$**

(semaine) **35 \$**  
(semaine) **30 \$**  
(semaine) **20 \$**

er! Golf/voiturette/souper  
**Z-VOUS!**

itions, pour  
e départs.  
imi.com



Faites-vous plaisir!

## Club de golf Lac-Saint-Jean

15, chemin du Golf, St-Gédéon

418-345-8302 • Départ: 418-345-8877



**Spécial Greenfee**

De l'ouverture jusqu'au 3 juin

**28\$**  
18 trous

Du lundi  
au jeudi

**32\$**  
18 trous

Vendredi  
Samedi  
Dimanche

**SPÉCIAL ESTIVAL**

Tous les jours après 13 h 30

Golf et voiture  
pour 2 personnes

**80\$**

Membres lève-tôt  
(9 trous)

**650\$**

Membres 35 ans  
et moins

**650\$** hommes  
**550\$** femmes



## CLUB DE GOLF PORT-ALFRED

La Baie

Un trou à l'horaire?

En tout temps, réservez  
en toute facilité votre départ à La Baie!

### Notre coup de départ

MEMBRE  
ADULTE  
**1136\$**  
taxes incluses

NOUVEAU  
MEMBRE  
**945\$**  
taxes incluses

NOUVEAU MEMBRE  
SEMAINE  
**692\$**  
taxes incluses

La carte de membre la moins chère en région!

**NOUVEAU  
FORFAIT JEUNESSE  
MEMBRES 18-30 ANS  
750\$**  
taxes incluses

### Notre trou d'un coup FORFAIT GOLF TOUT L'ÉTÉ!

À partir de midi en semaine  
et de 13 h la fin de semaine

**80\$**

taxes incluses  
avec voiturette pour 2 personnes

### Notre coup sous la normale

Jusqu'au 26 mai: billets journaliers présaison

**26\$** En semaine  
taxes incluses

**30\$** Fin de semaine  
taxes incluses

### Départ et réservation

418-697-5109

Organisez votre  
tournoi avec le  
Club de golf  
Port-Alfred

Cars disponibles en tout temps!

Réservez votre départ sur

**www.golfportalfred.com**



Première cause de réclamations aux assureurs

## Êtes-vous waterproof ?

**SAMUEL TREMBLAY**  
samuel.tremblay@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** — Une conduite d'eau qui éclate. Un refoulement d'égouts. Une laveuse qui coule. Et on ne parle pas des inondations. Sans jamais avertir, l'eau cause souvent des dommages irréparables. Êtes-vous protégés en conséquence?

En 2010, les compagnies d'assurances du Québec ont versé 540 millions de dollars à des clients pour des réclamations faisant suite à des dommages causés par l'eau. « On parle d'une proportion de 50 ¢ sur chaque dollar qui est versé en réclamations », illustre le porte-parole.

C'est une hausse remarquable par rapport au début des années 2000. À l'époque, le feu et le vol représentaient

les deux principales causes de réclamations. Dix ans plus tard, l'eau a pris la tête du palmarès.

« Il faut porter une attention particulière aux couvertures pour les dommages par l'eau, pour être certain qu'il n'y ait pas de point nébuleux. Assurez-vous de vérifier toutes les clauses de votre contrat », souligne le président-directeur général d'Assurances Gravel et Lévesque, Marc Saint-Pierre.

« Les infiltrations d'eau sont devenues la cause la plus importante de réclamations en habitation. Or, il s'agit souvent de couvertures qui sont optionnelles », ajoute Richard Cantin, du Groupe Cantin Gagnon.

Effectivement, si les dommages causés par le bris d'une conduite d'eau publique, d'un chauffe-eau ou d'une laveuse sont généralement couverts

automatiquement par un contrat d'assurance habitation, les refoulements d'égouts et l'infiltration d'eau par la fondation, les portes et les fenêtres ne le sont pas. Les couvertures viennent en option, et doivent être précisées au moment de ratifier le contrat.

**Sous-sols luxueux**

Qui plus est, les dommages causés par l'eau sont aujourd'hui beaucoup plus coûteux que par le passé. L'époque des sous-sols « non finis » servant uniquement à l'entreposage est révolue.

De nos jours, ce sont souvent du mobilier neuf, de l'équipement de cinéma maison et un long travail d'aménagement intérieur qui sont ruinés par un dégât d'eau. Bref, vaut mieux s'assurer d'être assuré. Et d'être protégé pour les bons montants.

Dans la mesure du possible, il est également préférable de prévenir les dégâts avant qu'ils ne surviennent, rappelle Jack Chadirjian. « Lorsqu'une conduite d'eau éclate, le consommateur ne peut pas faire grand-chose. Ça pète, ça pète. Mais dans plusieurs autres cas, il y a des moyens de prévention à envisager », exprime-t-il.

Le porte-parole du BAC invite ainsi la population à procéder à des vérifications. « Est-ce qu'on a un clapet de refoulement? Qu'en est-il de l'état des fondations? Y a-t-il des craques? Et le toit? Le bardeau a une certaine durée de vie », image-t-il.

En somme, M. Chadirjian conseille de ne pas attendre d'avoir les deux pieds dans l'eau avant d'agir. « Le contrat d'assurance n'est pas un contrat d'entretien », figure-t-il. ▽

2010 a été une excellente année

## Industrie florissante

**SAMUEL TREMBLAY**

samuel.tremblay@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** — Les compagnies d'assurances font des affaires d'or, au Saguenay-Lac-Saint-Jean comme ailleurs.

L'Institut de la statistique du Québec ne tient pas de données régionales sur l'industrie de l'assurance, pas plus que le Bureau d'assurances du Canada et l'Autorité des marchés financiers.

Personne dans le milieu ne cherche toutefois à nier les généreux profits engrangés par les différents joueurs de l'industrie. « Les assureurs font de très bonnes affaires, reconnaît d'emblée le directeur au développement des affaires chez Promutuel du Lac au Fjord, Jean Lamoureux. Ce n'est pas un hasard si les acheteurs potentiels se bousculent aux portes lorsqu'un cabinet de courtiers est mis en vente. »

M. Lamoureux souligne que l'année 2010 aura été particulièrement rentable pour les assureurs, ce qui, selon lui, repré-

sente une bonne nouvelle pour les assurés également. « Les assureurs vont normalement profiter de cette rentabilité pour baisser les primes jusqu'à un niveau jugé acceptable », mentionne-t-il.

### Retombées

N'empêche, dans l'esprit de bon nombre de citoyens, les compagnies d'assurances font beaucoup d'argent... sur le dos de leurs clients. Une façon de voir les choses que Jean Lamoureux ne partage pas, évidemment.

« Le jour où j'aurai l'impression de flouer les gens, je ne serai plus là, lance-t-il. Au contraire, l'assurance est ce qui permet aux individus de perdurer dans la société. Nous sauvons des années et des années de travail. Jusqu'à un certain point, je dirais même que nous sauvons des vies. »

D'autre part, Jean Lamoureux estime que les compagnies d'assurances sont devenues un facteur essentiel pour la santé économique d'une région. « C'est un service qui a des retombées



Le directeur au développement des affaires chez Promutuel du Lac au Fjord, Jean Lamoureux.

(Cortoisie)

économiques inestimables. Sur la somme des primes perçues, 65 % sont redistribuées en pertes. C'est de l'argent qui fait vivre les garages, les entrepreneurs, les entreprises de nettoyage après sinistre », conclut-il. □

## Quelques définitions

### Franchise

Aussi connue sous le mot « déductible », la franchise est la somme que vous vous engagez à assumer en cas de sinistre. Une franchise de 250 \$ pour la collision signifie qu'en cas d'accident responsable, vous déboursez les premiers 250 \$ et votre assureur paie la différence.

### Prime

Somme que vous devez verser à l'assureur pour votre contrat d'assurance.

### Agent ou courtier d'assurances?

Un agent d'assurances représente généralement une seule, ou parfois quelques compagnies d'assurances et offre donc les produits de ces compagnies.

Le courtier d'assurances, lui, sert plutôt d'intermédiaire entre le client et différentes compagnies d'assurances. Il peut obtenir les produits de plusieurs assureurs. En somme, l'assuré peut passer directement par un agent d'assurances, ou encore passer par l'intermédiaire d'un courtier.

Pourquoi dit-on une « police » d'assurance? Le mot police a des origines latines avec les mots pollicitatio, pogram, poletum et poleticum, qui veulent dire registre ou pièce écrite.

(Source: infoassurance.ca)

# PRO de l'assurance

Pour une soumission auto, habitation, des entreprises ou agricole, choisissez le PRO de l'assurance, une entreprise d'ici !



## PROMUTUEL DU LAC AU FJORD

**Siège**  
Hébertville  
418 344-1565  
1 800 463-9646  
**Bureaux principaux**  
Alma  
418 662-6595  
1 800 827-6595

Chicoutimi  
418 543-3291  
1 800 463-7902  
**Bureaux de service**  
Chibougamau  
1 877 748-4141  
Chicoutimi-Nord  
418 696-0922

Dolbeau-Mistassini  
418 276-8118 / 418 276-0507  
Jonquiére  
418 542-0303  
La Baie  
418 544-2821  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix  
418 349-2771

Roberval  
418 275-4524  
Saint-Bruno  
418 343-3414  
Saint-Félicien  
418 679-1324

promutuel.ca

2571725



Assurance-vie

## Vaut mieux tôt que tard

**SAMUEL TREMBLAY**

samuel.tremblay@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** — La patience n'est pas une vertu qui rapporte, lorsqu'il est question d'assurer sa personne. La grande majorité des assureurs recommandent à leurs clients de contracter une assurance-vie dès leur jeune âge, afin d'en profiter pleinement.

« Si les gens doivent prendre une assurance-vie, qu'ils la prennent le plus tôt possible! Ils se trouveront à payer moins cher non seulement sur une base annuelle, mais à long terme également », souligne Jean Lamoureux, de Promutuel du Lac au Fjord.

« Dans l'idéal, on devrait prendre une assurance-vie pour un enfant dès sa naissance », ajoute le directeur général du Centre financier Québec-Saguenay de

la Financière Liberté 55, Jean-Pierre Claveau

« Ça prend une bonne base, reprend Jean Lamoureux. Et tout au long de l'évolution de nos besoins, plusieurs produits [des assurances-vie dites temporaires] peuvent s'y greffer. »

### Écoute

Pour évaluer convenablement ces besoins, Jean-Pierre Claveau recommande de bien choisir son conseiller. « Il faut prendre le temps de s'informer des différentes possibilités. Pour ce faire, il faut compter sur un conseiller qui nous écoute. Malheureusement, en 2011, il y a encore trop de vendeurs de produits dans notre industrie. La plupart des conseillers n'écoutent pas leurs clients », dit-il.

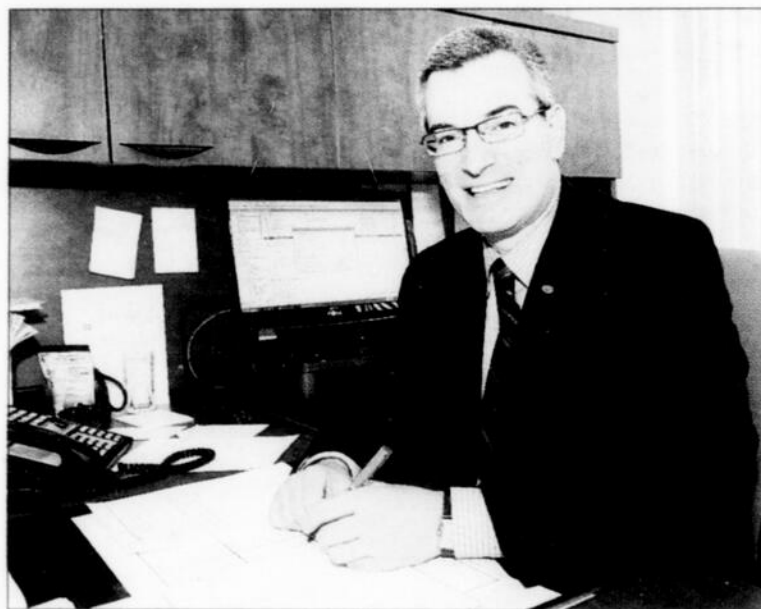
L'Autorité des marchés financiers exige d'ailleurs des assureurs qu'une analyse des

besoins soit complétée avant de vendre un produit à un client. « Beaucoup de conseillers sont condamnés parce qu'ils n'en ont pas fait », souligne Jean-Pierre Claveau.

« C'est donc au client de s'assurer que son conseiller l'écoute, poursuit-il. Si dans une présentation d'une heure, il vous parle 80 % du temps, changez de conseiller. »

### Levier financier

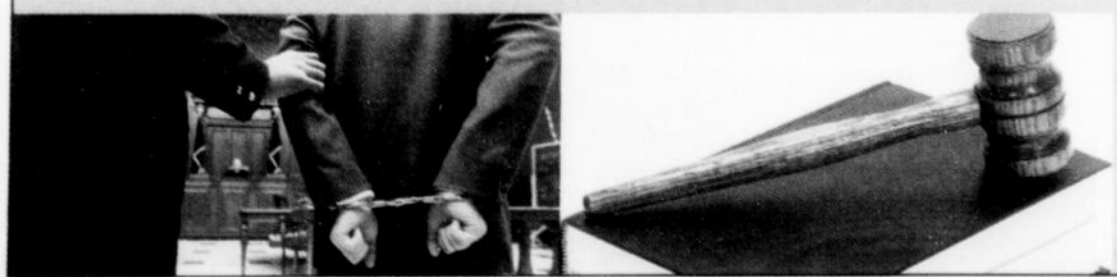
Enfin, Jean-Pierre Claveau incite les gens à ne pas sous-estimer la valeur d'une assurance-vie. « Des gens ont parfois des tonnes de REER, mais pas d'assurance-vie. La question que je pose toujours à mes clients est la suivante: si tu avais une machine à fabriquer de l'argent, l'assurerais-tu? L'assurance-vie, ça se résume à peu près ça », image-t-il. □



Directeur général du Centre financier Québec-Saguenay de la Financière Liberté 55, Jean-Pierre Claveau recommande de souscrire à un contrat d'assurance-vie le plus tôt possible.

(Photo Rocket Lavoie)

## Le droit au Saguenay-Lac-St-Jean



## LeQuotidien

Le droit, avec son protocole strict, fascine et intrigue. Ce dossier Zone affaires répondra aux principales interrogations des lecteurs sur ce domaine méconnu, en plus de dresser un portrait des retombées économiques et des nombreux emplois engendrés dans la région par cet important, et incontournable, secteur d'activités.

Parution : mardi 31 mai

2549151

Assurances

## Des réflexes à éviter... ou à développer

Les compagnies d'assurances se multiplient. L'offre de services foisonne. Pour le commun des mortels, il devient facile de s'y perdre. Or, tout le monde doit s'assurer. Pour aider à s'y retrouver, le Quotidien a interrogé une foule de spécialistes du monde de l'assurance, qui vous donnent aujourd'hui une série de conseils à suivre et de pièges à éviter.

**SAMUEL TREMBLAY**

samuel.tremblay@lequotidien.com

### 1. Le montant de la prime

Tous les agents et courtiers interrogés l'ont souligné. Lorsque vient le temps de souscrire à un contrat d'assurances, vaut mieux regarder plus loin que le montant de la prime à payer. « Ce n'est pas une histoire de trouver la prime la moins chère, mais la prime la plus juste », souligne Richard Cantin, du Groupe Cantin et Gagnon. « Il faut avoir les protections qui correspondent à nos besoins », ajoute Marc Saint-Pierre, d'Assurances Gravel et Lévesque inc. En ce sens, le fameux jeu des comparaisons n'est pas le plus sage conseiller, puisque chaque maison, chaque auto, chaque client a ses propres caractéristiques. « Il faut éviter de toujours vouloir se comparer à son voisin », illustre Jean Lamoureux, de Promutuel du Lac au Fjord.

### 2. Dire la vérité

Les assurances sont dispendieuses et, dans l'optique d'épargner quelques sous, nombreux sont les assurés à cacher certains renseignements à leur assureur. « Les gens ne veulent pas toujours nous dire l'heure juste, mais c'est important de le faire », souligne Line Frigon, d'Assurances Riverin Girard et Associés à Saint-Félicien. « Tant qu'il n'y a pas de réclamations, il n'y a pas de problème, mais c'est lorsqu'un sinistre survient que le trouble commence », ajoute Richard Cantin.

Effectivement, les exemples sont nombreux où des consommateurs n'ont pas touché de remboursement complet, après un sinistre, parce qu'ils n'avaient pas indiqué la valeur réelle de leurs biens. « En bien résidentiel, les gens mélangent souvent la valeur municipale, le prix de vente éventuel et le coût de reconstruction. Ce sont trois choses qu'il faut savoir distinguer », termine Jean Lamoureux.

### 3. Connaître la valeur de ses actifs

Si certains sous-estiment volontairement la valeur de leurs biens, d'autres le font sans intention. « On a beau penser qu'on n'a pas grand-chose, on peut être surpris. On ne pense pas à toutes les choses que l'on acquiert et que l'on possède. Alors, avant de magasiner, il importe de faire une bonne analyse de ses besoins », affirme Marc St-Pierre. « C'est important de garder un inventaire de nos biens et de le mettre à jour régulièrement, afin de savoir si des besoins particuliers s'ajoutent au fil du temps », mentionne Francine Maltais, directrice des ventes du Réseau des Caisses Desjardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean. « Les montants de couverture pour les édifices commerciaux sont insuffisants dans 90 % des cas, en raison du désir de générer des primes moins élevées, mais aussi à cause des investissements fréquents qui ne sont pas suivis d'une révision des dossiers d'assurances », reprend Jean Lamoureux.



Francine Maltais, directrice des ventes du Réseau des Caisses Desjardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Courtoisie)



Jack Chadirdjian du Bureau d'assurance du Canada (BAC).

(Courtoisie)



Marc St-Pierre de Gravel et Lévesque.

(Photo Jeannot Lévesque)

### 4. La franchise, un outil à ne pas négliger

La franchise est un outil qui peut permettre de réduire passablement le montant des primes d'assurances et qui est trop souvent négligé par les consommateurs. « Ça dépend des capacités de payer de chaque individu, mais les gens ont tendance à prendre des franchises beaucoup trop basses. On voit parfois des personnes prendre une franchise de 250 \$, par exemple, alors qu'elles pourraient facilement absorber des pertes de 500 ou de 1000 \$ ».

### 5. Locataires, assurez-vous

Encore en 2011, plusieurs locataires omettent d'assurer leurs biens, parce qu'ils n'en sont pas tenus par contrat comme le sont

souvent les propriétaires de maison. Pour éviter de mauvaises surprises, vaut mieux voir à se couvrir, notamment en matière de responsabilité civile.

### 6. Magasiner et poser des questions

« Il ne faut pas se gêner de magasiner, de comparer les produits de différents assureurs. Nous avons affaire à un marché très compétitif », souligne Jack Chadirdjian, du Bureau d'assurances du Canada. En revanche, M. Chadirdjian recommande de regrouper les assurances habitation et automobile chez un même assureur.

### 7. Trouver une personne de confiance

« Les gens doivent avoir confiance en la personne avec qui ils font affaire. S'il n'y a pas de lien de confiance, ça ne fonctionne pas. Le client peut même exiger de changer de courtier, s'il ne sent pas à l'aise », souligne Line Frigon. □

## En savoir plus...

### LES VÉLOS ONT LA COTE

La popularité grandissante du cyclisme sur route au Saguenay-Lac-Saint-Jean ne se fait pas sentir que chez les détaillants de vélos. « Les vélos de valeur très élevée sont plus nombreux, et si les gens veulent se protéger contre le vol, ils doivent prendre une couverture spécifique. De plus en plus, les gens nous le demandent »,

mentionne Line Frigon, d'Assurances Riverin Girard & Associés, à Saint-Félicien.

En fait, les vélos ne sont pas les seuls biens de grande valeur qui méritent une attention particulière,

lorsque vient le temps de s'assurer. Les propriétaires de bijoux, de tableaux, d'objets de collection ou d'autres équipements sportifs de luxe ont avantage à avvertir leur assureur, au moment de signer un contrat, s'ils veulent récupérer la valeur réelle de leurs biens en cas de sinistre. Sinon, les indemnités versées ont souvent des limitations.

### QUI SUPERVISE ?

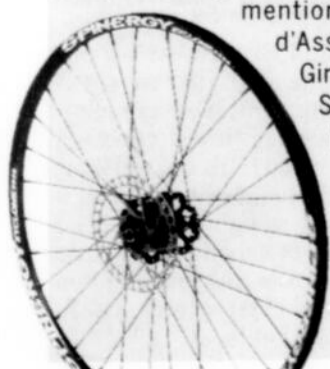
L'Autorité des marchés financiers (AMF) est l'organisme mandaté par le gouvernement pour surveiller et contrôler les compagnies d'assurances et les institutions de dépôt qui exercent leurs activités au Québec. Entre autres choses, l'AMF veille à ce que les institutions financières détiennent toutes les autorisations légales pour exercer leurs activités, elle

gère la délivrance de permis, le statut juridique et la mise à jour des registres des institutions, elle analyse en profondeur, dans une démarche de gestion des risques, la situation financière de ces institutions et évalue leurs pratiques commerciales.

### LE BAC, C'EST QUOI ?

Le Bureau d'assurance du Canada (BAC) est l'association qui représente la majorité des assureurs de dommages, c'est-à-dire ceux qui offrent l'assurance de biens (habitation et entreprises), l'assurance automobile et l'assurance couvrant la responsabilité civile. Le BAC maintient des relations suivies avec le gouvernement et les consommateurs.

(Samuel Tremblay)





Surprise totale pour Denise Filiatrault à l'occasion de ses 80 printemps.

(Photo La Presse)

# Bonne fête Denise !

## LA PRESSE

Denise Filiatrault a soufflé ses 80 bougies hier soir sur la scène du Théâtre du Rideau Vert en compagnie de ses filles, ses collaborateurs et ses amis comme Dominique Michel, Normand Brathwaite, Serge Postigo et Michel Tremblay.

Ils lui avaient concocté une surprise de taille en organisant dans le plus grand secret un spectacle regroupant des extraits des cinq comédies musicales qu'elle a dirigées au Rideau Vert, le tout entrecoupé de vibrants hommages à la grande dame de théâtre.

Denise Filiatrault s'attendait à un simple dîner d'anniversaire en famille. Elle est descendue en larmes de la limousine qui l'a conduite à ce spectacle hommage, regroupant tous ceux qui ont croisé son chemin au fil des années.

« C'est beau, mais c'est effrayant! », a-t-elle dit en faisant son entrée au milieu de toute la colonie artistique venue célébrer ses 80 ans.

Cette surprise en préparation depuis plusieurs semaines a demandé la plus grande discrétion de la part de son entourage. Cécile Marcotte, Danièle Lorain et Emily Bégin ont voulu fêter comme il se doit Denise Filiatrault en organisant cet événement.

Elles s'étaient tout de suite mises d'accord avec l'idée de ce spectacle, qui a également fait l'unanimité auprès des 28 artistes que Denise Filiatrault a dirigés au cours des

dernières années. Cela faisait un mois qu'ils préparaient leur prestation s'inscrivant dans une suite chronologique des cinq comédies musicales montées par Denise Filiatrault sur la scène du Rideau Vert, où elle est directrice artistique depuis 2004.

Emily Bégin, qui a participé aux cinq créations de la metteuse en scène, a activement

Cabaret, tout en changeant les paroles pour souhaiter la bienvenue et surtout bonne fête à Denise Filiatrault. Puis Catherine Sénart a enchaîné avec J'aurais voulu danser, un numéro de My Fair Lady.

Le spectacle s'est poursuivi avec Big Slender, un numéro de Sweet Charity qui a été repris dans son intégralité avec la présence sur scène des

« J'espère que je vais avoir la santé pour continuer à faire ce métier, rendu à mon âge on ne sait pas ce qui peut arriver, il faut être lucide, ça demande beaucoup de travail et d'énergie! »

— Denise Filiatrault

participé à la création de ce spectacle de 45 minutes.

« On a monté un spectacle hommage même si Denise n'aime pas trop les hommages. Il faut la divertir, la faire rire, il faut qu'il y ait des émotions, mais pas trop, car c'est une femme hypersensible qui n'aime pas quand c'est trop émotif », explique-t-elle.

### Le spectacle-surprise

Ce spectacle rythmé et intime, constitué des coups de cœur de Denise Filiatrault, a débuté par la projection d'une vidéo revenant sur sa vie et sa carrière. Le tout réalisé avec beaucoup d'humour et d'émotion, avec le témoignage de ses filles et de son petit-fils Mathieu.

Luc Guérin a ouvert le bal en interprétant un extrait de

cinq interprètes d'origine. La chanson d'ouverture de Neuf a ensuite été interprétée et Serge Postigo, qui a repris pour l'occasion son personnage de Guido.

Le spectacle s'est achevé par deux numéros d'Un violon sur le toit, dont un duo interprété par Linda Sorgini et Martin Larocque, ainsi qu'une chorégraphie baptisée La danse des bouteilles, sans contredire l'un des numéros préférés de Denise Filiatrault, qui tapait des mains et sautillait durant toute la prestation.

« J'ai trouvé ce spectacle extraordinaire, quand je pense que j'ai eu la chance de monter tous ces beaux spectacles. Je voyais des talents sur scène, des jeunes qui chantent, qui dansent, qui jouent, et je bouillais de bonheur!



Françoise Faucher, Louise Marleau et Dominique Michel étaient venues saluer Denise. Dominique, sa complice de toujours, en a profité pour lui rappeler l'importance de prendre le temps de profiter de la vie. « La seule chose que je lui souhaite, c'est la santé. »

(Photo La Presse)

J'espère que je vais avoir la santé pour continuer à faire ce métier, rendu à mon âge on ne sait pas ce qui peut arriver, il faut être lucide, ça demande beaucoup de travail et d'énergie! », a déclaré Denise Filiatrault, émue, à la fin du spectacle.

### De nombreux hommages

Ses filles Danièle et Sophie Lorain n'ont pas manqué l'occasion de souligner leur fierté et leur amour pour leur mère.

« On est tous contents de l'avoir avec nous et on espère la garder encore longtemps. Tout le monde a rendu hommage à sa rigueur, sa passion

et son enthousiasme », a dit Danièle Lorain.

« Je lui souhaite une longue vie pleine de créativité, de bonheur et d'énergie pour pouvoir continuer. Ce soir, c'est une grosse première, et c'est la sienne! », a ajouté Sophie Lorain.

Normand Brathwaite n'a pas manqué de souligner sa gratitude et son amitié envers elle.

Le mot de la fin est revenu à Denise Filiatrault qui, du haut de ses 80 printemps, a tenu à dire : « Je vous aime, merci à mes filles et à mon petit-fils. Je remercie tous les jours le bon dieu pour cette vie là. Ostie que c'était bon! » □

CINÉ-TÉLÉ

MARDI

08h30 VIE LE CAP DES AMOUREUX

(5) (Annie's Point) É.-U. 2005. Comédie dramatique de Michael Switzer avec Betty White, Amy Davidson, Richard Thomas. Une vieille dame traverse les États-Unis avec sa petite-fille afin d'aller repandre les cendres de son défunt mari sur la côte californienne.

13h00 VIE HÉRITAGE DE COEUR

(4) (Where There's a Will) É.-U. 2006. Comédie dramatique de John Putsch avec Marion Ross, Frank Whaley, Christine Elise McCarthy. Un vaurien accepte d'aller vivre avec sa grand-mère, qui a besoin d'aide, dans l'espoir qu'elle le couche sur son testament.

13h30 SRC BONNEVILLE

(5) (Bonneville) É.-U. 2006. Comédie dramatique de Christopher N. Rowley avec Jessica Lange, Kathy Bates, Joan Allen. Trois amis d'âge mûr, appartenant à la communauté mormone, prennent la route afin d'aller repandre les cendres du mari défunt de l'une d'elles.

14h00 V LA JEUNE FILLE AUX FLEURS

(0) (Flower Girl) É.-U. 2009. Comédie sentimentale de Bradford May avec Marla Sokoloff, Kieren Hutchison, Nicolas Coster. Une jeune fleuriste qui rêve de se marier se retrouve soudainement avec deux prétendants aux antipodes.

20h30 ARTV UNE JEUNE FILLE À LA FENÊTRE

(4) (Une Jeune Fille à la Fenêtre) Can. 2001. Drame psychologique de Francis Leclerc avec Fanny Mallette, Evelyne Rompré, Hugues Frenette. Se sachant condamnée par une maladie, une jeune villageoise part étudier le piano à Québec, où elle découvre une vie animée et exaltante.

21h00 TQC POUR QUELQUES DOLLARS DE PLUS

(4) (Per qualche dollaro in più) It. 1965. Western de Sergio Leone avec Clint Eastwood, Lee Van Cleef, Gian Maria Volonté. Deux chasseurs de primes se mettent à la recherche d'un criminel évadé de prison.

21h00 TV5 ÇA TOURNE DANS MA TÊTE

(4) (Ça tourne dans ma tête) Can. 2010. Documentaire de Louiselle Noël. La réalisatrice recueille les témoignages de quatre enfants souffrant de maladie mentale et ceux de leurs parents.

21h00 TFO ADIEU L'AMI

(4) (Adieu l'ami) Fr. 1968. Drame policier de Jean Herman avec Alain Delon, Charles Bronson, Olga Georges-Picot. Un médecin accepte de remettre clandestinement dans le coffre-fort d'une importante société les titres qu'une jeune femme a détournés.

23h35 TV5 QUAND VIENT LA PEUR (DERN. DE 2)

(5) (Quand vient la peur) Fr. 2010. Drame policier de Elisabeth Rappeneau avec Sophie Quinton, Gregory Fitoussi, Lionel Astier. En 1975 dans une ville de province, une policière enquête sur une série de meurtres dont les victimes sont des femmes brunes retrouvées éventrées, un oiseau mort posé à côté d'elles.

00h00 VIE HÉRITAGE DE COEUR

(4) (Where There's a Will) É.-U. 2006. Comédie dramatique de John Putsch avec Marion Ross, Frank Whaley, Christine Elise McCarthy. Un vaurien accepte d'aller vivre avec sa grand-mère, qui a besoin d'aide, dans l'espoir qu'elle le couche sur son testament.

00h00 CO COCAÏNE COWBOYS

(4) (Cocaine Cowboys) É.-U. 2006. Documentaire de Billy Corben. Au début des années 1980, le parcours de deux barons colombiens de la cocaïne qui ont imposé leur loi à Miami en faisant régner la violence et la peur.

00h23 TVA DERNIER DES HÉROS, LE

(4) (Last Action Hero) É.-U. 1993. Comédie fantaisiste de John McTiernan avec Arnold Schwarzenegger, Austin O'Brien, Charles Dance. Grâce à un billet magique, un garçon est projeté à l'intérieur du film d'action de son héros préféré.

HOROSCOPE

Mardi 17 mai 2011

**Bélier (21 mars au 19 avril):** La sagesse s'arrête où commence l'excès, mais en ce mardi de Pleine Lune en Scorpion, cette délimitation ne sautera peut-être pas aux yeux. Tandis que l'exagération risque essentiellement de brimer votre bien-être, il serait préférable de miser la juste en mesure et d'éviter les débordements. Une perception lucide de la situation vous amènera à poser les meilleurs gestes.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Sous une Pleine Lune en Scorpion, certains commentaires risquent d'être formulés gauchement. Avec l'appui d'une triple conjonction Mars-Mercure-Vénus, le rôle de porte-parole vous ira comme un gant, et vous êtes la personne la mieux qualifiée pour formuler une remarque au nom d'un collectif. Plus personnellement, vous pouvez faire entendre raison à quelqu'un en parlant de votre vécu.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** L'influence de la Pleine Lune peut faire resurgir votre impulsivité, ou celle des personnes que vous côtoyez. Il suffira de songer quelques instants aux répercussions de vos gestes afin d'éviter de commettre une faute regrettable. En mi-journée, avec l'arrivée de la Lune dans votre Signe opposé, les activités sociales devraient vous amuser et contribuer à vous valoriser.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Tout finit par se savoir. Si vous ne voulez pas qu'on le sache, mieux vaut encore ne pas le faire. Et avec cette atmosphère de Pleine Lune en Scorpion, les secrets sont susceptibles d'éclater au grand jour. Vous risquez cependant de recevoir beaucoup d'attention aujourd'hui, et si vous ne faites pas expressément des bêtises, cela pourrait plutôt être de bon augure.

**Lion (23 juillet au 22 août):** La rose n'a d'épines que pour qui veut la cueillir. En ce mardi de Pleine Lune à la fin du Scorpion, certaines personnes risquent d'être particulièrement susceptibles, et vous aurez intérêt à ne rien faire pour les provoquer inutilement. En mi-journée, l'arrivée de la Lune en Sagittaire pourrait vous faire une agréable surprise et un rendez-vous pourrait se faire plus que cordial.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Vu qu'elle s'effectuera au carré de Neptune, cette Pleine Lune fin Scorpion peut avoir l'effet de vous illusionner. Il faudrait donc fournir un effort particulier pour percevoir une situation avec lucidité afin d'éviter d'éventuelles déceptions ultérieures. Les rumeurs sont également susceptibles de vous envoyer sur une fausse piste; n'y accordez pas trop d'importance.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** L'influence de la Pleine Lune pourrait transformer ce mardi en course contre la montre, et il serait préférable de se concentrer sur l'essentiel. Certains éléments peuvent être reportés à plus tard sans avoir de répercussions négatives dans l'immédiat. En vous accordant le temps de souffler, vous augmenterez la qualité de votre rendement, ainsi que celle de votre instant présent.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Cette Pleine Lune à la fin du Scorpion pourrait faire ressortir votre côté dépendant. Il y a pourtant moyen de ne pas vous priver sans vous ruiner pour autant. Les achats impulsifs sont ceux que vous risqueriez de regretter. Vous pouvez vous permettre quelques folies, mais seulement si elles ont été mûrement réfléchies. Au besoin, demandez à quelqu'un de vous accompagner pour vous surveiller.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** S'effectuant sur le dernier décan du Signe qui vous précède, la Pleine Lune fin Scorpion apporte un climat émotif et passionné capable d'attiser la détermination de tous les partis rivalisant dans une compétition. Toutefois en mi-journée, le passage de la Lune en Sagittaire devrait vous attribuer le rôle de chef de file et de meneur de troupes. Servez-vous de ce pouvoir judicieusement.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** La Pleine Lune peut apporter sa part d'indécision, mais plusieurs de vos ambitions peuvent trouver satisfaction si vous osez les verbaliser le plus franchement possible. La juste mesure et la droiture d'esprit sont vos meilleurs alliés. Pluton en Capricorne est mal aspecté par Saturne et par Uranus, mais de belles choses peuvent se concrétiser si vous parvenez à résister à un passe-droit.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Même si cette Pleine Lune à la fin du Scorpion a tendance à vous décourager, il n'est pas nécessaire de modifier tout votre programme à cause d'un contretemps. Après tout, un problème survenu soudainement pourrait disparaître tout aussi rapidement. Faites confiance à la vie et évitez de paniquer; cela ne rapporterait rien de positif et risquerait surtout de vous amener à effectuer un mauvais choix.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Au carré de Neptune, cette Pleine Lune à la fin du Scorpion demande le maximum de votre concentration; ce n'est pas le temps de chercher des raccourcis ou de bâcler votre travail. Quant à l'organisation d'une activité, la méthode et la rigueur sont définitivement de mise; assurez-vous qu'aucun détail n'ait été oublié. Car l'arrivée de la Lune en Sagittaire signale que la critique risque d'être un peu plus sévère.

MARDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

17 mai	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Téléjournal	RDI santé	Des kiwis et des hommes		Squelettes	Ricardo	Le Téléjournal Midi		Pénélope McQ / Jean-Michel Antil		Frères & soeurs		BONNEVILLE (2007) avec Joan Allen, Kathy Bates, Jessica Lange.			Les docteurs		Connivence		
V	(6h00) Le show du matin	L'EXTRA	Rire et délire		La cantine	V express	Infopublicité		Famille 2.0		LA JEUNE FILLE AUX FLEURS (2009) avec Kieren Hutchison, Maria Sokoloff.			Les Simpson	Les Simpson	Zéro à 1000\$	Guerre des clans			
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!	2 filles le matin		Tout simplement Clodine	Le cercle	TVA (145) Nouvelles	(15) TVA régional	TVA en direct.com	Shopping TVA	Infopublicité	Vidéos	Les feux de l'amour	Top modèles	TVA nouvelles						
TQc	Mélodious	Corne-muse	Ni Hao, Kai-Lan	Oui-Oui jouets	Jardin rêves	Thomas le train	SamSam	Lucky Luke	Tactik	Tactik	Questions de société	Les francs-tireurs / Fanny Ardant	La vie en vert	Inuk	Anne-pignons	Zobo-omafoo	Corne-muse	Toc toc toc		
VOX	Question	Mise à jour	4 minutes	LeZarts	Ici et là	Place au maire	Question	LeZarts	Prof. Passion	Coups de coeur	Viactive	Communiqués	Absolument Yoga	VoirG-RAND.tv	Monde s'en fout	Lecteur(trice)				

17 MAI	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal 18 h		Des squelettes	Monde-parle Partie 1 de 2	Beautés désespérées / Le dégoût des autres		Pénélope McQuade / Janette Bertrand, Herby Moreau.		Le Téléjournal	(145) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes		
V	Atomes crochus	Un souper parfait	Monde aime Raymond	Rire et délire	La magie de Criss Angel	Melrose Place / Vine	Un gars le soir, Mike Ward.	Dumont	South Park	Call TV			
CJPM	TVA nouvelles	Le cercle	Qui perd gagne	Partie 2 de 2	Caméra café	Taxi 0-22	Esprits criminels / L'ange de la mort	TVA nouvelles	(145) Denis Lévesque	(145) Le match	(25) LE DERNIER D...		
TQc	Kaboum!	Tactik	Tactik / À parts égales	Le code Chasténay	National Geographic / Les dessous du marché noir	POUR QUELQUES DOLLARS DE PLUS (1965) avec Lee Van Cleef, Gian Maria Volonté, Clint Eastwood.		(15) Génial! / Brigitte Lafleur, Stéphane Archambault.	(15) La période de questions				
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Animaux trop humains / Entraide animale	Les 10 commandements	Ça tourne dans ma tête	(25) ADN	TV5 le journal / J. Afrique	(35) Quand vient la peur	Partie 2 de 2				
CANAL D	Fallu plaisante	Cruauté animale / Jungle urbaine	Agressions animales	Voyage d'enfer / Bangladesh	Motards hors-la-loi / L'enfer des anges	Mythes urbains	Mythes urbains	Docu-D					
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Les grands reportages / Fierté gay	Le Téléjournal RDI	RDI économie	Le National	Le Téléjournal	(145) Nouvelles sports	24 heures en 60 minutes			
RDS	Sports 30	Hockey 360° / Junior majeur	LNH Hockey / Lightning de Tampa Bay c. Bruins de Boston - Séries éliminatoires de la Coupe Stanley (D)	Sports 30	Billard - Concours d'habileté	Demi-finale							
VIE	Bye-Bye Maison	Des idées de grandeur	Idées de grandeur	Le BBQ de Louis	Mystère Médical / Système en panne	Des maisons d'occasions / Le motel des coquerelles	Décore ta vie	Maitre chez soi	Je t'aime	À louer / Kim	HÉRITAGE DE COEUR (2006)		
SERIES+	Veronica Mars / La colère est mauvaise conseillère	C.S.I.: Miami / Crimes sur le campus	Hôtel Babylon / Les feux de la rampe	N.I.H. alertes médicales / Au bout du monde	Washington Police / Alias	Doc / Deux bébés sinon rien	Pauvres millionnaires						
Z	La porte des étoiles / Retour aux sources	Partie 2 de 2	Banc d'essai / Comment c'est fait	Dollhouse / Ennemies intimes	Captifs / Le passé	Mission Antares / Obéissance à tout prix	Chasseurs de fantômes / Iron Island	Comment c'est fait					
HISTORIA	Camping, escargot / Le camping saisonnier	Le tour du jardin / Jardins du Grand-Portage	Passion maisons / Château-Richer: La Closerie des roses	NCIS enquêtes spéciales / Le monstre	Pawn Stars	Absurde et breveté	Chantiers	JAG / Le revenant					
ÉVASION	Lignes d'horizon / Guatemala	Monstres d'eau douce / Horreur en Alaska	Survivor: Tocantins, les plateaux brésiliens	Les défis du bout du monde / Kick-boxing aux Philippines	L'Amérique à vélo / San Francisco	Foudre	Foudre	Survivor: Tocantins					
CBJET	(17h00) CBC News: Mont.	Coronation Street	22 Minutes	Just for Laughs: Gags	Rick Mercer	The Debaters	Comedy Fest, Kids in the Hall	CBC News: The National	CBCNews: Late Night/GeorgeS	(40) The Ron James Show	Ghost Whisperer		
TSN	SportsCentre	That's Hockey	NHL Playoff Pre-game (D)	LNH Hockey / Lightning de Tampa Bay c. Bruins de Boston - Séries éliminatoires de la Coupe Stanley (D)	SportsCentre	Hockey 2Nite	Playoff (D)						
SPNET	Hockeycentral Play.	Sportsnet Connected	LMB Baseball / Blue Jays de Toronto c. Tigers de Détroit (D)	Sportsnet Connected	Hockeycentral	Prime Time Sports							
ARTV	Terre humaine / Berthe fait une fausse couche	Les 5 prochains	Rumeurs	Vente de garage	UNE JEUNE FILLE À LA FENÊTRE (2001) avec Hughes Frenette, Evelyne Rompré, Fanny Mallette.		La liste / L'amour	Viens voir les comédiens / Fanny Mallette	Rumeurs				
VOX	Profession Passion	Place au maire	Mêlez-vous de vos affaires!	Le Confident	Juste pour rire	En route vers mon premier gala	Juste pour rire	Question de Répondre	Le Confident	LeZarts			



<b>OR</b> 1452.46 (once \$ can)	<b>DOLLAR</b> 102.65 (cents US)	<b>EURO</b> 1.3814 (\$ can)	<b>ARGENT</b> 35.04 (once \$ can)	<b>PÉTROLE</b> 94.89 (baril \$ can)
---------------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------	---	---

## PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	765.94 \$	2.47 \$	85168193
S&P/TSX 300	13391.35 \$	14.19 \$	184635990
S&P/TSX VENTURE	1996.27 \$	-41.95 \$	120347394
DOW JONES	12548.37 \$	-47.38 \$	192313984
NASDAQ/USA	2782.31 \$	-46.16 \$	0
NASDAQ/Canada	653.72 \$	-6.79 \$	0

## TITRES VEDETTES À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	32.11 \$	31.45 \$	31.59 \$	-0.06 \$
Abitibiwater Inc.	ABH	25.75 \$	25.00 \$	25.44 \$	0.51 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	44.62 \$	43.58 \$	43.99 \$	0.36 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	0.00 \$	0.00 \$	11.64 \$	-0.06 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	25.77 \$	25.60 \$	25.64 \$	-0.08 \$
Research in Motion	RIM	42.18 \$	41.46 \$	41.72 \$	-0.20 \$
Bombardier CL A	BBD.A	6.87 \$	6.75 \$	6.77 \$	-0.10 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	6.83 \$	6.73 \$	6.75 \$	-0.10 \$
BCE Inc.	BCE	38.07 \$	37.73 \$	37.90 \$	0.03 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	2.35 \$	2.26 \$	2.33 \$	0.09 \$
Bank of Montreal	BMO	61.17 \$	60.52 \$	60.89 \$	0.17 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	58.07 \$	57.31 \$	57.61 \$	0.16 \$
CAE Inc.	CAE	12.89 \$	12.75 \$	12.79 \$	-0.09 \$
Cascades Inc.	CAS	6.20 \$	6.06 \$	6.13 \$	0.01 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	46.22 \$	45.76 \$	45.76 \$	-0.75 \$
Canfor	CFP	10.96 \$	10.76 \$	10.76 \$	-0.21 \$
CIBC	CM	83.42 \$	82.20 \$	82.83 \$	0.33 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	40.40 \$	39.16 \$	39.55 \$	0.14 \$
CN Railway Company	CNR	74.00 \$	73.00 \$	73.65 \$	0.34 \$
Canadian Oil Sands	COS	30.84 \$	29.48 \$	29.74 \$	-1.24 \$
Canadian Pacific Railway	CP	60.00 \$	59.50 \$	59.78 \$	0.03 \$
Canadian Tire	CTC	75.60 \$	75.60 \$	75.60 \$	0.00 \$
Canadian Western Bank	CWB	30.40 \$	30.01 \$	30.13 \$	-0.06 \$
Domtar	UFS	101.62 \$	99.78 \$	100.51 \$	0.21 \$
Emera	EMA	31.71 \$	31.55 \$	31.65 \$	0.10 \$
Enerplus	ERF	29.62 \$	28.98 \$	29.15 \$	-0.06 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	20.80 \$	20.47 \$	20.51 \$	-0.19 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	14.00 \$	13.71 \$	13.92 \$	0.13 \$
Great-West Lifeco	GWO	26.65 \$	26.30 \$	26.30 \$	-0.35 \$
Industrial Alliance	IAG	40.47 \$	40.19 \$	40.33 \$	-0.09 \$
Societe financiere IGM	IGM	48.77 \$	48.29 \$	48.42 \$	-0.35 \$
Imperial Oil	IMO	45.81 \$	44.78 \$	44.88 \$	-0.27 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	33.40 \$	32.99 \$	33.13 \$	0.13 \$
Loblaws Cos.	L	41.27 \$	40.76 \$	40.93 \$	-0.09 \$
Laurentian Bank	LB	51.50 \$	50.64 \$	51.28 \$	0.44 \$
Manitoba Telecom	MBT	33.48 \$	33.00 \$	33.25 \$	-0.10 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.93 \$	11.61 \$	11.63 \$	-0.18 \$
Magna International	MG	48.49 \$	46.54 \$	48.40 \$	-0.09 \$
Metro Inc.	MRU.A	47.31 \$	46.88 \$	46.93 \$	-0.22 \$
National Bank	NA	80.02 \$	79.00 \$	79.90 \$	0.63 \$
Pro-AMS Trust	GSB.UN	25.37 \$	25.26 \$	25.37 \$	0.11 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	17.66 \$	17.24 \$	17.26 \$	-0.23 \$
Precision Drilling Corp.	PD	13.97 \$	13.54 \$	13.58 \$	-0.29 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	10.95 \$	10.83 \$	10.88 \$	-0.02 \$
Potash Corp.	POT	51.78 \$	49.92 \$	50.96 \$	1.04 \$
Power Corp.	POW	28.32 \$	28.02 \$	28.18 \$	-0.18 \$
Power Financial	PWF	31.40 \$	31.11 \$	31.18 \$	-0.22 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	33.40 \$	32.99 \$	33.13 \$	0.13 \$
Rogers Comm. Inc.	RCL.B	35.89 \$	35.59 \$	35.63 \$	-0.19 \$
Royal Bank	RY	59.08 \$	58.20 \$	58.82 \$	0.37 \$
Saputo Inc.	SAP	45.75 \$	45.01 \$	45.66 \$	0.02 \$
Sears Canada	SCC	19.10 \$	18.76 \$	19.10 \$	-0.17 \$
Fibretek Inc.	FBK	1.60 \$	1.55 \$	1.57 \$	-0.04 \$
Shaw Communications	SJR.B	20.08 \$	19.86 \$	20.00 \$	0.00 \$
Sun Life financial	SLF	30.27 \$	30.00 \$	30.01 \$	-0.17 \$
SNC-Lavalin	SNC	54.81 \$	53.93 \$	54.71 \$	0.47 \$
Superior Propane Corp.	SPB	11.82 \$	11.66 \$	11.75 \$	0.00 \$
Suncor Energy Inc.	SU	39.55 \$	38.39 \$	38.50 \$	-0.07 \$
Telus Corporation	T	51.91 \$	51.22 \$	51.44 \$	-0.15 \$
Transalta Corporation	TA	21.32 \$	21.03 \$	21.27 \$	0.20 \$
Tembec	TMB	4.26 \$	4.10 \$	4.14 \$	-0.22 \$
TD Bank	TD	82.47 \$	81.43 \$	82.24 \$	0.54 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	46.29 \$	44.05 \$	45.19 \$	0.34 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	20.81 \$	20.19 \$	20.26 \$	-0.19 \$
Transcanada Pipe	TRP	41.82 \$	41.11 \$	41.60 \$	0.36 \$
Transat AT	TRZ.B	11.86 \$	11.52 \$	11.52 \$	-0.16 \$
Torstar Corp.	TS.B	12.79 \$	12.69 \$	12.70 \$	-0.07 \$
Westcast Industries	WCS.A	8.60 \$	8.52 \$	8.55 \$	-0.38 \$
Weston George Ltd	WN	71.54 \$	70.40 \$	71.31 \$	0.28 \$

## TORONTO

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BROOKFIELD OFFICE	BPO.RT.U	0.10 \$	0.05 \$	13244120
EQUINOX MINERALS	EQN	8.09 \$	0.00 \$	10629637
QUADRA FNX MINING	QUX	14.48 \$	0.79 \$	9873195
iShares S&P TSX 60	XIU	19.27 \$	0.09 \$	5495782
CANADIAN NATURAL	CNQ	39.55 \$	0.14 \$	5450775
TIMBERWEST TIMBER	TWF.UN	6.08 \$	-0.21 \$	4864022
TECK COMINCO CL B	TCK.B	45.19 \$	0.34 \$	4427646
SUNCOR ENERGY INC	SU	38.50 \$	-0.07 \$	4229811
BOMBARDIER INC	BBD.B	6.75 \$	-0.10 \$	4153401
CANADA LITHIUM	CLQ	0.60 \$	-0.10 \$	4068209

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ELECTRIC FINANCIAL	ELF	494.00 \$	9.00 \$	1441
SENEVEST CAPITAL	SEC	86.00 \$	8.00 \$	600
FIRST QUANTUM	FM	128.76 \$	5.66 \$	724279
CONSTELLATION	CSU	72.52 \$	3.47 \$	2363
TSX GROUP INC	X	44.05 \$	2.30 \$	2419823
AG GROWTH INTL INC	AFN	47.39 \$	2.02 \$	39959

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	391.37 \$	-2.56 \$	23324
CENTRAL GOLD-TRUST	GTU.U	54.75 \$	-1.72 \$	250
BAYTEX ENERGY CORP	BTE	51.59 \$	-1.61 \$	464016
CANADIAN OIL SANDS	COS	29.74 \$	-1.24 \$	2371132
NIKO RESOURCES LTD	NKO	73.55 \$	-1.22 \$	95312
HORIZONS BETAPRO	HUZ	22.56 \$	-1.06 \$	29059

## NEW-YORK

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SPDR S&P 500	SPY	133.19 \$	-0.85 \$	141749755
BANK of AMERICA	BAC	11.86 \$	-0.07 \$	123771086
iShares SILVER	SLV	32.85 \$	-1.54 \$	88000279
FINANCIAL SELECT	XLF	15.75 \$	-0.02 \$	73040761
iShares MSCI	EEM	46.85 \$	-0.07 \$	72407573
iShares RUSSELL	IWM	82.29 \$	-1.22 \$	68779600
FORD MOTOR	F	15.13 \$	0.05 \$	51817487
PFIZER	PFE	20.98 \$	0.06 \$	45864600
GENERAL ELECTRIC	GE	19.76 \$	-0.13 \$	45810560
NOKIA ADR	NOK	8.61 \$	0.07 \$	43150735

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NVR INC	NVR	727.49 \$	9.48 \$	35606
IPATH DJ-UBS	BAL	84.48 \$	3.96 \$	112013
INTERCONTINENTALEX	ICE	122.22 \$	3.90 \$	2212129
ALLIANT	ATK	74.12 \$	3.48 \$	608799
IPATH SHORT	RTSA	29.10 \$	2.80 \$	13556
PRIMEDIA	PRM	7.02 \$	2.64 \$	8092995

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	119100.00 \$	-393.00 \$	407
GATX CORP 2.50 CUM	GMT.PR	202.18 \$	-22.94 \$	100
US BANCORP	USB.PR.A	847.00 \$	-18.00 \$	167
PROSHARES ULTRA	AGQ	158.70 \$	-16.04 \$	3294180
BIGLARI HOLDINGS	BH	403.34 \$	-14.85 \$	6215
ALEXANDER'S	ALX	428.25 \$	-8.57 \$	2903

## NASDAQ

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SIRIUS XM RADIO	SIRI	2.18 \$	-0.06 \$	107096545
MICROSOFT	MSFT	24.57 \$	-0.46 \$	91401708
CISCO SYSTEMS	CSCO	16.60 \$	-0.28 \$	81624017
INTEL	INTC	23.64 \$	0.23 \$	74490715
POWERSHARES QQQ	QQQ	57.40 \$	-1.01 \$	73139986
YAHOO	YHOO	15.81 \$	-0.74 \$	62094516
ORTHOVITA	VITA	3.83 \$	1.10 \$	41549004
MICRON TECH	MU	10.55 \$	0.15 \$	38663155
LEVEL 3	LVL3	1.85 \$	-0.04 \$	37393469
ORACLE CORP	ORCL	34.18 \$	-1.01 \$	31378379

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CININSURE ADR	CISG	17.32 \$	4.16 \$	5040916
CME GROUP	CME	298.43 \$	4.07 \$	561682
ENERNOC	ENOC	20.42 \$	3.37 \$	3280570
ELONG ADR	LONG	16.96 \$	1.92 \$	59559
SANDISK	SNDK	47.95 \$	1.46 \$	11950072
PROSHARES ULTRAPRO	SQQQ	25.12 \$	1.25 \$	1074676

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PRICELINE.COM	PCLN	503.38 \$	-17.23 \$	1466800
GOOGLE	GOOG	518.42 \$	-11.13 \$	2958154
AMAZON.COM	AMZN	192.51 \$	-10.05 \$	9389688
NETFLIX	NFLX	237.09 \$	-9.43 \$	4851915
APPLE INC	AAPL	333.30 \$	-7.20 \$	16075455
INTUITIVE SURGICAL	ISRG	349.12 \$	-6.88 \$	275533

## Au Québec

# Alcoa réduira ses effectifs

HÉLÈNE BARIL

La Presse

MONTRÉAL — Alcoa abandonne le projet d'expansion de son aluminerie de Deschambault pour se consacrer à l'augmentation de la productivité de ses usines au Québec, ce qui se traduira par une réduction du nombre de ses employés.

Cela devrait se faire sans mises à pied, car 35 % des 3400 employés d'Alcoa au Québec seront admissibles à la retraite d'ici 2015, a expliqué hier le président d'Alcoa Canada, Pierre Morin.

L'entreprise continuera d'embaucher du personnel, mais, en ne remplaçant pas ceux qui partent, elle réduira ses effectifs et deviendra plus concurrentielle, a-t-il soutenu après avoir prononcé un discours devant les membres du Cercle canadien de Montréal.

Alcoa a déjà annoncé des investissements de 2,1 milliards de dollars au Québec. La plus grande partie de cet argent, 1,2 milliard, ira à la modernisation de son usine de Baie-Comeau.

L'entreprise a aussi fait savoir récemment qu'elle consacrerait 1 milliard au maintien et à l'amélioration de ses deux autres usines au Québec, à Bécancour et à Deschambault, des projets qui ne nécessitent pas d'achat d'électricité supplémentaire auprès d'Hydro-Québec.

Hier, Pierre Morin a précisé que 600 millions iront à l'entretien des usines et 400 millions à une augmentation modeste de la production. La décision finale sera prise au milieu de 2012, a-t-il dit.

Quant au projet d'expansion le plus important d'Alcoa, qui aurait doublé la production de son usine de Deschambault, « on doit le mettre de côté, au moins jusqu'en 2016 », a fait savoir M. Morin.

L'entreprise prévoit que la demande d'aluminium augmentera de 12 % en 2011. D'ici 2020, les besoins en aluminium devraient doubler, de 40 millions de tonnes par année à 75 ou 80 millions de tonnes par année, a souligné Pierre Morin.

## Alumine, PQ

Par ailleurs, le président d'Alcoa croit qu'il est envisageable que l'entreprise s'approvisionne un jour en alumine du Québec, si ce nouveau

filon se développe suffisamment. « Ce n'est pas impossible », a-t-il dit.

Alcoa consomme deux millions de tonnes d'alumine pour produire un million de tonnes d'aluminium par année au Québec. Cette alumine provient de plusieurs mines dans le monde, en Jamaïque, au Surinam et au Brésil.

Si la production québécoise s'avère suffisante et à un coût concurrentiel, Alcoa pourrait très bien l'utiliser. « On les laisse partir », a dit M. Morin de l'entreprise qui vient de commencer l'exploitation commerciale de l'alumine en Gaspésie.

Alcoa fait partie de l'équipe qui a conçu le projet d'autobus urbain électrique présenté officiellement la semaine dernière au Saguenay.

Il s'agit d'un projet prometteur, selon Pierre Morin. « C'est pour ça qu'on est à bord. »

Le véhicule, construit entièrement d'aluminium et équipé d'un moteur conçu par Hydro-Québec, pourrait être entièrement construit au Saguenay, espèrent ses concepteurs. □

## EN BREF

**LA LNH POURSUIT UN RESTAURATEUR**  
MONTRÉAL (PC) — La Ligue nationale de hockey tente de punir un restaurant qui a utilisé un logo du Canadien de Montréal dans son établissement.

Fadl Issa, qui possède une franchise des restaurants moyen-orientaux « Basha », a affirmé qu'il avait reçu trois lettres d'un avocat de l'organisation. Celui-ci exige 89 000 \$ pour avoir utilisé la marque de commerce du Canadien.

Son crime? Avoir affiché l'image d'un boucher portant un couvre-chef turc et un chandail de l'équipe de hockey montréalaise. Le slogan « Go Habs Go » apparaissait aussi dans l'image.

M. Issa a affirmé qu'il avait installé l'affiche après que ses enfants lui eurent proposé de démontrer son appui au Canadien. Depuis, il a peint par-dessus le chandail de l'équipe, puis a totalement retiré l'affiche.

M. Issa plaide que des représentations semblables peuvent être trouvées partout à Montréal. Il promet aussi de ne jamais verser cet argent.

Le restaurateur a appris de journalistes que la direction du Canadien n'était pas au courant de l'affaire.



# Les Petites Annonces...

C'est fait!

# 549-4444

## LIGNE SANS FRAIS 1 (800) 866-3658

### HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: [classes@lequotidien.com](mailto:classes@lequotidien.com)



Le site des petites annonces du Quotidien



## 100 Immeubles commerciaux

### 103 Bureaux à louer

ESPACES à bureau de 1,000 à 3,000 pi.ca., rue Racine, Chicoutimi, prix compétitifs, stationnements inclus. Tél. 418-548-8241.

SUPERBE bureau pour psychologues ou autres professions avec tous les aménagements déjà en place, 318 rue St-Vallier, face à l'hôpital. Tél. 418-545-7640.

### 104 Commerces à vendre

BAR laitier, bien établi, bonne opportunité, prix négociable. Possibilité de financement. Tél. 418-818-0689.

### 106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE chauffé, autos, motos, meubles, La Baie. Tél. 418-690-1784 jour, 418-544-0268, soir.

JONQUIÈRE espaces à bureau, 2,000 à 7,000 pi.ca., et entrepôts de 5,000 à 15,000 pi.ca., prix sur demande. Tél. 418-540-1870, 418-815-5407.

### 109 Locaux à louer

500 à 2,000 pi.ca. en haut de la côte Racine. Prestigieux loft commercial avec vue sur le Saguenay. Tél. 418-543-6404.

CHAMBORD 6 bureaux, climatisés, chauffés, déneigés, pour professionnels, situés à la gare Via Rail. Edifice entièrement en béton, 5,500 du pied carré. Aussi, espace pour bureau ou atelier pour entreprise, 14' de haut. Tél. 418-524-3099.

CHICOUTIMI local commercial à louer, 766 rue Alma, rénové, environ 1,626 pi.ca. Tél. 418-696-1817, 418-591-3281, 418-591-0087.

ESPACES bureaux à louer, situés au 596 Saguenay Ouest, Chicoutimi. Tél. 418-690-6461.

JONQUIÈRE espaces à bureau, 2,000 à 7,000 pi.ca., et entrepôts de 5,000 à 15,000 pi.ca., prix sur demande. Tél. 418-540-1870, 418-815-5407.

LOCAL commercial de 976 pi.ca. à louer au 676 des Actonnaires, Chicoutimi, disponible 1er avril, Tél. 418-545-2280.

LOCAL industriel, environ 2,000 pi.ca. (220, 550), 596 Saguenay Ouest, Chicoutimi. Tél. 418-690-6461.

LOCAUX à louer de 1,500 à 2,300 pieds carrés, au 256 de Paris (Rivière-du-Moulin). Tél. 418-549-3065.

LOCAUX industriels et entrepôts, 2500 à 5000 pi.ca., 2700 boul. Talbot, coin du Royaume, face au Club de golf, quai de déchargement, portes de garage. Tél. 418-549-9200 Les Immeubles Saguenay.

## 200 Habitations résidentielles

### 203 Chalet à vendre

95 km au nord de Girardville, lac Aux Huards, 16'x20' avec mezzanine, tout équipé, extérieur vinyle blanc, galerie et véranda, remise 8'x14', quai de 45', Tél. 418-276-6111, 418-671-2556.

LAC-KENOGAMI 4022 du Rocher, chalet 3 saisons, accès au lac, 20 minutes de Jonquière, 2 chambres, 129,000\$. Tél. 418-547-5228, 418-412-1354.

LAC-KENOGAMI Baie Cascovia, habitable à l'année, bord de l'eau, 148,000\$ négociable. Aussi au Lac Vert, près du centre de ski, plage privée, 70,000\$ négociable. Tél. 418-344-1106.

LAC OTIS, 2 chambres, bord du lac, quai, fosse septique conforme, 124,500\$ Patrick Gaudreault, Royal Lepage. Tél. 418-590-3100 [www.maisonsaglac.com](http://www.maisonsaglac.com)

### 204 Chalet à louer

ROULOTTE Sprinter 2009 à louer, 30.5 pieds, tout équipée, sur le terrain de votre choix, installation faite par le propriétaire, possibilité d'autonomie pour chasse et pêche (génératrice, avec/sans guide), couche 8 personnes, 750\$/semaine. Tél. 418-343-2900.

ST-GEDEON 2 chalets jumelés à louer, rang des Îles, plage privée à 90 mètres du lac, 625\$/semaine chacun tout inclus. Tél. 418-973-1006 soir.

VALVERT, rénové, près du lac St-Jean, 750\$/semaine. Tél. 418-717-2716 ou rejoindre par adresse courriel: [maie-pier.noreau@hotmail.com](mailto:maie-pier.noreau@hotmail.com)

### 205 Chambres à louer

A VOIR! à Jonquière! Tranquilles, téléphone, câble, possibilité internet, libre, 250\$/mois. Tél. 418-542-0211, 418-557-0802.

### 205 Chambres à louer

A VOIR! Tranquille, près université, hôpital. Câble, possibilité d'Internet, stationnement. Tél. 418-550-2582.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, Internet, Bell ExpressVu, idéal pour travailleur, étudiant(e), non fumeur(euse), Tél. 418-549-3440 (Monique).

CHICOUTIMI, endroit calme et propre, meublé, climatisé, Internet, câble télé, aires communes, 300\$/mois. Tél. 418-698-6091, 418-549-3741.

CHICOUTIMI neuve, très propre, près centres d'achats, université, 285\$/mois, Internet, cuisine, laveuse, sècheuse, non-fumeur. Tél. 418-690-7096.

CHICOUTIMI près hôpital, université, CGI, Multi-Hexa, cuisine commune, salle de lavage, Internet, câble, non-fumeur(se), 250\$/mois. Tél. 418-549-3372.

JONQUIÈRE 3 chambres chauffées, face au Cégep, haut maison, semi-meublé, beaucoup de commodités, stationnement. Tél. 418-547-2049, 418-690-6000.

JONQUIÈRE centre-ville, idéal pour étudiant ou travailleur, câble fourni, 260\$/mois, libre 1er juin. Tél. 418-695-6866, 418-550-0470.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI nouveau projet: les condos du Vieux Moulin, nouveau développement phase 1, à deux pas de la rivière Saguenay et de la rue Langevin, Rivière-du-Moulin, prêts d'ici fin juin, 3% à partir de 83,000\$ plus taxes, 4% (1024 pi.ca.), à partir de 137,000\$ plus taxes. Tél. 418-690-4768 Mme Lépine.

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, luxueux condo neuf, 1,050 pi.ca., rez-de-chaussée, Domaine des Pins, juillet. Tél. 418-818-1041.

CHICOUTIMI 4 1/2, neufs, haut de gamme, Novoclimat, insonorisation supérieure, air climatisé, armoires polymère, plancher bois, céramique chauffante, livraison 1er juin 2011, 875\$/mois. Les Promenades Barrette, 418-545-2101, 418-540-8212.

CHICOUTIMI rue des Merlebeaux, condo haut de gamme, certifiés Novo climat neufs, céramique chauffante, air climatisé, armoires polyester, livraison à partir de juin 2011, 950\$/mois. Les Constructions Philippe Blackburn. Tél. 418-690-6703.

### 208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, près UQAC, cégep, hôpital, rénovés, endroit tranquille. Tél. 418-612-6354.

1 1/2, 3 1/2, 6 1/2, 8 1/2  
PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél. 418-815-3383.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI  
RÉSERVEZ POUR JUILLET OU AVANT  
LOGEMENTS ENTièrement RENOVÉS,  
CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT,  
libres immédiatement. Excellente clientèle.  
A VOIR! Tél. 418-820-7725.

2 1/2, 3 1/2, Chicoutimi, 4 1/2, 5 1/2 La Baie, rénovés, beaux logements. Tél. 418-543-4037, 418-818-4590.

4 1/2, 5 1/2, Place des Écorceurs, Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél. 418-549-7923, 418-818-0292.

À CHICOUTIMI, 3% condo St-Michel, voisin Place du Royaume, rez-de-chaussée, 770\$/mois, non chauffé, non éclairé, frais de condo inclus. Régis Morin, tél. 418-592-7899 ou Yves Faucher. Tél. 418-815-2488.

À CHICOUTIMI beau grand 4 1/2, neuf, céramique chauffante, style condo, grand patio, 870\$/mois, 2037 des Faucons. A qui la chance? Régis Morin 418-592-7899 ou Yves Faucher 418-815-2488.

À CHICOUTIMI beau grand 4 1/2, rénové, verrière, style condo, 825\$/mois, 232 rue Belleau, une visite vous convaincra. Information Régis Morin 418-592-7899 Yves Faucher 418-815-3488.

**ALEXIS (Place)  
JONQUIÈRE**  
Rue Nadeau et Truchon,  
3 1/2 à 475\$/mois (blancherie)  
5 1/2 à partir de 650\$/mois  
renovés, chauffés, éclairés,  
Près de Canadian Tire et du CFP  
Tél. 418-815-0334

### 208 Logements à louer

ARVIDA 3 1/2, chauffé, éclairé, libre 1er juin ou 1er juillet, 465\$/mois. Tél. 418-548-1537.

ARVIDA 4 1/2, 2e étage, maison privée, idéal personne seule ou couple retraité, non fumeur(euse), pas d'animaux, stationnement sous l'abri d'auto, chauffé, éclairé, libre juin. Tél. 418-548-8160.

ARVIDA 4 1/2, NOUVELLE CONSTRUCTION luxueuse, près Carré Davis, 775\$/mois, plancher céramique, insonorisation supérieure. Tél. 418-542-8020, 418-690-6836.

ARVIDA 4 1/2, plancher bois franc, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 525\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 418-548-1586.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, et chambre, bonne qualité, près de tous les services, Université, Cégep, hôpital, centres d'achats, non-fumeur. Tél. 418-545-0698.

CHICOUTIMI 2 1/2 (2), boulevard Saguenay, près du Vieux-Port, semi-meublé, un libre immédiatement l'autre 1er juillet, 410\$/mois. Tél. 418-693-0659.

CHICOUTIMI 2 1/2 et 3 1/2 semi-meublé et meublé, libre 1er juillet. Tél. 418-545-7657.

CHICOUTIMI 3 1/2, bord rivière Chicoutimi, 550\$/mois, chauffé, éclairé, non-fumeur, libre immédiatement. Tél. 418-698-8343.

CHICOUTIMI 3 1/2 et 4 1/2, très bien éclairés, propres, rue Dubuc, libres 1er juillet. Tél. 418-820-5887.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, quartier paisible, câble internet, non-fumeur, libre 1er juin. Tél. 418-549-4592.

CHICOUTIMI 3 1/2, rénové, non-fumeur, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél. 418-543-0812.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Alma, près UQAC semi-meublé, juin et juillet, à partir de 495\$/mois, chauffés, éclairés. Tél. 418-818-3125.

CHICOUTIMI 4 1/2 2230-A (demi-sous-sol), boulevard St-Paul, neuf, libre immédiatement, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 418-540-3787, 418-817-5672.

CHICOUTIMI 4 1/2, 236 Belleau, rez-de-chaussée, rénové à neuf, avec sous-sol, 875\$/mois. Régis Morin, 592-7899, Yves Faucher 418-815-2488.

CHICOUTIMI 4 1/2, 3428 rang St-Pierre, face rivière Chicoutimi, haut de gamme, 1,000 pi.ca., en pierre, Novoclimat, 2 stationnements, planchers céramique chauffante, air climatisé, système d'alarme, déneigé, gazon entretenu, libre immédiatement, idéal personne seule ou retraitée, 950\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 418-549-1603, 418-818-3558.

CHICOUTIMI 4 1/2, 605, rue Taché, app 5, libre 1er juin ou avant. 418-540-2002.

CHICOUTIMI 4 1/2, 638 Duberger, spacieux, style condo, haut de gamme, voisin de l'hôpital, cégep et université, 950\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, remise, stationnement, système d'alarme, libre 1er juillet. Tél. 418-543-7771, B. Picard.

CHICOUTIMI 4 1/2, 700\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, tout inclus (litière, vaisselle, etc.), très propre, libre juillet. Idéal pour retraité. Tél. 418-693-8107.

CHICOUTIMI 4 1/2, 780\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél. 418-549-8445, 418-815-9892.

CHICOUTIMI 4 1/2, chauffé, éclairé, 598\$/mois, libre 1er juin, 111 rue Gilbert, app. 222. Tél. 418-557-4744.

CHICOUTIMI 4 1/2 ou 5 1/2, au 45 St-Dominique Est, 800\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél. 418-637-6918.

CHICOUTIMI 4 1/2, piscine intérieure, ascenseur, 1075\$/mois, chauffé éclairé, libre immédiatement. Tél. 418-543-1268.

CHICOUTIMI 4 1/2, style condo, quartier des Oiseaux, construction récente, bon insonorisation céramique et plancher flottant, armoires en polyester, climatiser, 2 stationnements, remise et déneigement inclus, libre 1er juillet, à voir! Tél. 418-545-0363, 418-815-2804.

CHICOUTIMI 4 1/2 style condo, très beau, sur 3 étages, libre juin, 725\$/mois. Tél. 418-590-5318.

CHICOUTIMI 5 1/2, 498, Emile-Grouard, 665\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 5 1/2 beau grand logement de qualité, 1135 D'Angoulême, 730\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél. 418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI 5 1/2, coopérative familiale subventionnée, avec enfant seulement, chauffé, éclairé, pas d'animaux. Tél. 418-602-8013.

CHICOUTIMI 5 1/2, propre, tranquille, idéal préretraités, sans animaux, 1er juillet. Tél. 418-696-9794.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 5 1/2 grand, haut de maison privée, idéal pour personne retraitée, grandes fenêtres, stationnement, planchers bois franc, non fumeur, chauffé, très propre, 650\$/mois. Tél. 418-540-8840, 418-690-2137.

CHICOUTIMI 5 1/2, non chauffé, non éclairé, déjà peinturé, haut de maison, 475\$/mois. Tél. 418-973-3083, 418-590-5846.

CHICOUTIMI 5 1/2, plusieurs 5 1/2, près du Cégep et de l'université, 685\$/mois et plus. Tél. 418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 9 1/2, Rivière-du-Moulin, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél. 418-545-7657.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume: 4 1/2 non chauffé, non éclairé, 520\$/3 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 440\$/Boul. de l'Université: 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2 chauffés, éclairés, semi-meublés, 520\$, 460\$, 360\$. Tél. 418-543-8717, 418-540-4716.

CHICOUTIMI au quartier Murdoch, non fumeur, pas de chien, à partir de 765\$/mois, chauffé, libre à compter de mai, juin, ou juillet. Tél. 418-541-6078.

CHICOUTIMI jumelé, 2 chambres, près centres d'achats, endroit très tranquille, non-fumeur 780\$/mois, libre juin, juillet. Tél. 418-545-0698.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, grand, entrée indépendante, libre immédiatement, 350\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 418-543-9543.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, non-fumeur(se), frais peint, libre. Tél. 418-543-0756.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, grand, neuf, libre 1er juillet, 730\$/mois. Tél. 418-548-3320, 418-590-1972.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, grand, près Bouffe et Plus, 495\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 581-234-7440.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, 26 Piché, 1er plancher d'une maison plain-pied avec magnifique vue sur le Saguenay, tourelle, patio et remise, chauffé, éclairé, 800\$/mois. Tel. 418-675-2504, 418-540-8045.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, boul. Tadoussac, immeuble 4 logements, style condo, entrée indépendante, libres 1er juillet, belle clientèle. 418-820-7725.

CHICOUTIMI studio 410\$/mois, 3 1/2 500\$, voisin université, pas de chien, semi-meublé, tout inclus, libres et juillet. Tél. 418-812-5070.

**JONQUIÈRE**  
2306 rue Truchon, 4 1/2, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Tél. 418-612-6354, 418-542-3715.

JONQUIÈRE 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, centre-ville, pas d'animaux, libres immédiatement. Tél. 418-820-7733.

JONQUIÈRE 2 1/2, 400\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, 3802 de la Fabrique, en arrière du Cégep, idéal pour étudiants. Tél. 418-602-4666.

JONQUIÈRE 2 1/2, centre-ville, près des services, complètement rénové, chauffé, éclairé, avec stationnement, libre. Aussi chambres à louer, idéal personne tranquille, stationnement, toute les commodités sur place. Tél. 418-817-1122.

JONQUIÈRE 2 1/2, rue Angers, 315\$/mois, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, libre immédiatement. Tél. 418-547-4187.

JONQUIÈRE 3 1/2, 2013 rue Frontenac, petit 3 1/2 pour personne seule, 400\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél. 418-547-5571, 418-812-4786.

JONQUIÈRE 3 1/2, 2203 rue de l'Hôpital, chauffé, eau chaude, libre immédiatement ou juillet. Tél. 418-815-4309, 418-818-3571.

JONQUIÈRE 3 1/2, 4 1/2, centre-ville, très propres, libres mai, juin et juillet. Tél. 418-817-2348.

JONQUIÈRE 3 1/2, aire ouverte, secteur tranquille, demi sous-sol hors terre, impeccable, meublé: poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse etc. chauffé, éclairé, eau chaude fournie, plancher flottant et céramique, entrée indépendante, près de tous les services et de la piste cyclable. Pour gens sérieux et autonomes. Idéal pour personne seule 440\$/mois ou 2 personnes 460\$/mois, pas d'animaux, libre vers 18 mai. Tél. 418-542-9765.

JONQUIÈRE 3 1/2, entièrement rénové, près de Corneau et Cantin, laveuse, sècheuse, entrées contrôlées, idéal personne d'âge mûr. 460\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre. Tél. 418-542-1787.

JONQUIÈRE 3 1/2 et 4 1/2, rue Saint-Luc, neufs, non chauffés, non éclairés, libres mai ou juin. Tél. 418-542-8448.

JONQUIÈRE 3 1/2 grand, arrière McDonald, tranquille, semi-meublé, 455\$/mois, chauffé, éclairé, libre mai et juillet, idéal 50 ans et plus. Tél. 418-944-9109.

JONQUIÈRE 3 1/2, quartier des Peintres, rez-de-chaussée, secteur tranquille, idéal personne seule, semi-meublé, libre. Tél. 418-817-5238.

JONQUIÈRE 3 1/2, rue de la Loire, chauffé, éclairé. Tél. 418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIÈRE 4 1/2, 2e étage, escalier intérieur, porte-patio, balcon, près centre-ville, pas d'animaux, idéal personne seule, juillet, 435\$/mois. Tél. 418-547-6469.

### 208 Logements à louer

JONQUIÈRE 4 1/2, 3863 Lavalée (haut), non chauffé, non éclairé, 460\$/mois, fenêtres à manivelle, avec remise, libre 1er juin. Tél. 418-817-4949, 418-547-3601.

JONQUIÈRE 4 1/2, construction neuve, rez-de-chaussée, rue Des Saules, près passerelle d'aluminium, 725\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél. 418-540-9661, 418-695-7686.

JONQUIÈRE 4 1/2 grand, 4109 St-Alexandre, style condo, libre, 635\$/mois. 418-549-5664, 418-540-0423.

JONQUIÈRE 4 1/2 (grand), entièrement rénové, pas d'animaux, non fumeur, idéal personne seule, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, libre 1er juin. Tél. 418-542-6020.

JONQUIÈRE 4 1/2, idéal semi-retraite, entrée contrôlée, quartier Petite France (Rue Du Perche), chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 590\$/mois. Tél. 418-812-1850, 418-547-0078.

JONQUIÈRE 4 1/2, près centre-ville, 4113 St-Alexandre, grand, 615\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél. 418-668-3003.

JONQUIÈRE 4 1/2, quartier St-Georges, non chauffé, non éclairé, stationnement, pas d'animaux, libre 1er juin, 450\$/mois. Tél. 418-542-9271.

JONQUIÈRE 4 1/2 rénové, 2e étage, centre-ville, libre immédiatement, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 418-818-7435.

JONQUIÈRE 4 1/2, rue St-Jean Baptiste, refait à neuf, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, non fumeur(se), pas d'animaux, libre immédiatement. Tél. 418-693-2260.

JONQUIÈRE 4 1/2, rue St-Jérôme, demi-sous-sol bien éclairé, plancher céramique, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 418-547-7938, 418-817-1106.

JONQUIÈRE 4 1/2, style condo, rez-de-chaussée, centre-ville, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre, 1er juillet. Tél. 418-548-2895, 418-817-2895.

JONQUIÈRE 5 1/2, 3813, rue St-Daniel, entièrement rénové, sur 2 étages, 2 salles de bains,

**209 Maisons à vendre**

CHICOUTIMI 1754 St-Pierre (Chemin de la Reserve), bungalow, clés en main, 3 chambres, sous-sol fini, 164.000\$. Patrick Gaudreault, Royal LePage, www.maisonsaglac.com. Tél. 418-590-3100.

CHICOUTIMI jumelés: 533 (vendu) et 535 des Hirondelles, 2.000 pi.ca 199.000\$. Des Rotelets: 2067: 259.000\$, 2069 à 299.000\$ négociable, 3.000 pi.ca. License RBQ: 14668230-97. Local idéal pour bureau personnel coiffure, esthétique, massage, à l'intérieur de sa résidence. Tél.: 418-815-3383, 418-696-4127.

CHICOUTIMI, rue des Jaseurs (secteur Rotelets) jumelé, haut de gamme, Novoclimat, neuf, 209.900\$ taxes incluses, pour information, Les Constructions Philippe Blackburn, tél. 418-690-6703.

JONQUIERE 3909 de La Provence, bungalow, 4 chambres, sous-sol aménagé, garage, piscine chauffée, 237.500\$ négociable. Tél.: 418-542-3177.

JONQUIERE duplex 3597-3599 rue St-Leandre, 4 chambres, logement 4 1/2, plusieurs rénovations (2 cuisines, revêtement extérieur, galeries, hall d'entrée...), 219.000\$, cause transfert. Tél.: 418-547-9911.

SHIPSHAW clé en mains, 4 chambres, garage double, terrain 180x200, sans voisin arrière, piscine chauffée, 20 minutes Chicoutimi. Tél.: 418-542-6526.

**210 Maisons à louer**

CHICOUTIMI 2029 boulevard St-Jean-Baptiste, 3 chambres, 2 salles de bains, garage double, libre 1er juillet. Tél.: 418-696-4794, 418-812-8957.

CHICOUTIMI au quartier Murdoch, non fumeur, pas de chien, à partir de 765\$/mois, chauffe, libre à compter de mai, juin, ou juillet. Tél.: 418-541-6078.

CHICOUTIMI Faubourg Ricochet, maison seule, 5 chambres, 1.625\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-612-1017, 418-817-0575.

CHICOUTIMI, rénover, très propre, 925\$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.: 418-818-4075.

FALARDEAU lac Sébastien, embranchement #15, 2 chambres, 2 salles de bains, patio, gazebo, accès au lac, avec quai, accès sentiers motoneige et VTT, remise 14x16, endroit tranquille, 800\$/mois, sur approbation de crédit, libre 1er juillet. A voir absolument. Tél.: 418-673-6025, après 16h.

LAC-KENOGAMI chemin des Érables, bord de l'eau, paisible, quai, garage, 3 chambres, bois franc, céramique, 1.450\$/mois. Tél.: 418-695-8663.

ROBERVAL bord de l'eau, idéal pêche et baignade, descente de bateau, montée de chaloupe avec treuil, internet, Bell ExpressVue, entièrement fonctionnelle, 2.000\$/semaine, possibilité de louer pour l'été, libre immédiatement. Tél.: 418-637-6918.

**211 Maisons mobiles à vendre**

LA BAIE clés en mains, 14x64, beaucoup rénovations, très propre, garage 14x16, patio, piscine, 107.000\$. A voir! Tél.: 418-677-9989, 418-815-5299.

**213 Terrains à vendre**

2 BEAUX grands terrains boisés pin gris, 155.000 pi.ca. (16.000\$) et 40.000 pi.ca. (4.500\$). Villégiature, rang 5 Ouest, l'Ascension, chemin privé, prêts à construire. Tél.: 418-480-3232, 418-487-7555.

BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43.000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. www.royaumedupatriote.com. Tél.: 418-720-4141. Marco Tremblay.

BORD du Saguenay, 10 minutes de Jonquière, vue magnifique, boisé, accès à la rivière, 3 terrains, 165'x265'. Tél.: 418-818-2414.

CHICOUTIMI prêts à construire, 2023-2025, 2033-2035 des Rotelets, 201-203-205-207-209-211-213-215-217 des Faucons, aussi des Grands-Ducs résidentiel, unifamiliale, bi-familiale, multi-familiale ou condo. Tél.: 418-815-3383.

RECHERCHE grands terrains pour plusieurs immeubles 4 logements. Tél.: 418-944-2001.

RUE COMTOIS (arrière lot), 18.000 pi.ca. Sans voisin arrière. Tél.: 418-545-5403.

**300 Véhicules****302 Autos à vendre**

0,00\$ à 1000\$: Achat à bon prix: auto, camion (remorque), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

0\$ à 1000\$ ACHAT autos, camions, bons ou mauvais état. Payons comptant. Aussi, ramassons gratuitement carcasses. Tél.: 418-540-2963, 418-542-8359.

1999 HYUNDAI Accent 4 portes, automatique, très bonne condition. Tél.: 418-540-8856.

418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100\$ à 1,000\$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).

ACHAT d'autos et camions, 100\$ et plus pour la récupération. Ramassons carcasses gratuitement. Tél.: 418-549-8621.

CHEVROLET Aveo 2009, équipement complet, 33.000 km, 10.999\$. Tél.: 418-548-2303.

CHEVROLET Aveo 2010, blanche, 10.000 km, équipée au complet, balance de garantie, 13.995\$ négociable. Tél.: 418-547-0317.

CHRYSLER Sebring 2004, tout équipée, très très bonne condition, à voir! Tél.: 418-412-1615.

FORD Taurus SEL 2001, familiale, tout équipée, 179.000 km, moteur 6 cylindres, 24 valves, excellent état. Tél.: 418-545-2361.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

MERCEDES Smart, 2006, automatique, tout équipée, 60.000 km, 7.000\$. Tél.: 418-698-8343.

NISSAN Sentra 1995, automatique, 150.000 km, 500\$. Tél.: 418-543-7669.

PONTIAC Sunfire 2003, automatique, 4 portes, tout équipée, 150.000 km, 3000\$. Tél.: 418-720-9858.

**302 Autos à vendre**

**SAGUENAY AUTO**  
1742, BOUL. DU ROYAUME OUEST  
418-698-6969  
Toutes inspectées et garanties  
SSS MEILLEURS PRIX SSS

Automatique			
CAVALIER	2005	93 km	3.995\$
GRAND AM	2004	121 km	3.995\$
SUNFIRE	2003	140 km	3.995\$
IMPALA	2005	114 km	4.995\$
AMANTI	2004	139 km	5.995\$
COBALT	2006	105 km	5.995\$
AVEO	2007	43 km	6.995\$
SEBRING	2004	93 km conv	6.995\$
ACCORD LX	2005	131 km	8.495\$

Manuelle			
MAZDA3 GS	2005	88 km	6.995\$

**Utilitaire / Minifourgonnette / 4X4**

MONTANA	2004	150 km	3.995\$
DAKOTA	2003	152 km	2x4 4.995\$
Town N Country	2003	131 km	AWD 5.995\$
CARAVAN	2005	76 km	SXT 7.495\$
DAKOTA	1999	163 km	4x4 5.995\$
DAKOTA	2002	149 km	4x4 6.995\$
SIERRA	2005	104 km	4x4 13.995\$

WWW.SAGUENAYAUTOS.COM

VOLKS Jetta 2T 2006, automatique, 116.000 km, moteur neuf 32.000 km, 200 HP, excellente condition, 11.500\$. Tél.: 418-693-4700.

**304 Bateaux à vendre**

BATEAU à vendre, 30', tout équipé, renové, en bon état, 2000\$, négociable. Tél.: 418-973-0693.

BATEAU de pêche, Campion Explorer 492, fibre de verre, 16'2", 1997 (moteur Mercury 90 CV, 4 temps, 2003), tout équipé, sonar, toit bimini, plate-forme avec échelle pour baignade, remorque galvanisée EZ Loader, très bon état, 14.500\$. Tél.: 418-668-7038.

BEAU ponton, 2004, Fabrik, 230 pieds, 60 HP, radio fréquence inclus (VHS), toit campeur complet, inspection et mise en marche par Saguenay Marine à la charge du vendeur, excellente condition, 18.000\$. Tél.: 418-718-3769.

CANOTS et chaloupes en fibre de verre, bas prix, motor Mercury 4 temps, 4 à 20 forces. Tél.: 418-678-3405, 418-815-9021.

CHALOUPÉ en aluminium 12 pieds, soudée, 675\$, petit cadeau en prime. Tél.: 418-815-7657.

CHALOUPÉ en aluminium TRACKER 14 pieds, avec Mercury 4 temps, 20 HP, 2009 et remorque galvanisée, ensemble, A1. Tél.: 418-512-1232, 581-234-4388.

CHALOUPES aluminium, sans rivets, 10' et 12', 650\$. Tél.: 418-290-9843.

CHAPARRAL, 1994, 22,5 pieds, moteur 454' Bravo-1, avec cabine, remorque incluse, double essieu, très propre, ultra rapide, 16.000\$, négociable. Tél.: 418-275-1576, 418-275-2230, 418-879-0238.

PONTON 22', modèle LX 2006, avec moteur Yamaha 2007, 90 HP, 4 temps, incluant toit campeur, profondomètre et équipement, avec remorque neuve 2010 galvanisée, doubles essieux et freins hydrauliques, 24.900\$. Ponton actuellement au lac Kenogami. Tél.: 514-234-5824.

PRINCECRAFT Resoriter, 14', jamais servie. Princecraft 12' Sea Sprite et 4 HP Mercury 4 temps. Martin. Tél.: 418-512-1232, 581-234-4388.

PRINCECRAFT Springbok 16', DL, 2010, avec plancher de compagnie et 25 forces Mercury 4 temps, démarreur électrique et remorque galvanisée, à l'état neuf. Tél.: 418-512-1232, 581-234-4388.

PRINCECRAFT Starfish DLX 16', 2008 à console, 40 forces HP Mercury 4 temps et remorque galvanisée. Princecraft Holiday DLX 16', 2007 à console, 50 forces Mercury 4 temps et remorque galvanisée. Tél.: 418-512-1232, 581-234-4388.

**306 4X4 / utilitaires**

JEEP TJ 1999, 6 cylindres, automatique, 134.000 km, toit rigide et toit de toile neuf, 1 ensemble de portes basses et un standard, 8 roues mags, 4 pneus 31" tout-terrain neufs, 4 pneus d'hiver, toujours traité antirouille, peinture d'origine, pare-chocs avant et arrière chromés, "rollbar" de pare-choc avant chromée, marche-pied chromé, support de lumière de toit chromé avec lumière halogène, état exceptionnel, 9.800\$. Tél.: 418-696-4049.

MITSUBISHI Outlander ES 2009, VUS, 4 Cylindres, 39.930 km, 4X4. Avec pneus hiver Blizzak. Aucun hiver (utilisé à Vancouver) Tél.: 418-544-1650.

TOYOTA RAV4, 2004, automatique, bleu, très propre, tout équipé, négociable. Tél.: 418-352-0534.

**307 Campeurs à vendre**

ATTENTION l'équipe de Spécialités motorisées Saguenay est maintenant **Collision Saguenay** Infiltration d'eau, réclamations d'assurance, carrosserie, travaux en tous genres sur V.R. Tél.: 418-602-4440.

CLASSE A, Coachman Mirada 1997, 30', 55.000 milles, Ford 460. Tél.: 418-662-8349, 418-480-0060.

MOTORISE Classe C, 24 pieds, Ford Majestic E350 10 cylindres, super duty 2000, Air climatisé, salle de bain complète, réfrigérateur complet, 170.700 km, 19.500\$. Tél.: 418-543-9711.

RAVEN Classe A, 32', 1994, équipement complet, bord lac St-Jean, 23.000\$ négociable. 418-548-7082.

**312 Motos à vendre**

YAMAHA V-Star classique, 650 CC, noire, 9.200 km, 2001 achetée neuve en 2002, porte-bagage, silencieux originaux et 50/50, 3.500\$. Tél.: 418-679-5534.

ARCTIC CAT, 2006, 650 V2, 16.000 km, coffre avant et arrière, roues mags et pneus neufs, impeccable, 4.800\$ négociable. Tél.: 418-547-5889.

POLARIS Rangers 700 4x4 2009, édition spéciale, 850 km, équipement complet. Tél.: 418-818-0456.

4 MAGS 14" de Mazda montés sur pneus Toyo P195-65-R14, 300\$. Tél.: 418-548-2547.

MAGS 17" DAL, 5 trous, jamais été posés, neufs. Tél.: 418-544-2470, 418-718-2470, 418-590-9783.

PNEUS: 4 Toyo 4 saisons Radial, 215-60R16, sur mags, 3.000 km, 450\$, 2 pour camion 235-75R15, 20% d'usure, 150\$, 3 Pirelli 235-45R17, 40% d'usure, 225\$. Tél.: 418-545-7904.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.: 418-548-3306.

**312 Motos à vendre**

YAMAHA V-Star classique, 650 CC, noire, 9.200 km, 2001 achetée neuve en 2002, porte-bagage, silencieux originaux et 50/50, 3.500\$. Tél.: 418-679-5534.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

ARCTIC CAT, 2006, 650 V2, 16.000 km, coffre avant et arrière, roues mags et pneus neufs, impeccable, 4.800\$ négociable. Tél.: 418-547-5889.

POLARIS Rangers 700 4x4 2009, édition spéciale, 850 km, équipement complet. Tél.: 418-818-0456.

**314 Pièces et accessoires**

1000\$ ET MOINS  
ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos Inc. Tél.: 418-543-8361.

4 MAGS 14" de Mazda montés sur pneus Toyo P195-65-R14, 300\$. Tél.: 418-548-2547.

MAGS 17" DAL, 5 trous, jamais été posés, neufs. Tél.: 418-544-2470, 418-718-2470, 418-590-9783.

PNEUS: 4 Toyo 4 saisons Radial, 215-60R16, sur mags, 3.000 km, 450\$, 2 pour camion 235-75R15, 20% d'usure, 150\$, 3 Pirelli 235-45R17, 40% d'usure, 225\$. Tél.: 418-545-7904.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.: 418-548-3306.

**317 Tracteurs à vendre**

KUBOTA 2009 125 heures, BX-25, BLT, Chargeur et Back-Hoe, Tél.: 418-693-1884.

**400 Emploi****402 Personnel demandé**

AVANT le 28 mai, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jours sans les reprendre (formulés par 45 médecins, réglementés par Santé Canada). Tél.: 1-418-405-0617. www.regimesplus.net

BESOIN urgent! Recherche cuisinier(ère) de jour, avec expérience, environ 30-35 heures/semaine. Faxez votre CV au 418-545-6272 ou faire parvenir par courriel: napoleonpacino@videotron.ca

BUCHERON ou élagueur, possédant permis classe 3, avec 5 ans d'expérience minimum. Service d'arbres Saguenay Tél.: 418-812-4689.

CAMELOT RECHERCHÉ St-Félicien: rues des Sports, Notre-Dame, Carré des Frères, Carré des Bouleaux, Carré des Chênes. Contactez Francine Goulet 418-374-1049

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), avec expérience, Salon La Mèche folle, Chicoutimi. Tél.: 418-690-1350.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec ou sans clientèle à la Villa Saguenay, salaire + commissions, clientèle intérieure et extérieure déjà établie. Tél.: 418-690-3214, Johanne, laisser un message.

CUISINIER(E)S/plaqueur(euse)s, demandé(e)s pour les restaurants Mamy de Chicoutimi et Jonquière. Expérience obligatoire, 32 heures/semaine. Contactez restaurantmamy@hotmail.com ou Tél.: 418-812-8125.

INTERNATIONAL CAFÉ et ROUGE BURGER BAR 460 Racine est (complexe de l'Hôtel Chicoutimi) RECHERCHE UN(E) CUISINIER(ÈRE) à temps plein et temps partiel PLONGEUR à temps partiel SERVEUR(EUSE), BARMAID (MAN) à temps partiel Veuillez vous présenter avec votre CV

LE CALYPSO, salle de réception et banquet est à la recherche de barman(maid), serveur(euse), afin d'assurer le service de boisson et/ou de nourriture. Heures peuvent varier selon réservations, doit être disponible jour, soir et fin de semaine. Tél.: 418-542-1136, pascal.456@hotmail.com.

OPERATEUR de machinerie agricole, 40 heures/semaine, débrouillard et honnête, salaire à discuter selon expérience. Tél.: 418-812-0250, 418-698-4055.

RECHERCHE CAMELOTS pour Hébertville Pour distribuer Le Quotidien Bienvenue aux retraité(e)s Contactez Alex Gagnon 418-720-2214

RECHERCHE distributeur(trice) de catalogues avec mini-van, pour Alma, Chicoutimi, Jonquière. Tél.: 418-542-9038, message.

RESTO PUB LA ZONE JONQUIERE Nous avons besoin de personnel: préparateur(e) au vidéopoker, portier, cuisinier(ère), barmaid(man), serveur(euse), avec expérience. Se présenter avec CV le à partir de 9h, 2431 St-Dominique, Jonquière.

TECHNICIEN(NE) d'expérience demandé(e) pour entretien et réparation d'instruments de musique, 35 à 40 heures/semaine Tél.: 418-695-4718

**402 Personnel demandé**

TECH SM CONSTRUCTION INC. Recherche menuisier(re) d'expérience

Spécialiste en rénovation et construction Carte non obligatoire, mais un atout Envoyez votre CV au 140 Lalande, Chicoutimi, G7G 4P7 ou courriel: techsm@cia.com ou fax: 418-612-8217

LA GALERIE CHAMPETRE atelier spécial sur tissus, samedi, 21 mai. Autres cours de peinture. Tél.: 418-693-8047

RECHERCHE élève de violon pour l'été, avec horaire flexible, élève possède 3 ans de formation, musique traditionnelle et country. Tél.: 418-674-2496.

**450 Formation****451 Enseignement / cours**

LA GALERIE CHAMPETRE atelier spécial sur tissus, samedi, 21 mai. Autres cours de peinture. Tél.: 418-693-8047

RECHERCHE élève de violon pour l'été, avec horaire flexible, élève possède 3 ans de formation, musique traditionnelle et country. Tél.: 418-674-2496.

**500 Occasion d'affaires****501 Finances**

DE 10.000 \$ à 500.000 \$ pour expansion des affaires ou pour régler une situation particulière. Tél.: 418-914-0777, 418-999-6979. Capital Transi.

SSS PRET 500\$ SSS. Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. Réponse en 1 heure. Conditions: Emploi stable (4 mois). Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. Tél.: 1-877-534-1999.

502 Occasion d'affaires GROUPE Inter Finances Saguenay, cie d'investisseurs privés, recherche investisseurs de 5.000\$ à 10.000\$, taux de rendement garanti de 12% annuel. Garantie par hypothèque immobilière de 2e rang sur immeubles résidentiels. Tél.: 418-543-9111.

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation #1 de A à Z, toitures, revêtements extérieurs intérieurs, planchers, céramique, restauration de galeries de béton, agrandissements et garages, 20 ans d'expérience, Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.: 581-306-2099.

#1 TOITURE! Toiture/ Revêtement extérieur, prix imbattable, soumission gratuite, RBQ. Tél.: 418-669-1211.

A à Z Pour tous vos projets de rénovation: patio, peinture, plastrage, soffite revêtements extérieurs, etc. Tél.: 418-698-4074, 418-812-6500.

A bas prix, construction et rénovation intérieures, extérieures, agrandissements, toitures, etc., soumission gratuite, travail garanti. R.B.Q.: 5595-8888-01. Tél.: 418-818-8085, 418-818-8065.

A BAS PRIX, toiture résidentielle, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.: 418-690-8205.

ARMOIRES de cuisine, salle de bain. Fabrication et installation rapide. (Spécial sur portes de mélamine). Menuisier sur appel. 418-550-5516, 418-549-2245.

BRIQUETEUR-MAÇON, 15 ans d'expérience, spécialisé dans la pose de briques, pierre, crépis blocs de béton, pierres collées. Intérieur et extérieur. RBQ. Tél.: 418-290-5878.

CANEXEL #2 Nouvel arrivage 15 couleurs disponibles à partir de 0,79 \$ le pi.ca. Faites vite! J.A. Potvin inc. (BMR) St-Félix-D'Otis Tél.: 418-544-9367

PATIOS-TERRASSES Fini la peinture, la teinture Solution: DEXX fait de plastique recyclé Planches de 2X6X12 à 22,48 \$ J.A. Potvin inc. 418-544-9367 Financement 6 mois sans intérêts

PROFESSIONNELS en toitures, estimation gratuite, travaux garantis, prix abordables. Tél.: 418-321-1491.

RENOVATION et installation de portes et fenêtres, portes de garage résidentielles. Possibilité d'installation la fin de semaine. Tél.: 418-812-9684.

TOITURE et revêtement, spécialiste pour tous besoins. Prix compétitifs! Mathieu. Tél.: 418-290-9765.</

709

Divers

ATTENTION: Meisier sec, 1<sup>er</sup> Select, à partir de 1995 du PMP Inf... Tél.: 418-549-0648.

ATTENTION: recouvrement extérieur à gorge, 1<sup>er</sup> X6, en pin Victoria, à partir de 0.75c du PMP, inf... Tél.: 418-549-0648.

AUBAINE: portes de garage toutes grandeurs, neuves et usagées. Porte 9X7, 4505 taxes comprises. Roulotte Fifthwheel, 1997, 27' comme neuve, tout équipée, 8500\$. Tél.: 418-276-3966, 418-679-7072.

BIBLIOTHÈQUE murale, vitrée, éclairée. Vêlo 12 vitesses Versailles. Distributeur d'eau. Ventilateur de plafond avec lumières. État neuf. Tél.: 418-690-0162.

CEDRES à haies, prix économique, livrés et garantis. Tél.: 418-540-4734.

CEDRES de haies: 3' à 4'; 10,95\$. 4' à 5'; 13,95\$. 5' à 6'; 16,95\$. 6' à 7'; 19,95\$. 7' à 8'; 22,95\$. Escompte à l'achat de 50 cèdres et plus. Livraison gratuite 25 cèdres et plus. Tél.: 418-290-8826, Sylvain Maltais (après 17h).

ENERGIE SOLAIRE DU FJORD NOUVEAU! Équipement complet, panneau solaire, contrôleur de charge, inverter, batteries. Tél.: 418-673-7742.

ENTREPRISES LÉON BOUCHARD LTÉE. EXCAVATION TERRE TAMIÉE (à jardin, noir, à gazon) SABLE ET GRAVIER GAZON CULTIVE Prix compétitifs. Livraison Saguenay. Tél.: 418-677-2264.

FENÊTRE octogone Jeld Wen 32"x32" neuve avec vitrail décoratif, 550\$. Tél.: 418-542-5161.

GAZEBO en toile, 12'X16', état neuf. Tél.: 418-690-3502, 418-812-6205.

LA GALERIE CHAMPETRE super vente de printemps, plus de 150 modèles de rideaux, coussins. Aussi, cadres muraux, bijoux et autres. 1650 boul Tadoussac, coin St-Emile, Chicoutimi-Nord. Tél.: 418-693-8047.

PATATES ROUGES, 10, 20 ou 50 livres, Ferme Léon Boudreault, Jonquière. Tél.: 418-547-6177, 418-693-2387.

RAMASSONS métal en tout genre et batteries. Nous nous déplaçons gratuitement. Tél.: 418-549-8621. Pièces d'autos Saguenay S.L.

TERRE enrichie pour pelouse et jardin. Excavation fosse septique. Entreprise R.J (Roger Néron) Tél.: 418-818-4150.

TONDEUSE Honda, 2 ans, valeur 1000\$ laissée, 400\$. 2 essieux de roulotte 200\$. Tél.: 418-548-6186. VOUS avez besoin de pierres, poussière de pierres, 0.4, sable, terre noire et jaune, en petite quantité, 3555 Angers, Jonquière. Tél.: 418-818-1385.

712

Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience. Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.: 418-290-7347, Monique.

719

Ventes de garage

FERMETURE de maison, du 20 au 23 mai, 12h à 18h, au 2971, St-Sava, Jonquière. Tél.: 418-548-2466.



Sports / loisirs

806

Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-698-6668.

808

Piscine et accessoires

PISCINE 24' 2001 avec accessoires, pompe Hayward, achetée automne 2010, 700\$ négociable. Tél.: 418-544-8024, 418-818-1006.

809

Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Everest 323K, 2003, haut de gamme, 3 extensions, Gelcoat, non-fumeur, pas d'animaux, excellente condition, 32,900\$. Tél.: 418-557-0940.

FIFTHWHEEL Prowler 2004 26 pieds, 6,500 lbs. lits superposés, couche 8 personnes, équipement complet, extension, salon, cuisine, attache-carnion fourni, très propre, à voir au 1754 Hoopes, Jonquière, prix 18,000\$. Tél.: 418-548-3590, 418-690-7239.

FIFTHWHEEL Titanium 2004, 2934RL, camping l'Évasion St-Gédéon, avec verrière, emplacement pour bateau, 32,900\$. Tél.: 418-693-1244, 418-545-4952 (Ginette ou Robert).

FIFTHWHEEL Travelaire, 35RLTS, très belle, camping Évasion, St-Gédéon, 3 extensions, très luxueuse, aspirateur central, stripe et auvent neuf non-fumeurs, à voir absolument, remise et patio, sans voisin avant, 35,900\$ négociable. Tél.: 418-812-2702, 418-698-9191.

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moississure, auvent, estimation pour cas d'assurance. V.R. Multi-Services, service mobile, 1000 Route du Lac Est, Aima. Tél.: 418-719-5886.

ROULOTTE 29,1' Survivor, 2009, avec annexe, service 2 semaines, 21,000\$. Tél.: 418-345-8742.

ROULOTTE, Golden Falcon 2000, 40', 3 annexes, camp de la Carrière 22,000\$. Tél.: 418-548-1279.

ROULOTTE hybride Trail-Lite Air Vision 19', 2003, très propre, 8,900\$ négociable. Tél.: 418-548-0894.

ROULOTTE Nomad 1995, 31 pieds, très propre, une chambre fermée, 2 lits superposés, excellente condition, 7,500\$. Tél.: 418-272-3064.

ROULOTTE Trail Cruiser 2007, 26'X8', une extension, 3,400 lb. tout équipée, télévision, DVD, housse pour l'hiver, état neuf, 20,500\$ négociable avec accessoires d'une valeur 2,000\$ (inclus). Tél.: 418-693-8123.

809

Roulottes et tentes-roulottes à vendre



ROULOTTE Prowler, 2001, 30', 1 extension, peut coucher 6 personnes, porte patio, non-fumeur, 13,000\$ négociable. Tél.: 418-602-1449, 418-690-6586.

TENTE-ROULOTTE Flagstaff 2003, 10', 6 personnes, équipement complet, 5,000\$ négociable. Tél.: 418-547-4100, 418-592-9770.

TENTE-ROULOTTE Palomino 2009, modèle Pony, 6 places, possibilité poêle intérieur/extérieur, réfrigérateur 3 sources, auvent, batterie neuve, très propre, non-fumeurs. Tél.: 418-748-6244.

810

Roulottes à louer

ROULOTTE Sprinter 2009 à louer, 30.5 pieds, tout équipée, sur le terrain de votre choix, installation faite par le propriétaire, possibilité d'autonomie pour chasse et pêche (génératrice, avec/sans guide), couche 8 personnes, 750\$/semaine. Tél.: 418-343-2900.

811

Vacances/voyages

CASINO de Charlevoix, 1 jour, samedi 21 mai, 2 repas, 35\$, 17 juin 30\$. Souper-Croisière aux Feux Loto-Québec 6 août à Québec, 150\$. Elise Bergeron 547-5593 Aqua Sud. Croisière en Alaska le 22 juillet, 2 cabines disponibles 418-690-2840.

JOURNÉE au Casino de Charlevoix. Lundi le 23 mai et mercredi 25 mai. Départ de Jonquière, Chicoutimi et La Baie. Tél.: 418-544-3860, Nicole Tremblay, détenteur de permis G.V.Q.



Avis

902

Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

903

Messages personnels

#1 418-817-8829. Belle femme blonde dans la trentaine reçoit et se déplace à Chicoutimi, Marina.

1 ADORABLE fraîcheur de printemps, vous reçoit dans un endroit de classe et se déplace en toute discrétion, 7/7, 24/24. Spécial duo. Tél.: 581-234-9666.

418-290-8112. Tu veux relaxer? Sarah, expérience et qualité, cheveux noirs, 44 ans, "D" naturel, belles rondeurs, massage sensationnel.

418-973-3306, MAYA de retour à Chicoutimi, belle, mince et sexy pour les habitués.

Adorable et charmante jeune femme, ouverte d'esprit avec belle personnalité, bonne attitude. Je me déplace dans votre intimité pour un moment unique, inoubliable. J'aime prendre mon temps pour savourer chaque moment avec attention. J'ai les cheveux longs noirs, jolie visage, beau corps bronzé, très chaude et sensuelle... "Service de qualité" \*581-234-3845\*

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.: 581-234-1493.

AMALENA, séduisante, 36 DD de plaisir? Engage fille sobre. Tél.: 418-550-0914.

BON massage pour vous messieurs, Yvan vous reçoit, discrétion assurée. Bienvenue aux 50 ans et plus. Tél.: 418-815-2074.

CHARMANTE rouquine se déplace pour vous messieurs en tout temps. Tél.: 418-720-3280.

DOUCE Shelly vous reçoit pour des moments magiques. Tél.: 418-547-3033.

JASMINE, sensuelle, douce, chaude, reçoit ou se déplace pour vous messieurs, discret. Tél.: 418-542-7337.

JEUNE femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.: 418-290-7846, 418-540-0630.

Mathieu (25), pour vous messieurs, se déplace. Tél.: 418-550-2481.

NOUVEAU: Jonquière, Mimi vous reçoit et se déplace. Tél.: 581-306-1166.

PETITE NOUVELLE

SHIRLEY, la plus belle des fleurs, offre massage de relaxation à Chicoutimi, Jonquière. Tél.: 418-542-1481.

ROSE vous reçoit le jour, à Jonquière pour les hommes 35 ans et plus. Tél.: 418-213-0553.

906

Services de massage

15 MINUTES GRATUITES de plus www.touchecheveux.com lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél.: 418-815-3301.

TA, petite Katia vous propose un mélange d'excellence et sensualité. Propreté irréprochable, discrétion. Reçoit ou se déplace. Bienvenue! Tél.: 418-590-8443. 418-543-4090 est changé pour le 418-402-0573. Nouvel emplacement.

418-690-3142 - Belles et excellentes masseuses. Dès 10h, + bronzage, douche. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Nouvelle Senial!

A-1 MASSAGE de détente ou thérapeutique par un masso professionnel. Tél.: 418-482-0233.

ALMA Miss Kaprice vous reçoit pour massage de détente, 7 jours, de 9h à 17h. Tél.: 418-662-6823.

MASSAGE californien, suédois (douceur et fermeté) à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle chaleureuse. Tél.: 418-545-6011.

POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, boue, chocolat et canneberges. Tél.: 418-549-0043.

SABRINA reçoit uniquement les clients qu'elle connaît, du lundi au samedi, 8h à 16h. Tél.: 418-549-7993.

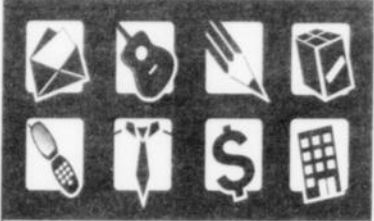
SPECIAL 15 minutes. Vous reçoit pour des moments exquis. 34 ans, 5', 115 livres. 418-720-3288.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 5/7. Tél.: 418-698-4867, 418-550-2416.

906

Services de massage

ZENZONE NOS charmantes masseuses Jamie, Rachel, Lily, Emmanuelle et Bianka, te reçoivent en toute discrétion. Entre 9h et 22h, spécial duo, engageons! Tél.: 418-698-5473.



LES PETITES ANNONCES 418 549-4444

LeQuotidien LeProgrès dimanche

VÉHICULES HABITATIONS LOGEMENTS

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AUX PERSONNES CONCERNÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT 2011-18 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 2006-02 ET SES AMENDEMENTS EN VIGUEUR EN VUE DE :

Augmenter la superficie et la largeur maximales autorisées pour une terrasse dans les zones 42-5 Pr, 42-6 Pr, 42-7 Pr, 42-8 Pr et 300-1 Pr;

AVIS EST, PAR LA PRÉSENTE, DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-AMBROISE

QUE le Conseil de la Municipalité de Saint-Ambroise, lors de l'assemblée tenue le lundi 16 mai 2011, à 19 h 30, a adopté en première lecture le projet identifié ci-haut;

QUE la modification du règlement de zonage vise les zones :

42-5 Pr, 42-6 Pr, 42-7 Pr, 42-8 Pr et 300-1 Pr qui sont délimitées approximativement au sud par la route 172, au nord par le lot 14 du rang Est, à l'est par le rang Est et à l'ouest par le lot 14-212 du rang Est.

QUE ce projet de règlement sous le numéro 2011-18 contient certaines dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

QUE le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du soussigné au 330, rue Gagnon, aux heures normales de bureau;

QU'une assemblée publique de consultation aura lieu à l'Hôtel de Ville de la Municipalité de Saint-Ambroise, lors de l'assemblée régulière du Conseil du lundi 16 mai 2011, ajournée au mardi 24 mai 2011, à 18 h 15, au cours de laquelle seront expliqués le projet de règlement et les conséquences de son adoption. Les personnes et organismes intéressés qui désirent s'exprimer sur le projet de règlement seront entendus à cette assemblée.

Saint-Ambroise, mardi, 17<sup>e</sup> jour du mois de mai 2011.

Michel Perreault Directeur général 2574445

AVIS DE DÉCÈS



BOUCHER (M. Jean-Baptiste) Est décédé entouré de l'amour de ses enfants, le 14 mai 2011, à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 93 ans et 6 mois, M. Jean-Baptiste Boucher, époux de feu Mme Marie-Thérèse Tremblay, demeurant à Chicoutimi secteur nord. Il était le fils de feu M. David Boucher. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 17 mai 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 18 mai 2011 de 9 h à 10 h 45 à



Alliance funéraire du Royaume Résidence St-Luc 2075, boul Tadoussac, Chicoutimi Les funérailles auront lieu le mercredi 18 mai 2011 à 11 h à l'église Ste-Anne. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière Ste-Anne. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude Boucher (Henriette Martel), Réal (Brigitte Gauthier), Gérald (Serge Lapointe), Monique (Alain Duchesne), Louise (Louis-Marie Blackburn), Françoise, Pierre, feu Pierrette, Bernard (Mado Maltais), Danielle (Gilbert Côté), Rémi (Manon Lavoie), Jocelyne (Marcel Verreault), Christiane (André Lapointe) et Stéphane (Lise Maltais); ses petits-enfants: Sylvie, Dominic, Nathalie, Carl, Nancy, Cindy, Dany, Julie, Josée, Annie, Nadia, Mélanie, Karine, Jean-François, Isabelle, Eric, Yan, Marie-Eve et Erika ainsi que ses 23 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Adrien Boucher (feu Estelle Tremblay), feu Albertine (feu Georges Duchesne), feu Marie-Alice (feu Jos Tremblay), feu Annie (feu Benjamin Côté), feu Maurice (feu Dorothee Tremblay, feu Marie Bouchard), feu David-Joseph (feu Jeanne Fillion), Robert (Cora Gauthier) et Gustave (Yvette Tremblay). Il était le beau-frère de: feu Jean-Joseph Tremblay (feu Marguerite Roussel), Alette (feu Edmour Simard), feu Raoul (feu Yvonne Poulin), feu Gustave (feu Jeanne D'Arc Bouchard), Marius (Claire Gaudreault), Paul-Eugène (feu Simone Boudreault, Rita Mallais), Candide (feu Marcel Corneau), Bertrand (Marguerite Martel) et Florian (Carmen Brisson). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info

Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



DALLAIRE (M. Raymond-Marie) Le 15 mai 2011 est décédé au CSSS Cléophas Claveau, à l'âge de 80 ans, M. Raymond-Marie Dallaire, époux de dame Ghislaine Dionne, demeurant à La Baie. Il était le fils de feu M. Ernest Dallaire. La famille accueillera les parents et ami(e)s en présence des cendres le samedi 21 mai 2011 de 9 h à 12 h à la



Coopérative funéraire du Fjord 1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue) La Baie

La célébration de la Parole aura lieu ce même samedi à 12 h à la Coopérative funéraire du Fjord. L'inhumation aura lieu au cimetière Saint-Edouard de La Baie. Le défunt laisse dans le deuil son épouse: Ghislaine Dionne; ses enfants: Sylvie Dallaire (Bruno Marquis), Mario (Guy Chappellaine), Claude; ses petits-enfants: David et Marc-Antoine; ses frères et sœurs: feu Paul-Ernest Dallaire (feu Mariette Gagnon), feu Uldéric (Cécile Mondion), feu Gérardine (feu Désiré Dionne), Marguerite (1res noces feu Rosaire Bouchard, 2es noces feu Clément Normandin), feu Thérèse (feu Alfred Bellerville), feu Catherine (feu Lucien Bouchard), feu André (Sherley Toutant); les beaux-frères et belles-sœurs de la famille Dionne ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@bellnet.ca Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord. (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



DERASPE (M. Réjean) Est décédé à sa résidence le 14 mai 2011, à l'âge de 61 ans et 7 mois, M. Réjean Deraspe, fils de feu M. Larry Deraspe et de feu dame Marcelle Girard, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

Dignité Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin, coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le jeudi 19 mai 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 20 h 15. Une célébration aura lieu le jeudi 19 mai 2011 à 20 h 30 à la chapelle Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil ses filles chéries: Annie-Claude (Torrack Blackwood), Jessica et leur mère Claudette Savard; ses frères et ses sœurs: Jean-Yves (Marie-Lou), Marlène (Claude Brassard), Cossette (Mohamed Bougouss), Sylvain. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de l'Association des Gédéons sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Deraspe et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com, www.graveletfils.com Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.

Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées LeQuotidien LeProgrès dimanche

AVIS DE DÉCÈS



**DION (Mme Marie-Anne Côté)**

Est décédée dans la sérénité, entourée de l'amour des siens, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 15 mai 2011, à l'âge de 79 ans et 4 mois. Mme Marie-Anne Côté, épouse de feu M. Normand Dion, demeurant à Sainte-Hedwidge. Elle était la fille de feu M. François Côté et de feu Mme Anna-Marie Gobeil. La famille accueillera les parents et ami(e)s au salon funéraire de Sainte-Hedwidge sous la direction de la Maison Marc Leclerc Ltée

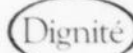


le mardi 17 mai 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 18 mai 2011 à 10 h 30 à l'église de Sainte-Hedwidge. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Sainte-Hedwidge. Elle laisse ses enfants : feu Réjean (Marielle Simard), Marcel (Marie-Claude Dallaire), Jean-Louis (Sylvie Massicotte), Doris (Daniel Migneault) et Céline (Jean-Pierre Vidal); ses petits-enfants : Patricia, Isabelle, Marie-Pier, François, Jean-Michel, Katherine, Élénore, Philippe-Emmanuel, ses arrière-petits-enfants : Elsa, Thomas, Alexandra, Mahina et Mathilde. Elle était la sœur de : feu Rosa (feu Almas Boily), feu Clément (feu Cécile Fortin), feu Rosaire (Marie-Thérèse Soucy), feu Thérèse (feu René Girard), Armand (Marie Archambault), feu Alphonse (Lili Tremblay) et Françoise (Yvon Tremblay); la belle-sœur de : sœur Réjeanne Dion, o.s.u., feu Françoise Dion (feu Arthur Poirier), Régis Dion (Henriette Vandal), Priscille Dion (feu Jean-Guy Harvey, Jean-Paul Lepage), Hedwidge Dion (feu Jean-Paul Beaulé, Noël Côté), Lévis Dion (Irène Bouchard), Hervé Dion (Lucille Devin) et Angèle Dion. Également, elle laisse plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation canadienne du rein et/ou à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com  
**Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**HOULE (Mme Aline Carlos)**

Est décédée au CHSLD Beaumanoir de Chicoutimi, le 15 mai 2011, à l'âge de 87 ans. Mme Aline Carlos, épouse de feu M. Paul-Émile Houle, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin, coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le mardi 17 mai 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 18 mai 2011 à 11 h à l'église St-Jean-Eudes de Jonquière. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille de feu M. Georges Carlos et de feu dame Rosa Fortin. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Ginette (Ghislain Simard), Louise (Michel Gagnon), feu Jean-Pierre, feu Jocelyn, feu Jocelyne, feu Francine (Bruno Girard), Guyline (Bertrand Bouchard), Yves (Chantal Emond), Gilles (Judith Giroux); ses petits-enfants : Isabelle, Roby, Marc, Steeven, Dany, Nadia, Katia, Dan, Eric, Jessica, Marie-Claude, Émilie; ses arrière-petits-enfants : Félix, Marek, Aurélie, Océane, Nathan, Jade, Louis-Frédéric, Jean-Sébastien, Alexandra, Gabriel, Marika, Erika, Alexandre, Natacha, Roxane; ses frères et sœurs : feu Lauréat Carlos (Jeanne Dubé), feu Arthème (1res nocces feu Olivine Richard, 2es nocces feu Yvette Bélanger), feu Camil (feu Germaine Dubé), feu Lucie (feu Fortunat Bernier), feu Jeanne (feu Marcel Laliberté), feu Adrien (feu Marthe Fournier), feu Léonie (feu Gérard St-Pierre); ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Jean-Baptiste Houle (Rose-Anna Talon), feu Lucien (Rolande Simard), feu Lucienne (feu Armand Hunter), feu Gérard (feu Colette Thibeault), feu Wilfrid (Lucienne Gourde), feu Charles-Antoine (feu Jeanne Thérault), feu Blanche (feu Lauradan Tremblay). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation du Québec des maladies du cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Carlos et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : info@graveletfils.com, [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com)  
**Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.**

Marcel (Laurette Dion), feu Armand (Marielle Asselin), Lucille (feu Gérard Tremblay), feu Normand (Raymonde Ethier), feu Marcella (Jean-Marie Bergeron), Louise (Léo Bergeron), Nicole (Bernard Privé), Monique (Robert Laporte), Françoise (Jean-Marie Allard), feu Claudette (Jean-Marie Allard), Claude (Lynne Doucet). M. François Mailhot laisse également dans le deuil la mère de ses enfants Danièle Lapointe ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 152, rue Racine Est, C.P. 251, Chicoutimi (Québec) G7H 5B7 Pour informations 418-274-2936, télécopieur 418-274-4023, et courriel : marcelcion@bellnet.ca  
**Direction funéraire Maison Funéraire Marcel Dion de Normandin.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



**PEDNEAULT (Mme Pierrette Saulnier)**

Le 14 mai 2011 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 75 ans et 10 mois. Mme Pierrette Saulnier, épouse de feu M. Louis-Joseph Pedneault, demeurant à la Villa des Sables, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquière

le mardi 17 mai 2011 à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mardi 17 mai 2011 à 14 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles Mme Saulnier sera incinérée et les cendres seront inhumées au cimetière Jonquière. Elle était la fille de feu M. Léon Saulnier. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Bernard Pedneault (France Raymond), Michel, Caroline (Pierre Gagné), Denis (Nathalie Munger); ses petits-enfants : Mathieu (Mylène), Marlou, Nathalie (Martin), Michaël et Frédéric; ses arrière-petits-enfants : Juliette et Antoine. Elle était la sœur de : Eugène Saulnier (Odile Gagnon), Pauline, Lise (Guy Fortin), Jean-Jacques (Dolores Duchesne), Pierre (Lucille Guilbeault), Suzanne, Micheline (Raynald Lefebvre), Nicole (André Guilbeault), feu Léa. Elle était la belle-sœur de : feu Lucienne Pedneault (Jules Gagnon), Gérard (Jeanne Tremblay), Louise, Madeleine (feu Michel Ainsley). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de

recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : [restunsag@videotron.ca](mailto:restunsag@videotron.ca)  
**Direction funéraire : La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**RASMUSSEN (M. Paul-Albert)**

Le 15 mai 2011 est décédé au CSSS Cléophas Claveau, à l'âge de 94 ans et 6 mois. M. Paul-Albert Rasmussen, époux de dame Alberta Tremblay, demeurant à La Baie. Il était le fils de feu dame Auxilia Jean et de feu M. Paul-Albert Rasmussen. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 19 mai 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la



Coopérative funéraire du Fjord  
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)  
La Baie

Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 20 mai 2011 à 11 h à l'église Notre-Dame, La Baie. Le défunt laisse dans le deuil son épouse : Alberta Tremblay; ses enfants : Jean-Marie Babin, Pierre Rasmussen (Ginette Picard), Charlotte Rasmussen, Lisette Rasmussen (Raymond Pilote) et Paulette Rasmussen; ses petits-enfants : Marie-Anne Babin, Jean-Paul Babin, Paul Swanson, Missy Swanson, Anne Rasmussen, Yanick Rasmussen, Dany Rasmussen, Martin Pilote et Stéphanie Pilote; ses arrière-petits-enfants : ses frères et sœurs : feu Marie-Thérèse Rasmussen, feu Abraham, feu Vivianne (feu Padoue Girard), feu Luc (Edith Bergeron), feu Canut, feu Adolphe, Alexandre (feu Solange Morin), feu Geraldine (feu Armand Gagné), Angelo (Denise Chantal), feu Haydee, Vallérien (Gertrude Pelletier), Agnès (feu Alain Tremblay), Etienne (Elianne Fortin), Nicolas (1res nocces feu Oveline Tremblay, Jacqueline Couture), Nicolette (Fernand Gagnon), feu Léo, Canut (Pauline Girard); ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Rosa Tremblay (feu Thomas Dassylva), feu Béatrice (feu Charles-Eugène Rivrin), feu Noëlla (feu Lorenzo Simard), feu Benoît (feu Antoinette Fortin), feu Marguerite (feu Napoléon Simard) ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations : bureau : (418) 697-1285, télécopieur : (418) 697-7875, courriel : [coopdufjord@bellnet.ca](mailto:coopdufjord@bellnet.ca)  
**Direction funéraire : Coopérative funéraire du Fjord** (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

PRIÈRES



**SAINT FRÈRE ANDRÉ**

Saint frère André, nous célébrons ta présence parmi nous. Ton amitié envers Jésus, Marie et Joseph fait de toi un intercesseur puissant auprès du Père. La compassion relie tes paroles au cœur de Dieu, tes prières sont exaucées et apportent réconfort et guérison. Avec toi, notre bouche s'approche de l'oreille de Dieu pour lui présenter notre demande... Qu'il nous soit donné de participer comme toi à l'œuvre de Dieu dans un esprit de prière, de compassion et d'humilité. Saint frère André, prie pour nous. Amen. (La personne devra dire cette prière pendant 3 jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue avec les initiales de la personne exaucée). Signé : J.P.



**SAINT FRÈRE ANDRÉ**

Saint Frère André, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). Signé : F.F.

In memoriam

En souvenir de ceux qui nous ont quittés et pour la santé de nos sept millions de cœurs

Merci

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

À la conquête de solutions.

1 888 473-INFO  
[www.fmcoeur.qc.ca](http://www.fmcoeur.qc.ca)



**MAILHOT (M. François)**

Le 15 mai 2011 est décédé au CSSS Domaine du Roy de Roberval, à l'âge de 63 ans et 4 mois. M. François Mailhot, fils feu M. Arthur Mailhot et de Mme Yvonne Doré, demeurant à St-Félicien. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au



Funerarium Marcel Dion  
1140, avenue de l'Église  
Normandin

Les heures d'accueil sont le mercredi 18 mai 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jeudi 19 mai 2011, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h. Les funérailles de M. François Mailhot seront célébrées le jeudi 19 mai 2011 à l'église St-Cyrille de Normandin à 15 h et l'inhumation suivra au cimetière de Normandin. M. François Mailhot laisse dans le deuil ses enfants : Claudia (Stéphane Perron), Michel (Oppy Mailhot), Pier-Philip (Fanny Gilbert); son petit-fils Symon Mailhot; sa mère Mme Yvonne Doré; ses frères et sœurs : feu Eugène, Fernande (Charles-Henri Grenon),

Depuis 4 générations

Gravel & Fils  
Résidences funéraires

chaque vie est unique, nos services le sont aussi

ateliers de scrapbooking célébration

Bersy Gravel des Résidences funéraires Gravel & Fils, en collaboration avec Nathalie Simard, psychologue, offre à sa clientèle des ateliers gratuits de scrapbooking. Ces ateliers sont un moyen de s'exprimer, aidant ainsi les personnes endeuillées à franchir cette difficile épreuve en traversant chacune des étapes de deuil.

Lors de ces célébrations, notre groupe de soutien et l'équipe des Résidences funéraires Gravel & Fils vous accompagneront. Les ateliers et les célébrations ont lieu au 825, rue Bégin, Chicoutimi.

N. B. La chapelle est ouverte dès 18 h 30

18 mai, 19 h atelier de scrapbooking & célébration 19 juin, 15 h célébration de la fête des Pères

304, rue Racine Est, Chicoutimi . [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) . [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com) . 418 543 0755 Dignité

Poursuites autour du projet de l'amphithéâtre

# Labeaume réclame l'aide des députés

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC - Le maire de Québec Régis Labeaume a appelé à l'aide les députés de l'Assemblée nationale, lundi, afin d'empêcher les contestations judiciaires contre l'entente qu'il a conclue avec le conglomerat Quebecor pour le projet de futur amphithéâtre.

M. Labeaume a réclamé aux parlementaires l'adoption d'urgence d'une loi spéciale qui viendrait empêcher que l'accord, critiqué au cours des dernières semaines, soit attaqué devant les tribunaux.

Selon le maire, qui a convoqué à la hâte une conférence de presse lundi, toute incertitude pourrait compromettre l'obtention d'une franchise de la Ligue nationale de hockey, un projet porté par le président et chef de la direction de Quebecor, Pierre Karl Peladeau.

« On ne pourra pas conclure avec notre partenaire (Quebecor) s'il y a des menaces de contestations judiciaires et finalement il faut absolument, absolument, sécuriser la Ligue nationale de hockey par rapport à tout ça, a-t-il dit. (Le commissaire de la LNH) Gary Bettman a un réseau d'information extraordinaire et il sait tout ce qui se passe ici. »

Au cours des dernières semaines, un ancien directeur général de la Ville de Québec, Denis De Belleval, a critiqué sévèrement le processus employé par M. Labeaume pour s'entendre avec Quebecor, évoquant la possibilité qu'il soit illégal.

M. De Belleval a estimé que M. Labeaume pourrait avoir enfreint la loi en procédant



La députée péquiste Agnès Maltais parrainera le projet de loi privé qui viendrait empêcher que l'accord sur le projet de l'amphithéâtre, critiqué au cours des dernières semaines, soit attaqué devant les tribunaux. Elle est en compagnie du maire de Québec, Régis Labeaume.

(Photo Le Soleil)

sans appel d'offres pour s'entendre avec l'entreprise, en accordant un congé de taxes municipales à son partenaire et en lui attribuant l'équivalent d'une subvention de 20 millions \$ par année, ce qui correspond à la somme annuelle que la Ville devra payer pour la construction de l'édifice.

Le coût approximatif pour construire une installation qui remplacera le Colisée est d'approximativement 400 millions \$. Le gouvernement du

Québec défraiera jusqu'à 200 millions \$, la Ville prendra le reste à sa charge, incluant tout dépassement de coût.

Quebecor s'est engagé à verser entre 110 et 200 millions \$ sur 25 ans pour obtenir la gestion de l'édifice et de toutes les activités qui s'y dérouleront.

Malgré son appel aux députés, M. Labeaume a soutenu que son entente avec Quebecor, annoncée en mars, était légale.

Le maire a justifié la nécessité d'une loi spéciale par le fait que d'importants intérêts, qu'il

n'a pas identifiés, seraient à l'oeuvre.

« Ça dérange cette affaire-là, a-t-il dit. C'est plus gros que vous pensez encore. (...) Il pourrait y en avoir des contestations, on est dans le milieu financier, c'est gros cette affaire-là et on prendra pas de chances. »

Admettant qu'il n'avait pas prévu la contestation, M. Labeaume a refusé de faire le lien entre sa démarche et les questions soulevées par M. De Belleval, un ancien ministre péquiste sous René Lévesque.

« C'est sûr que ça déstabilise la LNH, c'est sûr que ça déstabilise le partenaire et ça déstabilise les citoyens », a-t-il dit.

M. Labeaume a reconnu qu'il a procédé de manière exceptionnelle en mandatant un homme d'affaires pour mener des discussions avec les groupes qui, comme Quebecor, étaient intéressés à obtenir le contrat de gestion de l'amphithéâtre.

« Certains s'en prennent à la démarche. On n'aurait pas dû travailler comme des gens d'affaires. On aurait dû travailler comme des bureaucrates », a raillé le maire.

Reconnaissant qu'il s'agit d'une démarche exceptionnelle, la députée péquiste Agnès Maltais parrainera le projet de loi privé, puisque l'hôtel de ville est dans sa circonscription. Mais étant donné que la date limite de dépôt est passée, les députés devront accepter de s'en saisir à l'unanimité afin que la loi puisse être adoptée avant la suspension des travaux en juin.

Aux côtés du maire lundi, M<sup>me</sup> Maltais a affirmé que l'entente avec Quebecor lui apparaît légale et elle ne s'est pas inquiétée du fait que M. Labeaume a refusé, lundi, toute modification de ses termes.

« J'ai fait toutes les vérifications nécessaires et je me sens très à l'aise, je ne laisserais pas passer n'importe quoi », a-t-elle dit.

M<sup>me</sup> Maltais s'est défendue d'ouvrir une boîte de Pandore en soumettant le projet de loi à l'étude d'une commission parlementaire, au cours de laquelle les opposants pourront s'exprimer sur l'entente.

« Tous les parlementaires pourront entendre le maire, entendre les opposants, a-t-elle dit. Et après ça on jugera. » □

## Présidence des États-Unis

# Le milliardaire Donald Trump renonce à être candidat



Le magnat de l'immobilier Donald Trump est le deuxième républicain en deux jours à annoncer qu'il ne sera pas candidat à la présidence.

(Photo AP)

ASSOCIATED PRESS

NEW YORK — Le milliardaire américain Donald Trump a annoncé lundi qu'il ne se porterait pas candidat à la présidence des États-Unis, préférant continuer d'animer son émission de télé-réalité plutôt que de tenter de remporter l'investiture républicaine en vue de l'élection présidentielle de 2012.

Le magnat de l'immobilier en a fait l'annonce dans un hôtel de Manhattan, à New York, alors que la chaîne NBC, qui diffuse son émission « The Celebrity Apprentice », présentait les participants de la prochaine saison.

Son bureau a diffusé un communiqué au moment même où M. Trump montait sur scène.

Confiant, le milliardaire y affirme qu'il aurait pu remporter l'investiture républicaine et battre Barack Obama à l'élection, mais qu'il avait réalisé qu'une campagne à la présidence ne pouvait se faire sans enthousiasme.

« En fin de compte, les affaires sont ma grande passion et je ne suis pas prêt à quitter le secteur privé », a dit M. Trump.

Certains sondages d'opinion suggéraient que Donald Trump était le favori des potentiels candidats de la course à l'investiture républicaine, où aucun aspirant ne semble se démarquer pour l'instant. Parmi les politiciens s'étant manifestés figurent l'ancien gouverneur du Massachusetts Mitt Romney, l'ancien président de la Chambre des

représentants Newt Gingrich et l'ancien gouverneur du Minnesota Tim Pawlenty. Le président démocrate Barack Obama est déjà considéré comme un candidat difficile à battre en 2012, malgré les difficultés persistantes de l'économie américaine.

### Discours

Au cours des derniers mois, Donald Trump avait prononcé des discours devant des groupes d'électeurs républicains et s'était rendu dans plusieurs États qui organiseront les premières élections primaires du pays. Durant cette période, il a ranimé la controverse sur l'acte de naissance de Barack Obama en propageant des faussetés sur le lieu de naissance du prési-

dent. Il avait gagné l'admiration de plusieurs partisans ultra-conservateurs qui croient que M. Obama est né dans un autre pays et qu'il n'a donc pas le droit d'être président des États-Unis.

M. Obama a finalement publié la version longue de son acte de naissance plus tôt ce mois-ci. La controverse s'est dégonflée et la cote de popularité de M. Trump s'est mise à chuter, même s'il s'est attribué le mérite d'avoir forcé le président à publier son acte de naissance.

Donald Trump est le deuxième républicain en deux jours à annoncer qu'il ne sera pas candidat à la présidence. L'ancien gouverneur de l'Arkansas Mike Huckabee a annoncé samedi qu'il renonçait à la course. □

Keven Fortin-Simard

# Beloeil plutôt que les USA

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Keven Fortin-Simard se prépare à vivre un été bien différent des cinq ou six précédents. Il passera la période estivale au Québec, loin des circuits professionnels américains de golf.

Le Robervalois vient d'accepter un poste de professionnel adjoint au Club de golf de Beloeil pour la saison 2011. Il occupera les prochains mois à accomplir

cette tâche et à travailler sur son jeu.

Après avoir connu une saison 2010 décevante sur les circuits professionnels mineurs, Keven Fortin-Simard est demeuré volontairement à l'écart du golf pendant l'hiver. Au cours des derniers mois, il s'est principalement consacré à ses cours à l'Université du Québec à Chicoutimi.

Pendant la période hivernale, il a également discuté de son avenir avec son père. Il a alors fait le constat que le golf lui tient toujours à cœur et qu'il désire encore en profiter pour gagner sa vie.

Son hiver passé loin du golf a cependant laissé des traces sur son jeu. Il

espère que les prochaines semaines lui donneront la chance de retrouver tous ses moyens.

« Après avoir discuté avec mon père, j'ai parlé à Sylvain Tremblay (l'ancien président de la section régionale de Golf Québec) pour savoir s'il avait entendu parler de postes disponibles au Québec, raconte Keven Fortin-Simard. Par une drôle de coïncidence, il avait récemment discuté avec un membre du Club de golf de Beloeil qui lui avait dit qu'un poste était ouvert. J'ai fait les démarches et ça s'est réglé en quelques jours. »

**Avec Jean-Louis Lamarre**

À Beloeil, Keven Fortin-Simard travaillera à la boutique du professionnel Jean-Louis Lamarre et donnera probablement des cours. Jouer et s'amé-

liorer seront cependant au cœur de ses préoccupations en 2011. Il s'est inscrit au circuit Yamaha de l'Association des golfeurs professionnels du Québec, mais il ne sait pas encore quand il y fera ses débuts officiels. Il devrait participer à l'Omnium printanier, le 27 mai, au Club de golf Beconsfield. La suite des choses est encore incertaine. Elle dépendra de la qualité de son jeu. Il fera son entrée au sein du circuit provincial quand il aura la certitude d'avoir retrouvé son aplomb.

Une chose est certaine, la présence de Fortin-Simard au sein du circuit de l'AGPQ risque d'attirer l'attention. Le principal intéressé ne s'arrête pas vraiment sur cette question.

« J'ai énormément de travail à faire, lance le golfeur de Roberval. Mon jeu est vraiment tout

croche présentement. J'ai le goût de jouer et de travailler pour m'améliorer. C'est déjà une bonne nouvelle en soi. Je n'aurais pas pris cette décision si je n'avais pas le goût de m'améliorer. Je le fais pour moi. »

« Je ne me préoccupe pas vraiment de l'opinion des autres. Même si mes résultats n'ont pas été à la hauteur de ce que j'ai connu dans les rangs amateur et junior, j'ai beaucoup appris au cours des dernières années. J'ai beaucoup appris, mais je suis conscient que j'ai encore des choses à apprendre. Quand je participerai aux tournois du circuit du Québec, ce sera avec l'objectif d'obtenir de bons résultats. J'ai du travail à faire et je le sais. C'est un défi que je me lance. Je vais mettre les efforts et le temps pour y arriver. » □

## Toujours le même objectif

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Keven Fortin-Simard assure que sa décision de passer l'été 2011 au Québec ne signifie pas qu'il a complètement abandonné son rêve d'évoluer un jour sur le plus important circuit professionnel de golf de la planète.

« En décidant de rester au Québec et de travailler sur mon golf pendant l'été, j'ai voulu garder toutes les portes ouvertes, avance Keven Fortin-Simard. Je vais aller où le golf me mènera. C'est mon golf qui va tout dicter. À l'automne, je verrai où j'en suis et je prendrai une décision en conséquence. »

Conscient que bien des balles restent à frapper avant les prochaines étapes de qualification de la PGA, le golfeur de Roberval croit que trois scénarios se présenteront probablement à lui, l'automne prochain. Il pourra alors mettre une croix définitive sur son objectif ultime, se présenter aux qualifications de la PGA avec la mentalité que ça passe ou ça casse cette année ou encore tenter sa chance une nouvelle fois en se donnant encore quelques années pour atteindre son but. »

Évidemment, le côté monétaire a influencé Keven Fortin-Simard dans sa décision de passer l'été au Québec. Si la saison 2010 lui avait donné l'occasion d'amasser des bourses impor-

tes sur le circuit Nationwide, la situation aurait probablement été différente. En huit tournois, il a participé trois fois aux rondes finales et amassé des gains de 6476 \$.

« Mais, il y a beaucoup plus qu'une simple question d'argent derrière tout ça, précise Keven Fortin-Simard. Pour avoir du succès au golf, il faut avoir toute la tête au golf. Il faut accepter de faire des sacrifices. Je n'ai pas connu une belle année en 2010 même si je faisais partie d'un circuit intéressant. Quand l'automne est arrivé, mon idée était pas mal faite pour l'hiver. Je voulais passer du temps loin du golf. L'hiver m'a permis de constater que j'ai encore le goût de jouer et de travailler pour m'améliorer. »

**Société en commandite**

Au cours des dernières saisons, Keven Fortin-Simard a obtenu l'aide d'une société en commandite formée de gens d'affaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il note que la société existe toujours, malgré sa décision de passer l'été au Québec.

Avec un niveau de jeu bien inférieur à ce qu'il a déjà connu, il se serait cependant très mal vu de retourner aux États-Unis au début du printemps en sollicitant une aide extérieure. Il rappelle que tout est lié aux résultats dans le domaine du golf. Si les pointages sont bons, tout le reste suit. Il souhaite donc avant tout prendre les moyens pour obtenir des résultats intéressants.

« L'automne prochain, mes décisions ne seront pas prises en fonction de l'argent, assure le golfeur de 25 ans. Si mon golf est bon, le reste va suivre. » □

Keven Fortin-Simard verra comment évoluera son jeu cet été. Il prendra notamment part au circuit de l'AGPQ.

(Archives Laura Lévesque)



LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 2011

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY STATISTIQUES LA PRESSE CANADIENNE



Les matchs d'hiver non compris

ANAHEIM

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Perry	6	2	6	8	0	4
Selanne	6	6	1	7	3	12
Koivu	6	1	6	7	2	6
Getzlaf	6	2	4	6	0	9
Blake	6	3	1	4	3	0
Ryan	4	3	1	4	2	2
Fowler	6	1	3	4	1	2
Visnovsky	6	0	3	3	2	2
McMillan	6	1	1	2	0	0
Beauchemin	6	0	1	2	0	2
Beleskey	6	1	0	1	1	4
Sbrisa	6	0	1	1	4	8
Marchant	6	0	1	1	4	8
Lydman	6	0	0	0	2	2
Parros	6	0	0	0	1	16
Brookbank	4	0	0	0	2	14
Bonino	4	0	0	0	1	2
Lilja	3	0	0	0	0	0
Routu	3	0	0	0	0	12
Winchester	3	0	0	0	0	4
Sexton	1	0	0	0	0	2
Palmeri	1	0	0	0	0	0
Sutton	1	0	0	0	0	2
Emery	6	0	0	0	0	0
Ellis	1	0	0	0	0	0

LOS ANGELES

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Clifford	6	3	2	5	2	7
Smyth	6	2	3	5	3	4
Richardson	6	2	3	5	4	2
Johnson	6	1	4	5	2	0
Williams	6	3	1	4	0	2
Doughty	6	2	2	4	0	8
Lewis	6	2	3	4	0	2
Simmonds	6	1	2	3	1	20
Stoll	5	0	3	3	4	0
Penner	6	1	1	2	3	4
Handzus	7	4	2	6	3	6
Mitchell	7	2	4	6	0	2
Brown	4	2	4	6	6	4
Kane	7	1	5	6	1	2
Sharp	7	2	3	5	1	2
Frolik	7	2	3	5	3	2
Bickell	5	2	2	4	4	0
Bergeron	7	1	3	4	4	2
Marchand	12	5	6	11	7	12
Horton	12	5	5	10	6	23
Krejci	12	5	5	10	5	8
Kelly	12	4	3	7	4	4
Recchi	12	2	5	7	7	2
Peverley	12	1	6	7	4	4
Ryder	12	2	4	6	4	4
Seidenberg	12	1	5	6	5	6
Lucic	12	2	3	5	7	43
Ference	12	1	4	5	9	0
Boychuk	12	3	1	4	4	6
Chara	11	2	2	4	9	8
Paille	12	2	1	3	1	4
Campbell	12	1	2	3	1	2
Kaberle	12	0	3	3	6	2
McQuaid	10	0	3	3	5	0
Seguin	1	1	1	2	0	0
Thornton	12	0	1	1	1	2
Hindry	3	0	0	0	0	0
Thomas	12	0	0	0	0	2

CHICAGO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Keith	7	4	2	6	3	6
Hossa	7	2	4	6	0	2
Bolland	4	2	4	6	6	4
Kane	7	1	5	6	1	2
Sharp	7	2	3	5	1	2
Frolik	7	2	3	5	3	2
Bickell	5	2	2	4	4	0
Bergeron	7	1	3	4	4	2
Marchand	12	5	6	11	7	12
Horton	12	5	5	10	6	23
Krejci	12	5	5	10	5	8
Kelly	12	4	3	7	4	4
Recchi	12	2	5	7	7	2
Peverley	12	1	6	7	4	4
Ryder	12	2	4	6	4	4
Seidenberg	12	1	5	6	5	6
Lucic	12	2	3	5	7	43
Ference	12	1	4	5	9	0
Boychuk	12	3	1	4	4	6
Chara	11	2	2	4	9	8
Paille	12	2	1	3	1	4
Campbell	12	1	2	3	1	2
Kaberle	12	0	3	3	6	2
McQuaid	10	0	3	3	5	0
Seguin	1	1	1	2	0	0
Thornton	12	0	1	1	1	2
Hindry	3	0	0	0	0	0
Thomas	12	0	0	0	0	2

DETROIT

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Datsyuk	11	4	11	15	10	8
Lidstrom	11	4	4	8	8	4
Zetterberg	7	3	5	8	6	2
Filppula	11	2	6	8	5	6
Holmstrom	11	3	4	7	7	8
Gill	11	3	3	6	1	8
White	11	3	3	6	1	8
Clearly	11	2	4	6	2	6
Bertuzzi	11	2	4	6	1	15
Pouliot	11	2	4	6	1	15
Mara	11	2	4	6	5	4
Price	11	3	1	4	1	6

BOSTON

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Bergeron	11	2	10	12	7	12
Marchand	12	5	6	11	7	12
Horton	12	5	5	10	6	23
Krejci	12	5	5	10	5	8
Kelly	12	4	3	7	4	4
Recchi	12	2	5	7	7	2
Peverley	12	1	6	7	4	4
Ryder	12	2	4	6	4	4
Seidenberg	12	1	5	6	5	6
Lucic	12	2	3	5	7	43
Ference	12	1	4	5	9	0
Boychuk	12	3	1	4	4	6
Chara	11	2	2	4	9	8
Paille	12	2	1	3	1	4
Campbell	12	1	2	3	1	2
Kaberle	12	0	3	3	6	2
McQuaid	10	0	3	3	5	0
Seguin	1	1	1	2	0	0
Thornton	12	0	1	1	1	2
Hindry	3	0	0	0	0	0
Thomas	12	0	0	0	0	2

BUFFALO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Gagnani	7	1	6	7	0	4
Myers	7	1	5	6	4	16
Vanek	7	5	0	5	7	0
Ennis	7	2	2	4	4	4
Niedermaier	7	1	3	4	1	2

MONTRÉAL

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Carmalleri	7	3	7	10	5	0
Gionta	7	3	2	5	6	0
Plekanec	7	2	3	5	1	2
Subban	7	2	2	4	2	11
Gomez	7	0	4	4	6	2
Hamrik	7	0	3	3	1	22
Kostitsyn	6	2	0	2	0	6
Weber	3	2	0	2	1	0
Darche	7	1	1	2	1	0
Eller	7	0	2	2	3	7
Niewiowski	6	0	2	2	3	7
Sopel	7	1	0	1	2	2
Halpern	4	1	0	1	1	0
Moen	7	0	1	1	1	2
Desharnais	5	0	1	0	1	0
Spacek	7	0	0	0	3	4
Gill	7	0	0	0	1	2
White	7	0	0	0	2	10
Pyatt	7	0	0	0	0	2
Pouliot	3	0	0	0	0	7
Mara	1	0	0	0	0	0
Price	7	0	0	0	0	0

PHILADELPHIE

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Sopel	7	1	0	1	2	2
Giroux	11	1	11	12	2	8
Briere	11	7	2	9	7	14
Dupuis	11	7	0	7	3	4
Van Riemsdijk	11	7	0	7	3	4
Richards	11	1	6	7	1	15
Meczaros	11	2	4	6	3	8
Timonen	11	1	5	6	3	14
Versteeg	11	1	5	6	3	12
Leino	11	3	2	5	1	0
Hartnell	11	1	3	4	5	23
Carle	11	0	4	4	8	2

NASHVILLE

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Ward	12	7	6	13	4	6
Legwand	12	6	3	9	1	8
Fisher	12	3	4	7	1	11
Spaling	12	2	4	6	3	0
Franson	12	1	5	6	0	0
Suter	12	1	5	6	2	6
Modano	2	0	1	1	1	0
Tootoo	12	1	5	6	0	0
Erat	10	1	5	6	0	0
Weber	12	3	2	5	3	8
Kostitsyn	12	0	5	5	0	2
Hornqvist	12	2	1	3	2	6
Sullivan	9	2	1	3	2	2
Klein	12	1	2	3	3	6
Halschuk	12	2	0	2	1	0
Smithson	11	1	1	2	2	8
Geoffrion	12	0	2	2	1	4
Blum	6	2	2	4	0	8
Dumont	3	0	1	1	1	2
O'Brien	12	0	0	0	1	28
Wilson	3	0	0	0	1	0
Rinne	12	0	1	1	0	0
Lindback	6	1	1	2	4	0
Boedker	5	2	1	3	3	2
Jovanovski	5	1	2	3	0	2
Stempniak	4	0	1	1	2	0
Klesla	5	0	2	2	0	14
Rozsival	5	0	2	2	1	4
Belanger	5	1	0	1	0	2
Aucoin	5	1	0	1	1	2
Fiddler	5	1	0	1	1	0
Ebbett	5	1	0	1	2	0
Bossonnette	5	0	1	1	3	0
Bryzgalov	5	0	1	1	0	4
Drury	5	0	1	1	0	0
Prust	5	0	1	1	0	2
Sauer	5	0	1	1	1	0
Avery	4	0	1	1	1	12
Girardi	5	0	0	0	2	0
McDonagh	5	0	0	0	4	4
Stepan	5	0	0	0	5	2
Boyle	5	0	0	0	1	6
Zucarella	1	0	0	0	0	2
Lundqvist	5	0	0	0	0	0

NEW YORK

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Dubinsky	5	2	1	3	3	2
Wolski	5	1	2	3	0	0
Gaborik	5	1	2	0	2	0
McCabe	5	0	2	2	0	14
Fedotenko	5	0	2	2	1	4
Christensen	5	1	0	1	0	2
Gilroy	5	1	0	1	1	2
Prosperal	5	1	0	1	1	0
Ansimov	5	1	0	1	2	0
Staal	5	0	1	1	3	0
Drury	5					

École Sacré-Coeur

# À bicyclette pour une bonne cause

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Quand il est question de la participation des écoles primaires au Grand Défi Pierre Lavoie, l'école Sacré-Coeur de Jonquière n'a plus besoin de présentation. En 2009 et 2010, elle a terminé au troisième rang du concours provincial « Lève-toi et bouge » ayant pour objectif de faire bouger les jeunes.

L'école jonquéroise est encore très présente cette année et elle fait toujours partie des plus actives de la province. Hier, elle a joint l'utile à l'agréable en présentant le grand tour cycliste des Coeurs Vaillants.

Comme d'autres institutions, l'école Sacré-Coeur est associée à une équipe inscrite au Grand Défi Pierre Lavoie 2011. Elle est jumelée à la formation du Cégep de Jonquière. En guise de soutien à celle-ci, les élèves ont été appelés à faire du vélo pendant une bonne partie de l'après-midi, lundi, tout en accumulant des cubes d'énergie pour le concours provincial et en étant sensibilisés à la sécurité à bicyclette.

« Même si l'activité a été écourtée de quelques minutes parce que tout le monde avait les mains gelées, les jeunes ont roulé sur une distance totale d'environ

1500 kilomètres, explique le directeur de l'école, Alain Doré. Ils ont ainsi largement surpassé l'objectif de 1000 kilomètres. Pour les jeunes, c'était une occasion de bouger et aussi de montrer leur appui à l'équipe du Cégep de Jonquière. Deux des membres de l'équipe ont un enfant à notre école. Nous avons profité de l'occasion pour faire la promotion de la sécurité en vélo. »

« Le club cycliste Acidose lactique avait aménagé des concours d'habileté dans la cour de l'école. Le député Sylvain Gaudreault a fait partie des participants. Environ 40 parents se sont occupés de la sécurité. La Sûreté municipale de Saguenay était également sur place pour assurer le bon déroulement de notre activité. »

Alain Doré signale que l'école

entend tout mettre en oeuvre pour occuper une des trois premières places à la conclusion du concours « Lève-toi et bouge », le 30 mai. Si elle atteint son objectif, elle fera partie des écoles qui auront droit à un séjour à Montréal, les 18 et 19 juin, et qui assisteront à la conclusion du Grand Défi Pierre Lavoie, au Stade olympique.

Le directeur ajoute que la

responsabilité de faire bouger les jeunes de l'école a été principalement confiée aux parents, cette année, et que les premiers résultats sont très positifs. Il mentionne aussi qu'un autre défi a été lancé aux écoliers. S'ils accumulent au moins 500 cubes d'énergie avant la fin du concours, ils auront droit à une fête de fin d'année particulièrement animée, le 21 juin. ▽



Les élèves de l'école Sacré-Coeur ont parcouru 1500 kilomètres au total, hier, pour amasser des cubes d'énergie pour le concours « Lève-toi et bouge ».

(Photo Jeannot Lévesque)

## EN BREF

### BALLE LENTE MIXTE

(JSTP) — Le tournoi de balle lente mixte de Saint-Fulgence sera de retour, du 3 au 5 juin, au Flydôme de la municipalité. Chaque équipe doit aligner au moins deux filles. Le coût de l'inscription est de 260 \$ par équipe et les personnes intéressées ont jusqu'au 25 mai pour le faire en communiquant avec Philippe Gagnon au (418) 696-2315 ou au (418) 674-2809. L'arbitrage est assuré par des officiels certifiés. Les bourses varient en fonction du nombre d'équipes. Les profits de l'événement seront

versés au service des loisirs de Saint-Fulgence pour l'organisation d'activités.

### CONFÉRENCE-BÉNÉFICE

(JSTP) — Quoi manger avant, pendant ou après une épreuve sportive, comment bien s'hydrater, comment atteindre son poids de forme optimale, les types de boissons sportives, voilà autant de sujets qui seront abordés par Jude Dufour, entraîneur de niveau 4 PNCE, dans le cadre de sa conférence sur les stratégies alimentaires dans les sports

d'endurance. L'activité aura lieu le mercredi 1<sup>er</sup> juin, 19 h 30, à la Tourelle du Collège d'Alma, au coût de 15 \$. Les profits seront remis à l'équipe du Collège d'Alma qui participe au 1000 km du Grand Défi Pierre Lavoie. Pour informations et réservation, communiquer avec Jude Dufour au 668-2387 poste 277 ou avec Steves Simard au 668-2387 poste 280.

### CAMP MERCIER

(SE) — La direction de la Réserve faunique des Laurentides a

annoncé lundi que le Camp Mercier ouvrira 36 kilomètres de sentiers pour la pratique du vélo de montagne dès le 9 juillet prochain. Ces sentiers permettront aux cyclistes de rouler entre le Camp Mercier et la forêt Montmorency. La randonnée d'ouverture du nouveau centre de vélo de montagne du Camp Mercier aura lieu le 9 juillet, dès 9 h. Différentes activités seront offertes l'occasion et l'accès aux sentiers sera gratuit pendant le week-end. Le tarif régulier sera de 5,25 \$ par jour. Autant sur les portions diffi-

ciles que faciles des sentiers, on vous promet beaucoup de beaux points d'intérêt. Ceux qui le désirent auront aussi la possibilité de louer un chalet ou un vélo.

### CLUB SAGUENAY

Présenté en fin de semaine, le tournoi d'ouverture du Club de golf Saguenay Arvida de Jonquière a été couronné de succès grâce à la participation de 128 joueurs. L'équipe gagnante composée de Pier-Luc Larouche, Marc Bouchard et Lorraine Girard a inscrit un résultat de moins 10.



## Tournoi de Pêche Saguenay

### du 20 au 22 mai 2011 (Marina de Chicoutimi)

# 7000\$ en prix et bourses

**Inscription au tournoi: 45\$**

Nos partenaires:  
Saguenay, Solugaz, BC, Le Quotidien Le Progrès, FMSB, Molson, etc.

Inscription : Marina de Chicoutimi • 418 549-3794 / Accommodation des 21, 3422, boul. de la Grande-Baie Sud, La Baie • 418 544-4655  
Accommodation Chez François, 677, boul. Tdoussac (Canton Tremblay) • 418 549-0983 ou 418 549-3282

### NOS ACTIVITÉS

**Vendredi 20 mai 2011**

**Début du tournoi**

**Souper (3 choix de menu)**

- Homards
- Filet mignon
- Crabes

**Prix: 40\$**

**Samedi 21 mai 2011**

**Pêche de la relève**

**Soirée spectacle**

Hommage à Joe Dassin  
Raphael Torr et ses musiciens

**Billet: 15\$**



**Dimanche 22 mai 2011**

**16 h Fin du tournoi**

**18 h Souper de clôture  
et remise des  
trophées et bourses**



**Prix: 20\$**

# Une équipe Canada... régionale

*Boily et Boivin rejoignent Duchesne pour la Coupe des Nations de Saguenay*



Serge  
Émond

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Selon ce qu'il a été possible d'apprendre entre les branches, trois cyclistes natifs du Saguenay-Lac-Saint-Jean feront partie de l'équipe du Canada lors de la Coupe des Nations Ville de Saguenay, du 2 au 5 juin. En plus d'Antoine Duchesne, David Boily et Guillaume Boivin ont été retenus par l'Association cycliste canadienne

en prévision de la compétition internationale pour les moins de 23 ans. L'annonce officielle de la composition de l'équipe nationale est toujours attendue dans les prochaines heures.

Duchesne, Boily et Boivin sont natifs respectivement de Chicoutimi, Alma et Jonquièrre. Les autres membres de la formation canadienne seront Hugo Houle, Simon Lambert-Lemay et Stuart Wight. De leur côté, Craig Logan et Pierrick Naud joueront un rôle de réserviste.

Plusieurs des athlètes canadiens n'en seront pas à leurs premiers coups de pédales à la Coupe des Nations Ville

de Saguenay. Boily, Houle, Duchesne, Naud et Lambert-Lemay ont participé à la compétition, l'an dernier, quand le pays hôte avait encore droit à deux équipes. Ce n'est plus le cas cette année. Boily s'est particulièrement illustré en mettant la main sur le maillot du meilleur grimpeur. Pour sa part, Houle a pris la troisième position de la première étape. Boivin, Boily et Houle étaient au nombre des cyclistes canadiens lors de l'édition 2009.

Pratiquement tous les cyclistes sélectionnés pour la Coupe des Nations sont très actifs depuis le début de l'année. Duchesne, Lambert-Lemay,

Houle, Boily et Wight, un jeune athlète du Nouveau-Brunswick, ont tous passé quelques semaines en Europe pendant les premiers mois de 2011.

C'est tout le contraire pour Guillaume Boivin. Celui qui a écrit une page de l'histoire du cyclisme canadien en 2010 en obtenant une médaille de bronze au Championnat mondial de cyclisme sur route U23 a été ennuyé par des douleurs aux jambes en début de saison. La blessure l'a tenu à l'écart de la compétition pendant plusieurs semaines, mais il a repris le boulot et s'entraînerait en Californie depuis un mois. □

## LA LETTONIE S'AJOUTE

Un 14<sup>e</sup> pays vient de s'ajouter à la liste des inscrits à la Coupe des Nations Ville de Saguenay. La formation de la Lettonie a confirmé sa présence à Saguenay au début de juin.

La semaine dernière, les principaux responsables de la compétition avaient confirmé la participation de l'Allemagne, du Canada, de la Colombie, de Cuba, du Danemark, des États-Unis, de la France, du Guatemala, de l'Italie, du Kazakhstan, de la Russie, de la Slovénie et de l'équipe mixte de l'Union cycliste internationale.

(Serge Émond)



## ÉQUIPE CANADA

### Titulaires

Antoine Duchesne  
David Boily  
Guillaume Boivin  
Hugo Houle  
Simon Lambert-Lemay  
Stuart Wight

### Réservistes

Craig Logan  
Pierrick Naud

## Tour d'Italie

# Contador reste prudent

AGENCE FRANCE-PRESSE

TERMOLI — Le Giro est difficile à contrôler, a estimé l'Espagnol Alberto Contador, lundi, lors de la journée de repos, au lendemain de sa prise de pouvoir sur la course.

« Le but est d'avoir le maillot rose le 29 mai à Milan », a rappelé Contador en ajoutant qu'il ne faisait pas de la garde du maillot rose dans les prochains jours « une obsession ».

« Le Giro est très difficile à contrôler, surtout avec des étapes aussi longues et aussi dures », a ajouté l'Espagnol qui est resté prudent au moment d'évoquer ses adversaires.

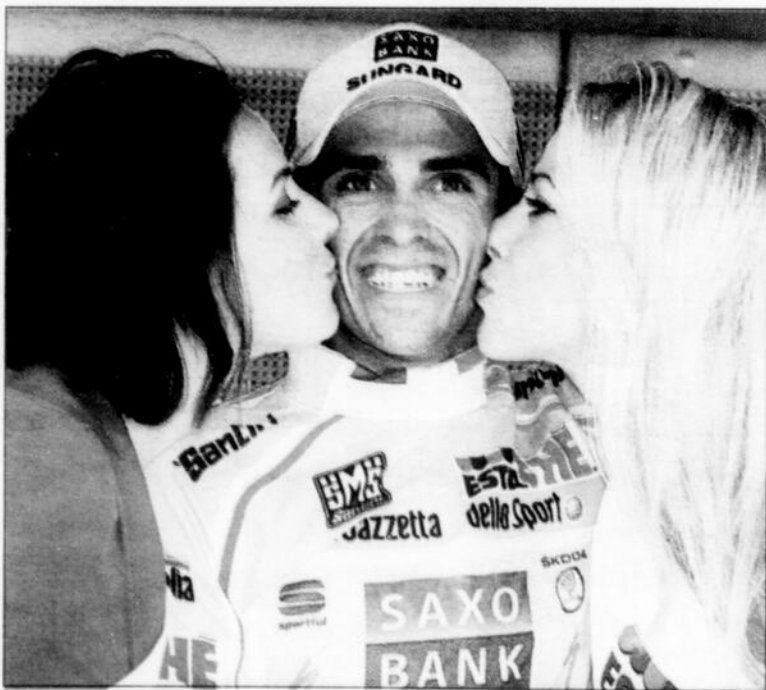
« Les rivaux restent les mêmes.

Il y en a qui ont perdu un peu de temps, comme Menchov et Joaquim Rodriguez, mais j'ignore si c'est à cause d'un jour sans ou d'un problème de forme », a relevé le Madrilène.

« Je ne pense pas que je suis devenu le patron de la course », a conclu Contador en revenant sur son succès de l'Etna: « C'était une très bonne journée, j'ai pu faire quelques différences et c'était très important ».

Mardi, la 10<sup>e</sup> étape du Giro relie Termoli à Teramo sur un parcours de 159 kilomètres a priori favorable aux sprinteurs.

La course retrouve un terrain plus accidenté, mercredi, entre Tortoreto Lido et Castelfidardo (144 km). □



De toute évidence, Alberto Contador arbore le sourire du leader du Giro.

(Photo AFP)

## AFFAIRE DE DOPAGE

MADRID — Vingt-six personnes, dont le directeur d'un club cycliste et sept Britanniques, ont été arrêtées en Espagne dans une opération contre un réseau de trafic de substances dopantes et de médicaments falsifiés, a annoncé lundi la police espagnole dans un communiqué. Il s'agissait de « la plus grande organisation internationale agissant en Espagne pour le trafic illégal de médicaments, hormone de croissance et substances dopantes », selon la police qui a indiqué avoir saisi « 700 000 doses de produits pharmaceutiques illégaux et 10 000 ampoules d'hormone de croissance ».

Les arrestations ont été opérées à Madrid, en Andalousie (sud) et dans l'est de l'Espagne.

(Agence France-Presse)

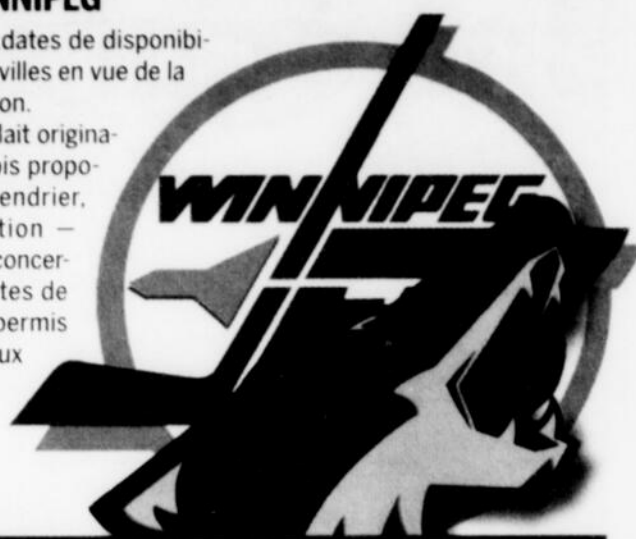
## LA LIGUE NATIONALE TRAVAILLERAIT SUR UN CALENDRIER QUI COMPREND LES JETS DE WINNIPEG

MONTRÉAL — Le groupe Atlanta Spirit a amorcé les négociations avec True North Sports and Entertainment au sujet de la vente des Thrashers d'Atlanta, qui seraient déménagés à Winnipeg, selon ce qu'affirme lundi le Atlanta Journal-Constitution sur son site internet. Le journal cite une source familière avec le processus de négociations. La porte n'est pas encore fermée pour un sauvetage des Thrashers, mais la situation semble préoccupante aux dires du quotidien, qui précise ne pas savoir quand les deux clans ont amorcé les négocia-

tions. Toutefois, le fait que celles-ci soient déjà commencées laisse croire que les Thrashers pourraient être transférés dès la prochaine saison. Un des copropriétaires d'Atlanta Spirit a refusé de confirmer l'identité du groupe avec lequel il négocie, le commissaire adjoint de la LNH, Bill Daly, a été joint par courriel par le quotidien. Il a déclaré qu'il « n'était pas prêt à dévoiler quoi que ce soit pour le moment ». Un porte-parole de True North n'avait pas de commentaire. Atlanta Spirit tente depuis plu-

sieurs années de se trouver un partenaire minoritaire ou un acheteur désireux de conserver l'équipe à Atlanta, ce que, de toute évidence, il n'a pas été en mesure de faire. Par ailleurs, le Winnipeg Free Press a appris que la LNH travaille actuellement sur deux calendriers pour la prochaine saison : un comptant les Thrashers, l'autre, un club à Winnipeg. L'an dernier, le circuit Bettman avait émis son calendrier 2010-11 juste avant le repêchage, en juin. Une source a révélé au quotidien de Winnipeg que la LNH avait

demandé des dates de disponibilités aux deux villes en vue de la prochaine saison. La LNH travaillait originellement sur trois propositions de calendrier, mais la solution — temporaire — concernant les Coyotes de Phoenix lui a permis de passer à deux versions de son calendrier. (Presse Canadienne)



### // PAR LA BANDE

#### LES FINLANDAIS FÊTÉS

HELSINKI — Autour de 90 000 amateurs de hockey exubérants et armés de drapeaux ont pris d'assaut les rues de la capitale finlandaise, lundi, pour souhaiter la bienvenue aux plus récents champions du monde de hockey.

La formation finlandaise, surnommée « Les Lions », a battu la Suède 6-1 en finale du Championnat mondial de hockey de l'IIHF, dimanche, pour procurer au pays son deuxième sacre.

Cette victoire, répétition du match de 1995, confère maintenant le surnom de « Les Lions en or » à l'équipe nationale. L'équipe est revenue en Finlande escortée d'un F18 de l'armée de l'air. Les joueurs ont ensuite emprunté un autobus qui l'a conduite jusqu'à la place du marché de la ville, où les joueurs ont été accueillis sous un tonnerre d'applaudissements dès qu'ils ont posé le pied dehors.

(Agence France-Presse)



90 000 amateurs ont envahi la Place du marché à Helsinki pour saluer l'équipe finlandaise qui a remporté le Championnat du monde de hockey dimanche.

(Photo AFP)

### Finale de l'Est

# Bergeron s'est entraîné

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

BOSTON — L'attaquant Patrice Bergeron a franchi une étape importante dans sa remise en forme, lundi, alors qu'il a participé à la première moitié de l'entraînement régulier des Bruins.

Le centre de 25 ans était sauté sur la glace avant la majorité de ses coéquipiers pour participer à des exercices sur les deux unités spéciales. Même s'il arborait le chandail blanc des David Krejci, Milan Lucic et Nathan Horton, c'est avec ses compagnons de trio habituels, Brad Marchand et Mark Recchi, qu'il a effectué ses quelques exercices à cinq contre cinq.

Le fait que Bergeron n'ait pas complété l'entraînement et qu'il se soit tenu loin des

batailles à un contre un peut laisser croire qu'il ne sera pas en uniforme, mardi soir, pour le deuxième de la finale d'Association.

« Nous nous attendons à ce qu'il soit de la mise en jeu initiale. »

— Guy Boucher, Tampa Bay

Mais le Lightning de Tampa Bay se prépare en fonction du fait qu'il y sera.

« Nous nous attendons à ce qu'il soit de la mise en jeu initiale, je serais très surpris qu'il n'y soit pas, a indiqué Guy Boucher. Ça va rendre les choses

encore plus difficiles. Les Bruins disent qu'ils vont revenir avec leur meilleur match et ils vont revenir avec lui. Je suis sûr que Tim Thomas sera à son mieux et nous nous attendons à ce qu'ils nous opposent un jeu sans failles. »

« Bref, si nous ne jouons pas un match impeccable, on peut oublier ça. »

#### Kaberle sent la soupe chaude

À Boston, on a non seulement hâte que Bergeron revienne au jeu, mais que le défenseur Tomas Kaberle commence à jouer lui aussi!

Le défenseur vedette, acquis peu avant à la date limite des transactions, est visé de plus en plus directement par les insuccès de l'avantage numérique. En fait, il est critiqué pour l'ensemble de son jeu.

L'ancien quart-arrière des Maple Leafs de Toronto semble incapable de s'ajuster à son nouvel environnement. Il multiplie les bourdes et ne génère rien offensivement.

« Peut-être que je

pense trop au lieu de simplement sauter sur la glace et faire de mon mieux », a suggéré le défenseur tchèque, qui n'a que trois mentions d'aide en 12 matchs depuis le début des séries.

La pression est forte sur lui et selon Tim Thomas, Kaberle ne doit pas se laisser atteindre par la critique.

« Toronto l'a probablement bien préparé à toute éventualité », a rappelé le vétéran gardien en faisant référence au cirque médiatique.

« L'an dernier, surtout, j'ai appris qu'il ne fallait pas se soucier de ce qui se dit sur nous dans les médias, a ajouté Thomas. On ne pourra jamais plaire à tout le monde. Il y aura toujours quelqu'un pour trouver quelque chose de négatif. Voilà pourquoi je vis dans ma bulle et que je ne prête pas attention à ce qui est écrit. »

Certains ont fait remarquer que Kaberle s'était présenté chez les Bruins en mauvaise forme physique. Or, Claude Julien ne pense pas que cela explique les ennuis de celui-ci.

« Ce n'est pas l'élément qui nous concerne, a-t-il indiqué. Ce qui nous préoccupe, c'est que nous savons qu'il peut jouer mieux que ça et qu'il se met beaucoup de pression sur les épaules. C'est à nous de l'aider à lui enlever de cette pression et c'est à lui d'élever son jeu. » □



Patrice Bergeron a pris part à une partie de l'entraînement des Bruins, hier matin.

(Archives La Presse)



**0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT†  
 JUSQU'À 60 MOIS SUR LES MODÈLES 2011 SÉLECTIONNÉS

**mazda 3**  
2011



LOCATION **0\$** COMPTANT  
**199\$** / 48 MOIS

Transport & préparation inclus. Taxes en sus

**mazda 2**  
2011



LOCATION **0\$** COMPTANT  
**189\$** / 48 MOIS

Transport & préparation inclus. Taxes en sus

**Mazda 5 GS**  
2012



Avec climatiseur  
E65D62-AA00

LOCATION **0\$** COMPTANT  
**299\$** / 48 MOIS

Transport & préparation inclus. Taxes en sus

Roues en alliage  
Vitres électriques  
Antipatinage  
Et beaucoup plus...

\*Mazda 3 berline modèle no DX4551AA00/Mazda 2 modèle n° BS B51AA00, Mazda 5 modèle no EGSD61AA00 sélectionnés. Photo à titre indicatif seulement. Taxes et immatriculation en sus. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Communiquez avec un de nos représentants pour plus de détails.

**L'Ami Junior 20**

1<sup>er</sup> de la région  
 4<sup>e</sup> concessionnaire  
 au Québec  
 6<sup>e</sup> au Canada

[www.lamijunior.com](http://www.lamijunior.com)

545, boul. du Royaume, Chicoutimi  
 418-545-6555